

معجم علوم التربة

(انجليزي - فرنسي - عربي)

اعداد : كارل ا . فرجسون

وضع المقابل العربي : محمد بنزيان

وملحق لـ 200 فعل الجارية الاستعمال

في علم التربة



- 1 — Abnormal profile
Profil (m) anormal
جانبيهة شاذة ، غير عادية ، غير سوية
- 2 — Abrade (to...)
User par frottement
استهلك بالحك
- 3 — Abrasion eolian, fluvial, glacial, marine)
Abrasion (f) (...éolienne, fluviale, glaciaire, marine)
سحج ، انسحاج
(ريحي ، نهري ، جليدي ، بحري)
- 4 — Absorb (to...)
Absorber
مص ، امتص ، تشرب
- 5 — Absorbing complex
Complexe (m) absorbant
مركب ماص أو مصاص ، مركب ممتص
- 6 — Absorption
Absorption (f)
امتصاص ، تشرب
- 7 — Absorption of water
Humectation (f)
1 - بل أو تبليل ، اخضال أو تخضيل ، ترطيب
2 - ابتلال أو تبلل ، خضل أو اخضلال ، ترطب
- 8 — AC soil
Sol (m) AC
- 9 — Accelerated erosion
Erosion (f) accélérée
تحات متسارع
- 10 — Accumulation
Amas (m)
ركام ، كس ، كومة - تراكم
- 11 — Acetic acid
Acide (m) acétique
حمض خلبي (خلبيك)
- 12 — Acid
Acide (m)
حمض ، حامض
- 13 — Acid humus
Humus (m) acide
دبال حمضي ، دبال حامض
- 14 — Acid peat
Tourbe (f) acide
خث حامض (ترب حامض)
- 15 — Acid rock
Roche (f) acide
صخر حامض أو حمضي
- 16 — Acid soil
Sol (m) acide
أرض حامضية
- 17 — Acid test
Essai (m) aux acides
تجربة بالاحماض أو الحوامض
- 18 — Acidification
Acidification (f) artificielle
تحميض اصطناعي
- 19 — Acidity
Acidité (f)
حموضة ، حمضية
- 20 — Acidity (to...)
Acidifier
حمض
- 21 — Acidoid
Acidoïde (m)
حمضيد
- 22 — Acreage
Superficie (f) en acres
مساحة اكرية (مقدرة أو مقيسة بالاكتر وهو مقياس يساوي نحو أربعة آلاف متر مربع)
- 23 — Actinomyces
Actinomycète (m)
راجبه طفيلية ، جرثومة طفيلية
- 24 — Active acidity
Acidité (f) active
حمضية فعالة
- 25 — Adhesion
Adhérence (f)
التصاق ، التحام
- 26 — Adhesive
Adhésif (ive) ; adhérent (e)
لصوق ، لزوج ، دبق ، ملتصق ، ملتحم
- 27 — Adobe soil
Terre (f) à brique
تراب الآجر (تراب يصنع منه الآجر)

- 28 — Adsorb (to...)
Adsorber
امتز ، استجذب
- 29 — Adsorption
Adsorption (f)
امتزاز ، استجذاب
- 30 — Adsorption complex
Complexe (m) adsorbant
مركب ممتز ، مستجذب
- 31 — Aerate (to...)
Aérer
هوى ، أشبع بالهواء ، خلل بالهواء
- 32 — Aerated
Aéré (e)
مهوى ، مشبع بالهواء ، مخلل بالهواء
- 33 — Aeration
Aération (f)
تهوية
- 34 — Aerial photograph
Photo (f) aérienne
صورة من الجو ، صورة جوية
- 35 — Aerobic
Aérobie
حيهوائي
- 36 — Agate
Agate (f)
عقيق
- 37 — Age
Age (m), temps (m)
عصر ، عهد ، حقبة - زمان ، وقت
- 38 — Aggradation
Colmatage (m), remplissage par dé-
position.
تطمية
- 39 — Aggregate
Agrégat (m)
تراكم ، ركام ، تجمع
- 40 — Aggregate (to....)
Agréger
ركم ، جمع ، ادمج ، ضم الى
- 41 — Aggregated
Agrégé (e)
متراكم ، مجمع
- 42 — Agricultural
Agricole
زراعي ، فلاحي
- 43 — Agriculture
Agriculture (f)
زراعة ، فلاحه
- 44 — Agrology
Agrologie (f)
علم التربة (: علم الاراضي الصالحة للزراعة)
- 45 — Agronomist
Agronome (m)
عالم زراعي (خبير أو مهندس زراعي)
- 46 — Agronomy
Agronomie (f)
علم الزراعة
- 47 — Air capacity
Capacité (f) en air
كفاءة هواء ، كفاءة هوائية
- 48 — Air-dry
Séché (e) à l'air
مجفف هوائيا (في الهواء أو بالهواء)
- 49 — Alabaster
Albâtre (m)
حيسم ، مرمر (رخو ، أبيض)
- 50 — Albite
Albite (f)
البيت (فلسبار أبيض)
- 51 — Algae
Algue (f)
طحلب ، أشنة
- 52 — Alidade
Alidade (f)
عضادة
- 53 — Alkali
Alcali (m)
قلبي ، قلبي
- 54 — Alkali soil
Sol (m) à alcali
أرض ذات قلبي أو قلبي
- 55 — Alkalimetry
Alcalimétrie
قياس القلبي
- 56 — Alkaline
Alcalin (e)
قلوي
- 57 — Alkaline peat
Tourbe (f) alcaline
خث قلوي ، ترب قلوي
- 58 — Alkaline soil
Sol alcalin
أرض قلوية أو تربة قلوية
- 59 — Alkaline-earth
Alcalino-terreux
قلوي ترابي

- 60 — Alkalinity
Alcalinité (f)
قلوية ، قلوانية
- 61 — Alkalization
Alcalinisation (f)
تقلية ، قلونة (جعل الشيء قلويا)
- 62 — Alkalize (to..)
Alcaliniser
قلى ، قلون (جعل الشيء قلويا)
- 63 — Allitic
Allitique
ألليتيك (صفة أرض محتوية على نسبة كبيرة من أكسيد الألومين والحديد)
- 64 — Allochtonal
Allochtone
(أرض) غير راسخة - (صخر) خارجي المركبات (مركب من عناصر خارجية الاصل)
- 65 — Alluvial
Alluvial (e)
طميي ، غريني
- 66 — Alluvial clay
Argile (f) alluviale
طين طميي أو غريني
- 67 — Alluvial deposit
Dépôt (m) alluvial
راسب طميي أو غريني
- 68 — Alluvial fan
Cône (m) de déjection
مخروط ترسبي (تراكم ترسبي ناشئ قرب مصب مجرى ماء)
- 69 — Alluvial soil
Sol (m) alluvial
أرض طميية أو غرينية
- 70 — Alluvial terrace
Terrasse (f) alluviale
سطح طميي أو غريني
- 71 — Alluvium
Alluvion (f)
طمي ، غرين - غرين
- 72 — Alpiné meadow soil
Sol (m) d'humus alpin ; sol de prairie alpine
أرض دبال ألبى ، أرض مرج ألبى (نسبة إلى جبال الألب)
- 73 — Altered
Altéré (e), transformé (e), (désagrégé)
مفسد ، مغير ، محول ، (مفتت)
- 74 — Altitude
Altitude (f)
ارتفاع ، علو
- 75 — Altitude map
Carte (f) hypsométrique
خريطة هبسومترية ، خريطة قياسية ارتفاعية (متعلقة بقياس الارتفاع)
- 76 — Aluminium
Aluminium (m)
ألومنيوم ، ألومينيوم
- 77 — Aluminous laterite
Latérite (f) alumineuse
وعنة ألومينية (محتوية على الألومين وهو أكسيد الألومنيوم)
- 78 — Amendement
Amendement (m)
تسميد (الاراضي)
- 79 — Ammonia
Ammoniaque (f)
نشادر
- 80 — Ammonia fixation
Fixation (f) d'ammoniaque
تثبيت النشادر
- 81 — Ammonification
Ammonisation (f)
نشادر - تنشدر
- 82 — Ammonium ion
Ion (m) d'ammoniaque
أيون نشادري
- 83 — Ammonium nitrate
Nitrate (m) d'ammoniaque
نترات نشادري
- 84 — Ammonium phosphate
Phosphate (m) d'ammoniaque
فسفات نشادري
- 85 — Ammonium sulfate
Sulfate d'ammoniaque
سلفات نشادري
- 86 — Amorphous
Amorphe
غير متبلر أو لا متبلر ، عديم الشكل
- 87 — Amorphous rock
Roche (f) amorphe
صخر لا متبلر ، صخر عديم الشكل
- 88 — Amphibole
Amphibole (f)
حائرة - صوانات الصخر البركاني (فصيلة معادن تشتمل على أنواع من الصوانات)

- 89 — Amphoteric
Amphotère
حمقلي (قابل للتركيب مع الأحماض والقواعد)
- 90 — Anaerobic
Anaérobie
لا هوائية (جرثومة تعيش بدون هواء)
- 91 — Anatase
Anatase (f)
قلب التركيب (أناتاس أو أناتاز)
- 92 — Anauxite
Anauxite (f)
حجر معدن الشبة (أنوكسيت)
- 93 — Andesine
Andésine (f)
أنديسين
- 94 — Andesite
Andésite (f)
أنديسيت (حجر بركاني رمادي داكن اللون صالح للبناء)
- 95 — Angular blocky structure
Structure (f) polyédrique angulaire
بنية صفاحية زاوية
- 96 — Anion
Anion (m) (ion électronégatif)
أنيون ، دالف مصعدي (أيون سالب للشحنة)
- 97 — Annual rainfall
Précipitations annuelles
هواطل سنوية - ترسبات سنوية
- 98 — Anorthite
Anorthite (f)
أنرثيت (حجر)
- 99 — Anthropic soil
Sol (m) anthropique
أرض اصطناعية القرض (ذات تحات غير طبيعي)
- 100 — Antibiotic
Antibiotique
مرد ، مضاد حيوي
- 101 — Ap horizon
Couche (f) labourée
طبقة محروثة أو مفلوحة
- 102 — Apatite
Apatite (f)
أباتيت (فسفات الكالسيوم الذي كثيرا ما يوجد في صخور بركانية أو متبلرة)
- 103 — Apparent density
Densité (f) apparente
كثافة ظاهرية
- 104 — Aquifer
Couche géologique aquifère
حشرج ، طبقة جيولوجية مائية (في جوف الأرض)
- 105 — Arable
Arable, labourable
زراعي ، حروث ، قابل للحراث ، صالح للفلاحة
- 106 — Aragonite
Aragonite (f)
أراغونيت
- 107 — Area
Superficie (f), aire (f)
مساحة ، منطقة
- 108 — Arenaceous
Arenacé (e)
رملية (ة)
- 109 — Arenaceous shale
Arène (f) shisteuse ; shiste friable
رملة نصيدية - حقل رملية متشق - نصيد هش أو نصيد فتوت
- 110 — Argillaceous
Argileux (euse)
طيني ، صلصالي ، خزفي
- 111 — Arid climate
Climat (m) aride
مناخ جاف - مناخ مقبل ، مجذب - مناخ قاحل
- 112 — Arid zone
Région (f) aride
منطقة قاحلة
- 113 — Aridity
Aridité (f)
قحولة
- 114 — Arkose
Arkose
حش صفاحي (حجر رملية فلد سياتي)
- 115 — Artesian well
Puits (m) artésien
بئر ارتوازية ، بئر منفجرة
- 116 — Arthropod
Arthropode (m)
مفصليّة (ج مفصليات : حيوانات ذات مفاصل)
- 117 — Artificial manure
Fumier (m) artificiel
دمال أو دمان اصطناعي ، سماد اصطناعي
- 118 — Ash (wood...)
Cendre (f) de bois
رماد خشب ، رماد حطب
- 119 — Ashy
Cendreur (euse)
مغفر بالرماد
- 120 — Association (soil...)
Association (f) (... de sols)
ترابط أراض

- 121 — Attapulgit
Attapulgit (f)
أتابلجيت
- 122 — Auger (soil...)
Tarière (f), sonde (f) pédologique
مسبار خاص بعلم التربة ، مثقب أو مثقاب
- 123 — Auger boring
Forage (m) à la tarière
حفر بالثقب أو بالثقباب
- 124 — Augite
Augite (f)
أوجيت (عنصر صخري بركاني مشكل لبلورات معينة)
- 125 — Autochtone
Autochtone
راسخ (أرض راسخة : باقية على حالتها الاصلية)
- 126 — Autotrophic
Autotrophe
ذاتي التغذية
- 127 — Available
Assimilable
مؤثر
- 128 — Available nutrient
Elément (m) nutritif assimilable
عنصر مغذ مؤثر
- 129 — Available water
Eau (f) disponible ; eau utile
ماء متيسر ، ماء جاهز ، ماء نافع ، ماء مفيد ، ماء مجد
- 130 — Azonal
Azonal (e)
لا منطقي (أنظر ما بعده)
- 131 — Azonal soil
Sol (m) azonal
أرض لا منطقية (غير منتمية أو منتسبة الى منطقة)
- 132 — Azotobacter
Azotobacter (m)
بكتيرية ازوتية ، بكتيرية الازوت
- «B»
- 133 — Bacteria
Bactérie (f)
راجبية ، بكتيرية (جرثومة)
- 134 — Badlands
Mauvaises terres (f)
أراض رديئة
- 135 — Bank (stream...)
Rive (f)
ضفة (مجرى ماء)
- 136 — Barrage
Barrage (m)
سد
- 137 — Basalt
Basalte (m)
نسف (حجر بركاني)
- 138 — Base map
Carte (f) de base
خريطة أساسية (خريطة القاعدة)
- 139 — Base saturation
Saturation (f) en bases
اشباع قاعدي - تشبع قاعدي
- 140 — Basic
Basique
قاعدي ، أساسي
- 141 — Basic rock
Roche (f) basique
صخر قاعدي أو أساسي
- 142 — Basic slag
Scories (f) de déphosphoration
حمم ازالة الفسفور
- 143 — Basicity
Basicité (f)
قاعدية ، أساسية
- 144 — Basin
Bassin (m), cuvette (f)
حوض
- 145 — Bauxite
Bauxite (f)
بكسيت (صخر يستخرج منه الألومنيوم)
- 146 — Bay
Baie (f)
جون (خليج صغير) ، شرم
- 147 — BC soil
Sol (m) à profil BC
- 148 — Beach
Plage (f)
شاطئ ، شط
- 149 — Bearing capacity
Capacité (f) portante
قدرة حاملة ، قدرة الحمل
- 150 — Bed (stream...)
Lit (m)
مجرى (نهر) ، مسيل ، قاع

- 151 — Bedded deposits
Gisements (m) en couche ; gîtes (m) stratifiés
مناجم طباقية ، مناجم منضدة
- 152 — Bedrock
Roche (f) profonde, roche en place
صخر عميق ، صخر ثابت (في مكانه الاصلي ، في طبقة ارضية سفلى)
- 153 — Beidellite
Beidellite (f)
بيسلت
- 154 — Bench-mark
Repère (m), point (m) fixe
معلم ، نقطة أو علامة ثابتة
- 155 — Bench terrace
Banquette (f)
- 156 — Bentonite
Bentonite (f)
بنطونيت (نوع من صلصال التنظيف منصل أي مزبل للالوان)
- 157 — Bicarbonate
Bicarbonate (m)
ثاني فحمت ، ثنائي الفحمت
- 158 — Biological
Biologique
حياوي ، احيائي ، حياتي (انظر : Biology)
- 159 — Biological interchange
Transformations (f) biologiques
1 - تغييرات حياوية أو احيائية 2 - تغييرات حياوية
- 160 — Biological mineralization
Minéralisation (f) biologique
معدنة حياوية أو احيائية
- 161 — Biology
Biologie (f)
حياوة (علم الاحياء أو علم الحياة)
- 162 — Biosequence
Bioséquence
تتابع أو تسلسل حياوي
- 163 — Biotite
Biotite (f)
بيوتيت (ميكا أسود داخل في صخور بركانية)
- 164 — Black
Noir (e)
أسود ، (سوداء)
- 165 — Black alkali
Alcali (m) noir
قلبي أسود
- 166 — Black Earth
Terre (f) Noire
1 - تربة أو أرض سوداء 2 - تراب اسود
- 167 — Black spot
Tache (f) noire
لطفة سوداء
- 168 — Blackish
Noirâtre
مسود ، تاتم ، (ضارب الى السواد)
- 169 — Bleach (to...)
Blanchir ; décolorer
بيض ، نصل (ازال اللون)
- 170 — Bleached
Blanchi (e), décoloré (e)
مبيض ، مبيض - ناصل ، منصل أو منصل (مزال اللون)
- 171 — Bleached sand
Sable (m) lessivé
رمل معسول
- 172 — Blocky structure
Structure (f) polyédrique
بنية صفاحية (متعددة الصفحات)
- 173 — Bluff
Escarpement (m)
1 - شدة الانحدار 2 - منحدر هار أو وع
- 174 — Bog
Marécage (m)
مستنقع ، حماة ، سبخة
(راجع : : Swamp, Marsh)
- 175 — Bog iron ore
Minéral (m) de fer des marais
ركاز حديد المستنقعات أو المناقع
- 176 — Bog lime
Calcaire (m) des tourbières
حجر جيري مخفي (مستخرج من المخثات أي اراضي الخث أو القرب)
- 177 — Bog soil (peaty soil) ; (Peat :
Sol (m) tourbeux ; terre de marais
أرض خثية أو تربية (انظر : : Peat)
أرض مستنقع ، أرض سبخة
- 178 — Bone meal
Farine (f) d'os ; engrais (m) d'os
دقيق عظام ، دقيق عظمي - سماد عظمي
- 179 — Borax
Soude (f) boratée
صودا مبورقة ، بورق (بوركس)
- 180 — Bore (to...)
Sonder ; forer
سبر أو استبر ، رجب أو أرجس ، حفر ، نقب ، ثقب
(انظر ما بعده)

- 181 — Boring
Sondage (m), forage (m)
سبر أو استخبار ، أرجاس (تحري عمق الطبقات الأرضية)
حفر ، نقيب ، ثقب
- 182 — Boron
Bore (m)
بورون (مادة معدنية داخلية في البورق)
(راجع : Borax)
- 183 — Borrow pit
Fouille (f) d'emprunt
تنقيب الاستعارة
- 184 — Bottomland
Plaine (f) inondable
سهل معرض للفيضان
- 185 — Boulder
Gros bloc (m)
كتلة ضخمة ، جلمود أو جلمد (حجرة ضخمة ، صخرة)
- 186 — Boulder clay
Argile de moraine à blocs
طين جرائي
- 187 — Boundary
Limite
حد (ج حدود) ، تخم (ج تخوم)
- 188 — Brackish
Saumâtre
أجاج (شديد الملوحة ، صفة ماء البحر) ، زعاق
- 189 — Brackish water
Eau saumâtre
ماء أجاج ، ماء زعاق
- 190 — Braided stream deposit
Dépôt (m) de courants fluviaux entrelacés
راسب مجاري نهئية متشابكة أو مشتبكة
- 191 — Breccia
Brèche (f)
فرجة ، ثغرة ، ثلثة
- 192 — Brittle
Cassant (e)
كسور ، قصم — منهشم
- 193 — Broad base terrace
Terrasse (f) à large base, terrasse magnum
سطح عريض الأساس — سطح كبير أو واسع
- 194 — Brown
Brun (e)
أسمر ، داكن
- 195 — Brown Forest Soil
Sol (m) Brun Forestier
أرض سمراء أو داكنة غابية
- 196 — Brown Podzolic Soil
Sol (m) Brun Podzolique
أرض داكنة رمادية
- 197 — Brown (steppe) Soil
Sol (m) Brun Subaride
أرض داكنة رمادية
- 198 — Brownish
Brunâtre
مسمر (ضارب إلى السمرة)
- 199 — Brucite
Brucite (f)
ملح سم الجوز المتقي ، (ملح البروسيت)
- 200 — Brush land
Brousse (f)
دغل
- 201 — Buffer (to...)
Tamponner
1 — سد ، سطم 2 — صدم ، صادم
- 202 — Buffer capacity
Pouvoir (m) tampon
قوة مصد الصدم
- 203 — Buffer compounds (soil...)
Éléments du sol à pouvoir tampon
عناصر الأرض ذات قوة مصد الصدم
- 204 — Buffer-strip
Bande-tampon (f) (résistant à l'érosion)
قطعة أرض مستطيلة صامدة (مقاومة للتحات)
- 205 — Buffering
Tamponnement (m)
1 — سد ، سطم 2 — صدم ، مصاصمة — اصطدام
- 206 — Bulk density
Densité (f) apparente
(راجع : Apparent density)
- 207 — Buried soil
Sol (m) enterré
أرض مردومة ، مطمورة ، دفينية
- 208 — Burned lime
Chaux (f) vive
جيرحي ، غير مخمد — صاروج
- 209 — Burrowing animal
Animal (m) fousseur
نقاب (حيوان ينقب الأرض كالخلد)
حيوان حفار
- 210 — Bush
Buisson
دغل (انظر : Shrub)

- 211 — Butte
Butte (f) à sommet plat
تل مسطح القمة ، أكمة مسطحة القمة
- «C»
- 212 — Cake (to...)
Former une croûte
كون قشرة
- 213 — Calcareous
Calcaire calcaireux (euse)
كلسي ، جير ، حجري جير
- 214 — Calcareous clay
Argile (f) calcique
طين كلسي أو جير
- 215 — Calcareous earth
Terre (f) calcaire
تسراب كلسي
- 216 — Calcareous hard pan
Carpacé (f) calcaire
قشرة كلسية أو جيرية (قوية البنية)
- 217 — Calcareous sandstone
Grès (m) calcaire
حط كلسي أو جير
- 218 — Calcareous soil
Sol (m) calcaire
أرض كلسية ، تربة كلسية
- 219 — Calcareous tuff
Tuf (m) calcaire
فليس كلسي - (انظر : Tuff)
- 220 — Calcic
Calcique
كلسي ، جير (متعلق بالكلس أو بالكلسيوم أو بالجير)
- 221 — Calcification
Calcification (f)
تكلس ، (تجير)
- 222 — Calcimorphic soil
Sol (m) calcimorphe
أرض مكلسة (كثيرة الكلسيوم)
- 223 — Calcite
Calcite (f)
كلسيت (كربونات الكلسيوم المتبلرة)
- 224 — Calcium
Calcium (m)
كلسيوم (فلز أو معدن الكلس)
- 225 — Calcium ammonium nitrate
Ammonitrate (m)
أمونترات
- 226 — Calcium chloride
Chlorure (m) de calcium
كلوريد الكلسيوم
- 227 — Calcium cyanamide
Cyanamide (f) calcique
سياناميد كلسي (كلس أزوتي)
- 228 — Calcium hydroxide
Chaux (f) éteinte
جير مخمد (مطفا) ، كلس مخمد
- 229 — Calcium nitrate
Nitrate (m) de chaux
نترات كلسي أو جير
- 230 — Calcium oxide
Chaux (f) vive
Burned lime : (راجع)
- 231 — Caliche
Croûte (f) calcaire
قشر كلسي أو جير
- 232 — Canal
Canal (m)
قناة
- 233 — Canyon
Canon (m) ; gorge (f) profonde
شعب (مفرج بين جبلين ، مضيق عميق جوفه مجرى ماء في أرض جيرية) ، شعب عميق
- 234 — Capillarity
Capillarité (f)
شعرية - جاذبية شعرية - خاصة أو خاصة شعرية
- 235 — Capillary
Capillaire
شعري ، ويري
- 236 — Capillary porosity
Porosité (f) capillaire
مسامية شعرية أو ويرية
- 237 — Capillary potential
Potentiel (m) capillaire
طاقة شعري (كامنة)
- 238 — Capillary rise
Ascension (f) capillaire, montée (f) capillaire
ارتفاع شعري ، مرتفع شعري ، طلعة شعرية
- 239 — Capillary water
Eau (f) capillaire
ماء شعري
- 240 — Carbon cycle
Cycle (m) du carbone
دورة الفحم ، دورة الكربون

- 241 — Carbon dioxide
Gaz (m) carbonique
غاز فحمي ، غاز كربونيك
- 242 — Carbon-nitrogen ratio
Rapport (m) carbone-azote
نسبة كربون وأزوت
- 243 — Carbonaceous
Carboné (e)
أنظر : Carbonated
- 244 — Carbonate
Carbonate (m)
فحمات ، كربونات
- 245 — Carbonated
Carboné (e)
مفحم ، مكربن
- 246 — Carbonic acid
Acide (m) carbonique
حمض فحمي أو كربوني (أو كربونيك)
- 247 — Carboniferous
Carbonifère
فحمي (محتو فحما)
- 248 — Cartographer
Cartographe (m)
خرانطي (راسم الخرائط)
- 249 — Cartographic
Cartographique
خرانطي (متعلق بالخرائطية)
- 250 — Cartography
Cartographie (f)
خرانطية (فن رسم الخرائط)
- 251 — Catchment area
Aire (f) de captage ; bassin versant (m)
مساحة التقاط (المياه) ، مساحة مستجمع (المياه)
جابية ، حوض تصريف (المياه)
- 252 — Catena
Chaîne (f) de sols, catena
سلسلة اراض أو ترب
- 253 — Cation
Cation (m)
دالف مهبطي ، شاردة مهبطية (كاتيون)
- 254 — Cation exchange
Échange (m) des cations
مبادلة أو تبادل دوالف مهبطية
- 255 — Cation exchange capacity
Capacité (f) d'échange des cations
قدرة - أوسعة - تبادل الدوالف المهبطية
- 256 — Cation saturation (degree of...)
Degré (m) de saturation en cations du sol
درجة الاشباع ، أو التشبع بالدوالف المهبطية (الكاتيونات)
- 257 — Cellulose
Cellulose (f)
خليوز (مادة الخلية الاساسية النباتية)
- 258 — Cement (to...)
Cimenter
ملط ، سمنت - وثق
- 259 — Cementation
Cimentation (f)
تمليط ، سمنتة - توثيق
- 260 — Cemented
Cimenté (e)
مملط ، مسمنت - موثق
- 261 — Chalcedony
Calcédoine (f)
خلقيدونية (حجر شفاف يعرف باسم مدينة خلقيدونية وهو نوع من المرو : Quartz)
- 262 — Chalk
Craie (f)
طباشير
- 263 — Chalky
Crayeux (euse)
طباشيري
- 264 — Chalky soil
Sol crayeux
ارض طباشيرية
- 265 — Channel (river...)
Chenal (m) d'une rivière
مجرى نهر ، مسيل جدول ، قناة
- 266 — Check dam
Barrage-freia (m)
سد ماسك ، حاجز
- 267 — Chelated compound
Composé (m) chélateur
مركب شديد الالفة أو التجاذب مع الاملاح الترابية القلوية والامادن
- 268 — Chemical
Chimique
كيميائي
- 269 — Chemical analysis
Analyse (f) chimique
تحليل كيميائي
- 270 — Chemical change
Altération (f) chimique
تغير كيميائي

- 271 — Chemical composition
Composition (f) chimique
تركيب كيميائي
- 272 — Chemical compound
Composé (m) chimique
خليط أو مركب كيميائي
- 273 — Chemical noun
Produit (m) chimique
منتج كيميائي
- 274 — Chemistry
Chimie (f)
كيمياء ، علم الكيمياء
- 275 — Chernozem
Chernozem
شرنوزم
- 276 — Chert
Chaille (f), chert (m)
صوان جبيري (تكثف صواني يوجد في كلس جوراسي)
277 — Cherty
A silex, à chaille
صواني ، ظري أو مظري
- 278 — Chestnut Soil
Sol (m) Châtain
أرض كستنائية (قسطلية اللون)
- 279 — Chilean nitrate
Nitrate (m) du Chili
نترات الشيلي (نترات الصودا) ، نترات شيلي
- 280 — Chloride
Chlorure (m)
كلوريد أو كلورور
- 281 — Chlorine
Chlore (m)
كلور أو كلورين (مادة غازية صفراء مخضرة سامة ، خطيرة جدا في حالة التنفس)
- 282 — Chlorite
Chlorite (m)
كلوريت (ملح حمض الكلور : راجع ما قبله)
- 283 — Chlorosis
Chlorose (f)
يرقان (مرض نباتي تصفر به الاوراق)
- 284 — Chroma
Couleur (f) fondamentale
لون اصلي
- 285 — Chronosequence
Chronoséquence
تعاقب المواد ، تسلسل المواد ، تناسق المواد
- 286 — Cinder
Cendre (f) scorie
حمم
- 287 — Citrus growing
Agrumiculture (f)
زراعة الحمضيات
- 288 — Class
Catégorie (f)
صنف
- 289 — Classification
Classification (f)
تصنيف
- 290 — Classify (to...)
Classifier
صنف
- 291 — Clastic
Clastique
رضيخي (مؤلف من حطام صخور قديمة بعد تحاتها أو قرصها)
- 292 — Clay (< 002 mm diameter)
Argile (f) [< 002 mm diamètre]
طين ، صلصال
- 293 — Clay (colloidal...)
Argile (f) colloïdale
طين غرواني أو شيفري (شبه غروي)
- 294 — Clay complex
Complexe (m) argileux
مركب طيني ، صلصالي
- 295 — Clay (fire...)
Argile à potier
طين فخاري ، طين خزفي ، فخار ، خزف
- 296 — Clay fraction
Fraction (f) argileuse
كسرة طينية ، جزء طيني
- 297 — Clay-humus complex
Complexe (m) argilo-humique
مركب طيني دبالي
- 298 — Clay mineral
Minéral (m) des argiles
معدن خزفي ، طيني
- 299 — Clay loam
Limon (m) argileux
غرين طيني ، طمي
- 300 — Clay pan
Horizon (m) argileux compact, clay pan
أفق طيني متراص
- 301 — Clay pit
Argilière (f) ; glaisière (f)
مقلع طين ، مقلع صلصال - مفضرة (منجم غضار أو صلصال)

- 302 — Clay skin
Enduit (m) argileux
دهان أو طلاء طيني
- 303 — Clay soil
Sol (m) argileux .
أرض أو تربة طينية (أو صلصالية)
- 304 — Clayey
Argileux (euse)
طيني ، صلصالي ، خزفي
- 305 — Clayey soils
Terres (f) argileuses, sols argileux
أراض أو ترب طينية أو صلصالية
- 306 — Cleared land
Terre (f) défrichée
تربة أو أرض مستصلحة
- 307 — Clearing of stones
Epierrément (m)
عند رفع الحجر من الحقل ، تنقية (التربة) من
الخجر
- 308 — Cliff
Falaise (f)
جرف
- 309 — Climate
Climat (m)
مناخ
- 310 — Climatic
Climatique
مناخي
- 311 — Climatic index
Indice (m) climatique
دليل مناخي ، علامة مناخية
- 312 — Climax
Climacique
نهائي التطور النباتي
- 313 — Climax vegetation
Végétation (f) climacique
تثبت نهائي التطور
- 314 — Climosequence
Climoséquence
تعاقب مناخي
- 315 — Clinosequence
Clinoséquence
تناسق انحداري
- 316 — Clod
Motte (f)
تلمعة ، مدرة
- 317 — Cloddy
Motteux (euse)
تلمي ، مددي
- 318 — Close growing crop
Culture (f) en semis
زرع بذري أو بذوري (زراعة بنشر البذور)
- 319 — Clostridium
Clostridium (m)
كلستريديوم
- 320 — Coagulate (to...)
Coaguler
خثر ، جمد
- 321 — Coarse
Grossier (ère)
خشن ، فظ
- 322 — Coarse grained
A grains grossiers
خشن الحب أو الحبوب
- 323 — Coarse gravel
Gravier (m) grossier
حصيا، خشنة ، حصى خشن
- 324 — Coarse sand (1,0 - 0,5 mm diameter)
Sable (m) grossier (1,0 - 0,5 mm dia-
mètre)
رمل خشن (يساوي قطر حبه مليمتر أو نصف
مليمتر)
- 325 — Coarse sandy
Sablonneux (euse)
مرمل (كثير الرمل)
- 326 — Coarse texture
Texture (f) grossière
تركيب خشن
- 327 — Coast
Côte (f)
شاطئي ، ساحل
- 328 — Coast-line
Ligne (f) de côte
خط الشاطئ، أو الساحل
- 329 — Coastal
Côtier (ère)
شاطئي ، ساحلي
- 330 — Coatings
Revêtements (m), enrobements (m)
تليبيسات ، تغطيات
- 331 — Cobble
Galet (m), caillou (m)
حصية ، حصاة (ج حصى : صغار الحجر)
- 332 — Coherent
Cohérent (e)
متماسك ، متلاحم أو ملتحم

- 333 — Cohesion
Cohésion (f)
تماسك ، تلاحم ، التحام
- 334 — Cohesive soil
Sol (m) cohérent
ارض متماسكة ، تماسكية ، ملتحمة
- 335 — Colloid
Colloïde (m)
غروان
- 326 — Colloidal
Colloïdal (e)
غروانسي
- 337 — Colloidal complex
Complexe (m) colloïdal
مركب غروانسي
- 338 — Colluvial
Colluvial (e)
خفيف الطمي أو الراسب
- 339 — Colluvial deposit
Dépôt (m) des bas de pentes
راسب أو طمي سفوح المنحدرات
- 340 — Colluvium
Colluvion (f)
راسب أو طمي خفيف (طمي رقيق في حفر أرضية أو في سفوح المنحدرات)
- 341 — Columnar
Colonnaire
عمودي
- 342 — Columnar structure
Structure (f) colonnaire
بنية عمودية ، تركيب عمودي
- 343 — Compact (to...)
Tasser
كوم ، كتل ، كدس - وطد التربة
- 344 — Compaction
Compactage (m), tassement, compaction (f)
1 - تكويم ، تكتيل ، تكديس 2 - تكوم ، تكتل ، تكاثف 3 - رص الارض أو التربة - ارتصاصها
- 345 — Compactness
Compacité (f)
تراصية ، اندماج
- 346 — Compass
Boussole (f)
بيت الابرة ، بوصلة ، دليل التوجيه
- 347 — Complex (soil...)
Complexe (m) de sols
مركب أراض
- 348 — Compost
Compost (m)
سماد المزرعة
- 349 — Compression
Compression (f)
ضغط ، كبس
- 350 — Concretion
Concrétion (f)
تكتف ، تجمد (صخري)
- 351 — Conductivity (electrical...)
Conductivité (f) électrique
موصلية كهربائية
- 352 — Conductivity (hydraulic...)
Conductivité (f) hydraulique
موصلية مائية
- 353 — Congelation
Congélation (f)
تجمد أو انجماد (الماء أو سائل آخر)
- 354 — Conglomerate
Conglomérat (m)
تضة (صخر مركب من حطام صخور)
- 355 — Conservation
Conservation (f)
وقاية (التربة ، الخ) ، حفظ ، محافظة أو حفاظ على
- 356 — Conservation of water
Conservation (f) de l'eau
حفاظ على الماء
- 357 — Consistence
Consistance
قوام ، كثافة ، تماسك
- 358 — Consolidated
Consolidé (e)
موطد ، مقوى
- 359 — Consolidated rock
Roche (f) consolidée
صخرة موطدة ، ممتنة
- 360 — Constricted horizon
Horizon (m) d'étranglement
أفق مضيق
- 361 — Content
Teneur (f)
نحوى ، مضمون ، متضمن ، محتوى
- 362 — Continental shelf
Plate-forme (f) continentale, seuil (m) continental
مسطحة قارية - رصيف بنوي - مدخل البر
- 363 — Contour
Courbe (f) ou tracé (m) de niveau
منحني المستوى ، مخطط استواء الارتفاعات

- 364 — Contour interval
Equidistance (f) des lignes de niveau
تساوي بعد خطوط المستوى
- 365 — Contour map
Carte (f) en courbes de niveau
خريطة منحنيات المستوى
- 366 — Contrast
Contraste (m)
تباين ، تناقض ، تعارض
- 367 — Controlled flooding
Irrigation (f) par eau de crue dirigée
ري بماء فيضان موجه
- 368 — Copper
Cuivre (m)
نحاس
- 369 — Copprice mound
Butte (f) [sous un buisson en touffe]
تل أو أكمة (تحت دغل متلبد أو ملتف)
- 370 — Coral limestone
Calcaire (m) corallien
حجر جيسي مرجاني
- 371 — Coral reef
Récif (m) corallien
رصيف مرجاني (شعب المرجان)
- 372 — Core
Carotte (f) de sondage
عينة ترابية لسبر (الارض)
- 373 — Core sample
Echantillon (m) carotté
عينة مبتزة
- 374 — Corrosion
Corrosion (f)
تآكل ، تاكل
- 375 — Corrugation method of irrigation
Méthode (f) d'irrigation par infiltration
طريقة السقي او الري بالترشيح
- 376 — Cover crop
Culture (f) de couverture ; plante (f) de couverture
زرع غطائي - نبات غطاء ، نبات غطائي
- 377 — Cover sand
Sable (m) de couverture
رمل التغطية
- 378 — Crack
Fissure (f), fente (f)
شق ، صدع ، فرجة ، فلق ، فلق (الارض)
- 379 — Crack (to...)
Fissurer, fendre, crevasser
شق ، شقق ، صدع ، فلق ، فلق (الارض)
- 380 — Cracking
Fissuration (f)
1 - تشقق ، تصدع 2 - تشقق ، تصدع
- 381 — Cradle knoll
Accident de terrain consécutif au déracinement d'un arbre
أمت (عارض أرضي) ناجم عن جذر شجرة
- 382 — Creep (to...) - (the) creep
1 : Fluer - 2 : fluage (m)
1 - ماع - 2 - سال - 2 - تميع - تميع ، تسيل
- 383 — Cretaceous
Crétacé (m) [période crétacique]
العصر الطباشيري
- 384 — Crop rotation
Asselement (m), rotation (f) des cultures
مناوبة زراعية ، تعاقب الزروع
- 385 — Cropland
Terre (f) labourable
أرض حرثة ، قابلة للفلاحة
انظر : (Arable)
- 386 — Cropping system
Système (m) des cultures
نظام الزراعات
- 387 — Crops
Cultures (f)
زراعات
- 388 — Cross-section
Section (f) transversale, coupe (f)
مقطع مستعرض
- 389 — Croute calcaire
Croûte (f) calcaire
(راجع : Caliche)
- 390 — Crumb structure
Structure (f) granuleuse
بنية محببة أو حبيبية
- 391 — Crumble (to...)
Effriter
1 - فتت - 2 - جيب أو أمحل (الارض)
(انظر ما بعده)
- 392 — Crumbling
Effritement (m)
1 - تفتت - 2 - تفتت - 3 - تجديب (الارض)
تصييرها جديبا (أو امحال (الارض)

- 393 — Crust
Croûte (f) قشرة ، قشمر
- 394 — Crystal
Cristal (m) بلور
- 395 — Crystalline
Cristallin (e) بلور
- 396 — Crystalline rock
Roche (f) cristalline صخر بلوري ، حجر متبلر
- 397 — Cuboidal
Cuboïde مكعب الشكل
- 398 — Cultivate (to...)
Cultiver, exploiter زرع ، استثمار ، استغل
- 399 — Cultivated
Cultivé (e) مزروع
- 400 — Cultivated or tilled crop
Culture (f) sarclée زراعة عذقية (متعلقة بالعزق وهو نزع الاعشاب)
- 401 — Cultivated land
Terre (f) cultivée أرض مزروعة
- 402 — Cultivated plant
Plante (f) cultivée نبتة مزروعة ، نبات مزروع
- 403 — Cultivation
Culture (f) ; sarclage (m) ; travail du sol زرع ، زراعة ، عزق (نزع الاعشاب) ، حرت الارض ، فلاحية
- 404 — Cut
Tranchée (f), excavation (f) خفيرة - خندق - حفرة - مخرفة (طريق بين صفيين من الاشجار)
- 405 — Cyanamide
Chaux (f) azotée, cynamide (f) calcique جير ازوتي او منترج . كلس ازوتي (سياناميد كلسي)
- «D»
- 406 — Dam
Barrage (m), réservoir (m) سد - مستودع
- 407 — Damp
Humecté, humide مبلل ، مرطب ، مخضل أو مخضل - رطب ، خضل
- 408 — Dark
Foncé (e) قاتم ، غامق ، داكن أو ادكن
- 409 — Dark-coloured
De couleur (f) foncée قاتم أو غامق اللون ، داكن أو ادكن اللون
- 410 — Darkening
Noircissement (m) تسويد - استوداد
- 411 — Dealkalization
Déalcalinisation (f) نزع القلسي
- 412 — Debris
Débris (m) انقاض ، نفاية ، آثار ، حثات ، فضالة ، فضلة
- 413 — Decalcification
Décalcification (f) نزع الكلس ، نزع الكلسيوم ، فقدان الكلس أو المادة الجيرية (في صخر)
- 414 — Decalcify (to...)
Décalcifier نزع الكلس ، جرد من الكلسيوم
- 415 — Decompose (to...)
Décomposer حلل ، فكك ، فسح
- 416 — Decomposition
Décomposition (f) 1 - تحليل - 2 - تحلل ، تفكك ، تفسخ
- 417 — Deficiency
Déficiency (f), carence (f) نقص ، نقصان ، قلة ، قصور ، عوز (عدم وجود شيء)
- 418 — Deflocculate (to...)
Déflocculer شتت أو بدد ندائف
- 419 — Deflocculation
Déflocculation (f) تشتيت أو تبجيد الندائف أو النحف
- 420 — Deforestation
Déboisement (m) تعرية الغاب أو الحراج ، جت الحراج - (إزالة الاشجار)
- 421 — Degradation
Dégradation تخفيض - انحطاط
- 422 — Degraded
Dégradé (e) منحط ، مخفض

- 423 — Degraded Chernozem
Chernozem dégradé
شرونوزم منحلط
- 424 — Degree of compaction
Degré (m) de compactage
درجة رص الارض
- 425 — Degree of dispersion
Degré (m) de dispersion
درجة التشتت أو التبدد أو التبعثر
- 426 — Degree of saturation
Degré (m) de saturation
1 - درجة الاشباع - 2 - درجة التشبع
- 427 — Dehydrate (to...)
Déshydrater
1 - جفف - 2 - زموه (أزال الماء من مركب كيميائي)
- 428 — Dehydration
Déshydratation (f)
1 - اجفاف - 2 - زمومة (ازالة الماء من مركب كيميائي) ، تجفيف
- 429 — Delineate (to...)
Tracer, dessiner
اخطط ، رسم
- 430 — Delta
Delta (m)
دال النهر ، دلتا
- 431 — Denitrification
Dénitrification (f)
لانترجة (عكس النترجة)
- 432 — Densimeter
Densimètre (m)
مكثاف (مقياس الكثافة)
- 433 — Density
Densité (f)
كثافة
- 434 — Deplete (to...) [a soil by mis-management]
Epuiser
أفرغ ، استنزف ، استنفد ، أنزح (يثرا)
- 435 — Depletion of bases
Entraînement (m) [perte] des bases
لجذاب للقواعد ، (ضياع للقواعد)
- 436 — Deposit
Dépôt (m) ; gisement (m)
راسب (ج رواسب) - طبقة (معدنية) ، منجم (ج مناجم)
- 437 — Deposit (to...)
Déposer
رسب
- 438 — Deposited
Déposé (e)
مرسب
- 439 — Depression
Dépression (f)
انخفاض - منخفض (أرض)
- 440 — Depth of soil
Profondeur du sol
عمق الارض أو التربة
- 441 — Desalinization
Dessalement, dessalage
1 - ازالة الملح أو الملوحة - 2 - تنقية الارض من الملح ، ازالة ملوحة الارض
- 442 — Descriptive legend
Légende (f) descriptive
مفتاح وصفي أو بياني (شرح تحت صورة أو خريطة)
- 443 — Desert
Désert (m)
صحراء
- 444 — Desert crust
Croûte (f) du désert
قشرة الصحراء
- 445 — Desert pavement
Pavés (m) du désert
رصف الصحراء
- 446 — Desert soil
Sol (m) de désert
أرض الصحراء
- 447 — Desert varnish
Vernis (m) du désert
برنيق الصحراء
- 448 — Dessiccation
Dessiccation (f)
تبييس ، تنشيف ، تجفيف (التربة)
- 449 — Detailed
Détailé (e)
مفصل
- 450 — Detailed survey (of soil)
[Reconnaissance soil survey : انظر
Prospection (f) systématique (du sol)
تنقيب نظامي أو نسقي ، تنقيب تفصيلي (للارض)
- 451 — Determine quantitatively (to...) (chemical)
Doser
عاير ، قدر أو حدد الكمية (كيميائيا)

- 452 — Detrital fan
Cône (m) de déjection
A.luvial fan : راجع)
- 453 — Detritus
Détrit (m) ; éboulis (m)
حطام - حثات الصخور أو الحجر ، انقاض ، ركام ،
ردم
- 454 — Diabase
Diabase (f)
دياباس أو دياباز
- 455 — Diagnosis
Diagnose (f)
وصف تمييزي (يتميز به نوع من النبات)
- 456 — Diatomaceous earth
Terre à diatomées
تربة المشطورات (انظر ما بعده)
- 457 — Diatoms
Diatomées (f)
مشطورات (فصيلة من الانسان أو الطحالب النابتة
في الماء ، وهي وحيدة الخلية)
- 458 — Differential thermal analysis
Analyse (f) thermique différentielle
تحليل حراري تفاضلي أو تحالفي
- 459 — Differentiated
Différencié (e)
مميز
- 460 — Dike
Digue (f)
حاجز ماء ، سد
- 461 — Diluvial
Diluvien (...enne)
طوفاني
- 462 — Diluvium
Diluvium
راسب طوفاني ، طمي طوفاني
- 463 — Diorite
Diorite (f)
ديوريت (صخر بركاني قديم جدا)
- 464 — Dirty
Sale
وسخ ، قذر ، ملوث
- 465 — Discharge
Débit (m), écoulement (m)
صبيب (كمية الماء الجاري أو النابع) ، منسوب (نهر)
- 466 — Disintegrate (to...)
1 - Désintégrer, désagréger — 2 - Se
désintégrer, se désagréger
1 - فكك ، فتت ، جزأ
2 - تفكك ، تفتت ، تجزأ
- 467 — Disintegration
Désintégration (f)
1 - تفكك ، تفتت ، تفكك ، تفكك أو انحلات
2 - تفكك ، تفكك ، تفكك ، تفكك
- 468 — Disperse (to...)
Disperser — se disperser
1 - يبعثر ، تشتت ، يبدد
2 - تبعثر ، تشتت ، تبدد
- 469 — Dispersed
Dispersé (e)
1 - مبعثر ، مشتت ، مبدد
2 - متبعثر ، متشتت ، متبدد
- 470 — Dispersion
Dispersion (f)
1 - ببعثرة ، تشتت ، تبديد
2 - تبعثر ، تشتت ، تبدد
- 471 — Dissected
Raviné (e)
(أرض) مقروضة
- 472 — Dissected plain
Plaine (f) entaillée
سهل محزور
- 473 — Distinct
Distinct (e) ; net (te)
1 - متميز ، مختلف — 2 - بين ، جلي (واضح)
- 474 — Distinctly
Distinctement, nettement
1 - بصفة متميزة — 2 - جليا (بجلاء أو وضوح)
- 475 — Distribution
Répartition (f)
توزيع ، تفريق
- 476 — Disturbance
Remaniement (m)
تغيير ، تبديل ، تعديل
- 477 — Ditch
Fossé (m)
حفيرة (ج حفاثر) ، خندق (ج خنادق)
- 478 — Divide (water...)
Ligne (f) de partage des eaux
خط تقسيم المياه ، خط انقسام المياه
مقسم المياه
- 479 — Dolérite
Dolérite (f)
دولريت
- 480 — Dolomite
Dolomie (f), calcaire (m) magnésien
دولوميت (كربونات مزدوجة من الكلس والمغنيسيوم
رخام غني بهذه المادة)

- 481 — Dolomitic
Dolomitique
دولوميتسي (راجع ما قبله)
- 482 — Dolomitic limestone
Calcaire (m) magnésien
حجر كلسي معنيسي ، حجر جبلي معنيسي
- 483 — Double layer
Couche (f) double
طبقة مضاعفة - طبقة مزدوجة
- 484 — Downstream
Aval (m)
سافلة النهر ، مهبط النهر
- 485 — Drain (to...)
Drainer
صرف أو صرف (الماء أو المياه)
- 486 — Drainage
Drainage (m) ; assèchement (m) ; assainissement (m)
تصريف للمياه - تجفيف (الارض بنزح الماء) ، تطهيرها أو اصلاحها بتصريف المياه
- 487 — Drainage basin
Bassin (m) versant
جابية ، حوض تصريف (المياه)
- 488 — Drainage canal
Canal (m) d'écoulement (artificiel)
قناة تصريف المياه (اصطناعي)
- 489 — Drainage ditch
Fossé (m) de drainage
حفيرة تصريف المياه
- 490 — Drainage terrace
Fossé (m) de colature, terrasse de colature (f)
1 - حفيرة سائل مصنئ - 2 - حفيرة تصفية السوائل (لفرز للمواد الصلبة)
- 491 — Drainage water
Eau (f) de drainage
ماء للتصريف
- 492 — Drainage way
Couloir (m) de drainage
مجرى لتصريف المياه
- 493 — Drained
Drainé (e)
مصروف (ماء) ، مصرفة (مياه)
- 494 — Drawdown
Affaissement (m)
انهيار ، هبوط
- 495 — Dried
Séché (e)
مجفف ، منشف ، ميبس
- 496 — Drift (glacial...)
Dépôt (m) glaciaire stratifié
راسب جبلي منضد أو منضود (ذو طبقات)
- 497 — Driftsand
Sable (m) mouvant
انظر : Shifting sand
- 498 — Drouth, or drought
Sécheresse (f)
جفاف أو جنوف ، ييبس ، ييبس
- 499 — Dry
Sec, sèche
جاف ، ناشف ، يابس
- 500 — Dry (to...)
Sécher
1 - جفف ، نشف ، ييبس - 2 - جف ، نشف ، ييبس
- 501 — Dry farming
Culture (f) sèche, dry farming
زراعة أرض جافة
- 502 — Dry season
Saison (f) sèche
فصل قاحل
- 503 — Dry tundra
Tundra (f) sèche
تندرة جافة أو يابسة (انظر : Tundra)
- 504 — Drying
Siccatif (siccative)
مجفف ، ميبس
- 505 — Drying oven
Etuve (f)
مجففة (جهاز لتجفيف التربة)
- 506 — Drying up
Assèchement (m)
تجفيف (الارض) (راجع : Drainage)
- 507 — Dryness
Siccité (f)
جفاف ، ييبوسة
- 508 — Duff
Couverture (f) organique
غطاء عضوي
- 509 — Dune
Dune (f)
كثيب (ج كئبان أو اكثبة) ، تلة رمل (ج تلال)
- 510 — Dune soil
Sol dunaire
أرض كئيبيية أو كئبانية (ذات كئبان أي تلال رمل)
- 511 — Dust
Poussière
غبرة ، هباء ، عفر

- 512 — Dust mulch
Couche (f) poussiéreuse superficielle
طبقة سطحية مغبرة (معفرة بالتراب)
- 513 — Dust storm
Tempête (f) de poussière
عاصفة غيرة - عجاج عاصف
- 514 — Dusty
Poussiéreux (euse)
مغبر ، مغفر
- 515 — Duty of water
Débit (m)
صبيب (راجع : Discharge)

«E»

- 516 — Earth dam
Barrage (m) en terre
سد ترابي
- 517 — Earth's crust
Ecorce (f) terrestre
القشرة الارضية
- 518 — Earthworm
Ver (m) de terre, lombric
دودة الارض ، خرطوم
- 519 — Eastern
Oriental (e)
شرقي ، مشرقي
- 520 — Ecology
Ecologie (f)
علم البيئية (ايكولوجية)
- 521 — Edaphic
Edaphique
بيئوي (صفة للموامل البيئية الخاصة بالارض أو التربة ، خلافا للتي هي خاصة بالمناخ)
- 522 — Edaphology
Edaphologie (f)
البيئوية الارضية (راجع ما قبله)
- 523 — Effective precipitation
Pluie (f) efficace
مطر نجيع ، مطر فعال ، (مفيد)
- 524 — Effervescence
Effervescence (f)
فوران ، جيشان
- 525 — Efflorescence
Efflorescence (f)
تزهير ، ازهار

- 526 — Elastic limit
Limite (f) élastique
حد لدن أو مرن - (انظر : Plastic limit)
- 527 — Electrode
Electrode (f)
قطب كهربائي ، قطب الكهربائية
- 528 — Electrophoresis
استشهاد (عملية كهربائية تفصل بها ذرات محلول غرواني)
- 529 — Elutriation
Décantation (f), élutriation (f)
تصفية (عملية فصل جزيئات مختلفة الاحجام بواسطة مائع متحرك)
- 530 — Eluvial horizon
Horizon (m) éluvial
أفق تفتتي (ذو تراكم ناشئ عن تفتت الصخور)
- 531 — Eluviation
Eluviation (f)
تراكم جوفي (بما يهبط من عناصر الارض السطحية)
- 532 — Embankment
Remblai (m), terrassement (m)
1 - جئمة (تراب لازم لردم حفرة) - 2 - طم ، ردم
- 533 — Encrust (to...)
Encroûter ; s'encroûter
1 - غلف أو غشى بقشرة - 2 - تغلف أو تغشى بقشرة
- 534 — Enrich (to...)
Enrichir ; fertiliser
1 - أغنى - 2 - أنمى - 3 - أخصب أو خصب
- 535 — Enrichment
Enrichissement (m)
1 - اغناء - 2 - اخصاب (ارض أو حقل)
- 536 — Environment
Milieu (m)
وسط ، بيئة
- 537 — Eocene
Eocène (m)
العصر الفجري (العصر الحديث السابق)
- 538 — Eolian
Eolien (enne)
ريحي أو رياحي (متعلق بالرياح أو الرياح) ، هوائي
- 539 — Eolian deposit
Dépôt (m) éolien
راستب ريحي ، راسب هوائي
- 540 — Epidote
Epidote (f)
مسلة معدنية
- 541 — Equilibrium
Equilibre (m)
توازن ، اتزان

- 542 — Equivalent
Equivalent (m)
معادل ، مساو - متعادل ، متساو
- 543 — Erode (to...)
Eroder ; affouiller
حت ، نحت ، قرص ، جرف
- 544 — Eroded
Erodé (e)
مقروض ، منحوت ، منحت
- 545 — Erodible soil
Sol (m) susceptible d'érosion
ارض حتوتة أو قروضة ، ارض قابلة للحت أو التحات أو القرص
- 546 — Erosion
Erosion (f)
حت ، تحات ، قرص ، تاكل
- 547 — Erosion cycle
Cycle (m) d'érosion
دورة التحات أو التاكل
- 548 — Erosion surface
Surface (f) d'érosion
مساحة التحات ، سطح التاكل
- 549 — Escarpment
Escarpement (m)
راجع : Bluff
- 550 — Esker
Esker
كتيب جليدي طولي
- 551 — Evaporate (to...)
Evaporer
بخر - صعد (مائلًا)
- 552 — Evaporation
Evaporation (f)
1 - تبخير ، تصعيد - 2 - تبخر ، تصعد
- 553 — Evapotranspiration
Evapo-transpiration (f)
تبخر مياه رشحي (بالرشح)
- 554 — Evolution
Evolution (f)
تطور
- 555 — Excavation
Excavation (f), fouille (f)
تجريف ، تنقيب
- 556 — Exchange acidity
Acidité (f) d'échange
حموضة أو حمضية
- 557 — Exchange capacity
Capacité (f) d'échange
قدرة التبادل - سعة التبادل
- 558 — Exchangeable
Exchangeable
قابل للمبادلة أو للمقايضة
- 559 — Exchangeable bases
Bases (f) échangeables
قواعد أو أسس قابلة للمبادلة
- 560 — Exchangeable cation
Cation (m) échangeable
دلف مهبطي قابل للمبادلة أو شاردة مهبطية قابلة للمبادلة
- 561 — Exchangeable cation percentage (ECP)
Pourcentage (m) des cations échangeables
نسبة مئوية للذوالف أو الشوارد المهبطية القابلة للمبادلة
- 562 — Exchangeable ion
Ion (m) échangeable
ايون قابل للمبادلة أو للتبادل
- 563 — Exchangeable phosphate
Phosphate (m) échangeable
فسفات قابل للمبادلة أو للتبادل
- 564 — Exchangeable potassium
Potassium (m) échangeable
بوتاسيوم قابل للمبادلة أو للتبادل
- 565 — Exchangeable sodium
Sodium (m) échangeable
صديوم قابل للمبادلة أو للتبادل
- 566 — Exchangeable sodium percentage
Pourcentage (m) du sodium échangeable
نسبة مئوية للصديوم القابل للمبادلة أو للتبادل
- 567 — Exfoliation
Exfoliation (f)
تفتت
- 568 — Expand (to...)
Etendre, gonfler, dilater
مدد ، وسع ، نفخ ، ضخ
- 569 — Expansion
1 - Foisonnement (m), 2 - dilatation (f)
1 - تكاثر ، غزارة ، فيض - 2 - تمدد ، توسع - 3 - تمديد ، توسيع
- 570 — Exploration
Recherche (f), investigation (f), reconnaissance (f)
تنقيب ، بحث ، تقص ، تحقيق ، تعرف الى
- 571 — Exposure
Exposition (f)
عرض ، تعريض

- 572 — External drainage
Drainage (m) superficiel
تصريف ماء سطحي أو خارجي
- «F»
- 573 — Fabric
Constitution (f)
تركيب ، تكوين
- 574 — Faecal pellet (coprolite)
Coprolithe
روث متحجر
- 575 — Faint
Faible
ضعيف ، وهن ، ضئيل ، طفيف
- 576 — Fallow
Jachère (f)
استراحة أرض
- 577 — Fallow land
Terre (f) en jachère
أرض مستريحة أو مبرورة ، (غير مستغلة مؤقتا قصد استراحتها)
- 578 — Family (soil...)
Famille (f) de sols
فصيلة أراض أو ترب
- 579 — Farm
Ferme (f) ; exploitation (f) agricole
مزرعة (ج مزارع) ، أرض مستغلة - (استغلال أو استثمار فلاحي)
- 580 — Farm (to...)
Mettre en culture ; cultiver
جعل للزرع أو للزراعة ، أعد (أرضا) للزراعة - زرع
- 581 — Farm house
Maison (f) du fermier
دار المزارع ، بيت المزرعة
- 582 — Farm pond
Mare (f), réservoir (m) de la ferme
بركة المزرعة - مستودع المزرعة
- 583 — Farming
Culture (f) [sens général]
1 - زرع ، زراعة - 2 - تربية الحيوانات
- 584 — Farmyard manure
Fumier (m)
زبل ، دمال ، دمان
- 585 — Fault
Faille (f)
صدع ، شق - تصدع ، تشقق - ثلثة ، ثغرة

- 586 — Fauna
Faune (f)
حيوانات (خاصة بمنطقة أو إقليم أو عصر جيولوجي)
- 587 — Feldspar
Feldspath (m)
صفاح الحقول (فلدسبات أو فلسبار)
- 588 — Fen soil
Tourbière (f) basse
مخنة واطنة أو منخفضة (أنظر : Peat bog)
- 589 — Fence
Clôture (f)
سياج
- 590 — Fenced
Clôturé (e)
مسيج (حقل أو بستان) محوط بسياج
- 591 — Ferric
Ferrique
حديدى (خاص بأملاح الحديد الثلاثى للتكافؤ فيها)
- 592 — Ferric iron
Fer (m) ferrique
حديد ثلاثى التكافؤ
- 593 — Ferrous
Ferreux (euse)
حديدى (محتو على حديد) - ويقال في الكيمياء عن أملاح الحديد الثنائى للتكافؤ فيها)
- 594 — Ferrous iron
Fer (m) ferreux
حديد ثنائى التكافؤ
- 595 — Ferruginous
Ferrugineux (euse)
حديدى (محتو على حديد : يقال عن المياه أو الصخور أو بعض الادوية)
- 596 — Fertile soil
Sol (m) riche
أرض خصبة ، خصبة أو خصيبة
- 597 — Fertility
Fertilité (f)
خصب خصوبة
- 598 — Fertilize (to...)
Fertiliser ; Engraisser
أخصب ، خصب ، سمّد
(راجع : Enrich (to...))
- 599 — Fertiliser
Engrais (m)
سماد (ج أسمدة) ، مخصب
- 600 — Fertilizer grade
Rapport (m) engrais
اغلال السماد ، درجة اغلال السماد

- 601 — Fertilizer requirement
Besoin (m) en engrais
احتياج السبي السماد
- 602 — Fertilizer trial
Essai (m) d'engrais
تجربة سماد أو أممدة
- 603 — Fibrous peat
Tourbe (f) fibreuse
خث أو ترب ليفي (ذو الليف)
- 604 — Fibrous root
Racine (f) fasciculée
جذر متشعب
- 605 — Field
Champ (m)
حقل
- 606 — Field capacity
Capacité (f) de rétention au champ
قدرة أو سعة الحجز في الحقل
- 607 — Field crop
Culture (f) de plein champ
زرع حقل كامل ، زراعة حقل كلية
- 608 — Field investigation
Recherche (f) sur place
تنقيب أو بحث في حقل (في عين المكان)
- 609 — Field sheet
Levé (m) originel
رسم بياني أصلي ، خريطة التربة الأصلية
- 610 — Fill
Remblayage (m), comblement (m),
remblai (m)
طم ، ردم - (راجع : Embankment)
- 611 — Fill soil
Terre (f) à remblai
تربة ردم
- 612 — Film
Pellicule (f)
سحاة ، سحاية ، قشرة رقيقة
- 613 — Film water
Eau (f) pelliculaire
ماء رقيق الطبقة ، رقيق الحجم
- 614 — Filter
Filtre (m)
مصفاة ، مرشح ، مرشحة
- 615 — Filter (to...)
Filtrer
رشح ، روق (سائلا)
- 616 — Fine
Fin (e)
رقيق ، دقيق ، ناعم (رمل)
- 617 — Fine earth
Terre (f) fine
تراب رقيق
- 618 — Fine grained soil
Sol (m) à grain fin
أرض دقيقة للخرة (ذرة التراب)
- 619 — Fine sand (0,1 - 0,25 mm diameter)
Sable (m) fin (0,2 - 0,02 mm diamètre)
رمل ناعم (دقيق الحبيبات)
- 620 — Fine texture
Texture (f) fine
تركيب دقيق
- 621 — First bottom
Plaine (f) alluviale
سهل طمبي أو غريني
- 622 — Fissure
Fissure (f), crevasse (f)
Crack : راجع
- 623 — Fissure (to...)
Fissurer, crevasser, fendre
Crack (to...) : راجع
- 624 — Fixation
Fixation (f) ; rétrogradation
تثبيت ، توطيد ، تقهقر ، تراجع
- 625 — Flaggy
Plaque (s) (f) rocheuse (s)
صفائح صخرية
- 626 — Flaggy laterite
Latérite (f) scoriacée
وعنة حممية
- 627 — Flagstone
Dalle (f) ; plaque (f) rocheuse
Flaggy : بلاطة ، صفيحة صخرية (راجع : Flaggy)
- 628 — Flaky
Lamelleux (euse) en forme d'écaille
صفائحي - مستصفح (قابل للانقسام الى صفائح)
قشري الشكل
- 629 — Flat
Plat (e)
مسطح ، منبسط ، مستو
- 630 — Flint
(Cherty
Silex (m)
ظر ، صوان - (راجع : Cherty)

- 631 — Flocculate (to...)
Floculer - se floculer
1 - لبد ، ندف ، سبخ
2 - تلبد ، تندف ، تسبخ
- 632 — Flocculated
Floculé (e)
متلبد ، متندف ، متسبخ
- 633 — Flocculation
Floculation (f)
تلبد ، تندف ، تسبخ
- 634 — Flood
Crue (f), inondation (f)
فيضان ، طوفان ، اغتمار
- 635 — Flood (to...)
Inonder
غمر بالفيضان ، أغرق (في الماء) ، فاض أو طاف على
- 636 — Flood deposit
Dépôt (m) d'inondation
راسب الفيضان
- 637 — Flood plain
Plaine (f) inondable ; aire (f)
d'inondation
سهل معرض للفيضان ، مساحة أو منطقة الفيضان
- 638 — Flood water
Eau (f) d'inondation, eau de crue
ماء الفيضان ، ماء للطوفان ، ماء الاغتمار
- 639 — Flooded
Inondé (e)
مغمور بالفيضان ، مفرق في الماء
- 640 — Flora
Flore (f)
نباتات (بلد أو إقليم أو عصر)
- 641 — Foliage
Feuillage (m)
أوراق شجرة أو أوراق الشجر
- 642 — Foliar diagnosis
Diagnose (f) foliaire
(Diagnosis : راجع) وصف تمييزي ورقني
- 643 — Food crops
Cultures (f) vivrières
زراعات توتية (زراعات النباتات القوتية أو المغذية)
- 644 — Foot slope
Bas (m) de pente
حضيض منحدر
- 645 — Forage groving
Culture (f) fourragère
زراعة الكلا (أو العلف أو الجفيف)
زراعة النباتات العلفية
- 646 — Forest
Forêt (f), bois (m)
غابة (ج غاب) ، حرجة (ج حراج) ، حرش ، غيضة
- 647 — Forest soil
Sol (m) sylvestre
أرض غابية أو حراجية
- 648 — Forested region
Région (f) forestière
منطقة غابية ، قطر أو إقليم غابي أو حراجي
- 649 — Forestry
1 - Forestier (ère) 2 - Sylviculture
1 - غابي ، حرجي أو حراجي - 2 - حراجة ، تاجيم
(علم من علوم الزراعة يعني بالتحريج واستثمار الحسراج)
- 650 — Fossil soil
Paléosol (m), sol (m) fossile
تربة متطورة
- 651 — Fraction
Fraction (f)
1 - كسر - تجزئة ، تفريق - 2 - قسم ، جزء ، كسرة
- 652 — Fragipan
Fragipan ?
- 653 — Fragment
Fragment (m)
قطعة (ج قطع) ، كسرة ، حطمة أو حطام (جزء من شيء مكسور أو محطم)
- 654 — Freezing zone
Zone (f) de gel
منطقة جليد ، منطقة جليدية
- 655 — Fresh rock
Roche (f) fraîche inaltérée
صخر حديث غير مفتت ، صخر سليم
- 656 — Fresh water
Eau (f) douce
ماء عذب
- 657 — Fresh-water marsh
Marais (m) d'eau douce
مستنقع ماء عذب
- 658 — Friability
Friabilité (f)
تفتتية ، انسحاقية
- 659 — Friable
Friable
هش ، فتوت (قابل للفت أو التفتت)
- 660 — Friable rock
Roche (f) friable, roche meuble
صخر فتوت ، صخر سهل التفتت

- 661 — Frost
Gel (m) ; gelée (f)
جليد ، جمد ، جمود ، جلد ، صقيع
- 662 — Frost crack
Fente (f) de froid
علق انبرد أو القرق . قلع للبرودة
- 663 — Frost heaving
Déchaussement (m) gonflement (m)
dû au gel
كسف الجذور (النباتية) ، انتفاخ ناتج عن الجليد
أو مسبب به
- 664 — Frost splitting
Gélivation (f)
تكسير جليدي ، تفتيت صقيعي
- 665 — Frozen soil
Sol (m) congelé
أرض مجمدة
- 666 — Fuller's earth
Argile (f) smectique, terre (f) à foulon
طين مزيل الدسم ، صلصال التنظيف ، خزف منظف
(خزف صادر من تحلل بعض أنواع النضيد وهو
صالح لتنظيف الجوخ أي قماش الصوف)
- 667 — Fulvic acid
Acide (m) fulvique
- 668 — Fungi
Champignon (m)
فطر (ج فطور) ، فقع (ج فقوع)
- 669 — Furron
Sillon (m)
نلم ، أخدود الحرث
- G**
- 670 — Gabbro
Gabbro (m)
صخر محبب
- 671 — Galena
Galène (f)
ركاز الرصاص الاساسي - (كبريتور الرصاص طبيعي)
- 672 — Garnet
Grenat (m)
بجادي . بنفش (نوع من الحجر الصواني)
- 673 — Genesis
Genèse (f)
تكون ، تولد عنصر
- 674 — Genetic classification
Classification (f) génétique
تصنيف تكويني (خاص بالمكونات)
(أنظر ما بعده) ، تصنيف تكويني
- 675 — Genetic factor
(Soil formation factor : : راجع)
Facteur (m) génétique
عامل تكويني
- 676 — Geography
Géographie (f)
جغرافية
- 677 — Geologic erosion
Erosion (f) géologique
تحات جيولوجي
- 678 — Géology
Géologie (f)
أرضة ، جيولوجية (علم طبقات الارض)
- 679 — Geomorphology
Géomorphologie (f)
شكالة الارض . جيومورفولوجية (علم شكل الارض
وتطوره)
- 680 — Germinate (to....)
Germer
انتش ، نبت - أنبت
- 681 — Germination
Germination (f)
انتش ، انبات
- 682 — Gibbsite
Gibbsite (f)
جبسيت
- 683 — Gilgai
Gilgai (formé de dômes et cuvettes)
مقبب محوض (مكون من قباب واحواض)
- 684 — Glacial deposit
Dépôt (m) glaciaire
راسب جليدي أو مجليدي (متعلق بمجدة)
- 685 — Glacial erosion
Erosion (f) glaciaire
تحات جليدي
- 686 — Glacial outwash
Dépôt des rivières glaciaires
راسب النهيرات الجليدية أو المجدية
- 687 — Glacial period
Période (f) glaciaire, époque (f)
glaciaire
عصر جليدي
- 688 — Glacial scratching
Marque (f) glaciaire
دمغة جليدية
- 689 — Glacial till
Alluvion (f) glaciaire, diluvium (m).
tillite.
طمي أو غرين جليدي

- 690 — Glacial trough
Auge (f) glaciaire
حوض جليدي
- 691 — Glacial valley
Vallée (f) glaciaire
وادي مجلي أو جليدي (أنظر ما بعده)
- 692 — Glacier
Glacier (m)
مجلدة (ركام ثلج مجد ، ويقال عن النهر الجليدي)
- 693 — Glass electrode
Electrode (f) en verre
تطب كهربائي زجاجي
- 694 — Glauconite
Glauconie (f)
غلو كونيت (صوانات أو سليكات حديد مميخ أخضر اللون)
- 695 — Glauconitic
Glaucouneux (euse)
غلو كونيتي (راجع ما قبله)
- 696 — Glauconitic sand
Sable glauconieux
(glauconite : راجع :
رمل صواني أخضر (ممزوج بحديد وبوتاسيوم)
(انظر : glauconite)
- 697 — Gleization
Gleyification (f)
- 698 — Gley
Gley
- 699 — Gleysoil
Sol (m) à gley
- 700 — Gleyed
G'élyifié (e) ?
- 701 — Gneiss
Gneiss (m)
غنيس ، نابيس (صخر صواني)
- 702 — Goethite
Goethite (f) ?
- 703 — Gorge (to...)
Gorger
- 704 — Gradation
Gradation (f), classement (m)
تدرج ، تدرج ، تتابع
- 705 — Graded terrace
Terrasse (f) en pente
سطح منحدر ، سطح مائل
- 706 — Gradient
Gradient (m)
1 - مائل (فرق الضغط للجوى الحاصل بين نقطة معينة ومحور الإعصار)
2 - تناقص فيزيولوجي (انخفاض في تركيز مادة وخاصة فيزيولوجية ضمن خلية أو جسم)
- 707 — Grain farming
Culture (f) céréalière
زراعة حبوبية (خاصة بالحبوب) ، زراعة زروعية (خاصة بالزروع)
- 708 — Grain size
Diamètre (m) des grains
قطر الحب أو الحبوب
- 709 — Grain - size distribution
Granulométrie (f)
قياس نسبة الحبيبات
- 710 — Granite
Granite (m)
غرانيت ، صوان ، أعبل
- 711 — Granitic
Granitique, graniteux (euse)
غراني ، صواني ، أعبلي - قاس ، صلب
- 712 — Granitoid
Granitoïde
صواني الهيئة
- 713 — Granular
Granulaire ; gruneleux (euse)
محبب ، مبرغل
(انظر : ما بعده)
بنية محببة
- 714 — Granular structure
Structure (f) gruneleuse
بنية حثيرية (متضمنة حثيرات)
- 715 — Granulate (to...)
Granuler
حبب (جعل على شكل حبيبة أو حبيبات)
- 716 — Granule
Granule (m)
حبيبة
- 717 — Grassland
Prairie (f)
مرج
- 718 — Gravel (20 to 2 mm diameter)
Gravier (m) (20 à 2 mm diamètre)
حصبا ، حصي

- 719 — Gravel pit
Carrière (f) de cailloux, carrière de gravier
مقلع حصياء او حصى ، محصاة او محصبة
- 720 — Gravelly
Graveleux (euse)
حصب ، مرمول
- 721 — Gravelly soil
Sol (m) graveleux
Schistes (m) verts
أرض حصبة (ذات حصياء)
- 722 — Gravitational water
Eau (f) de gravitation
ماء انجذابى ، ماء الانجذاب
- 723 — Gravity
Gravité
جانبيية الارض
- 724 — Gray
gris (e)
رمادى ، أشهب ، داكن
- 725 — Gray-Brown Podzolic Soil
Sol (m) Brum Lessivé
(Podzolic)
أرض رمودية داكنة مفسولة .
(أنظر : Podzolic)
- 726 — Gray Ferruginous Soil
Sol Ferrugineux Tropical Lessivé
أرض حديدية استوائية مفسولة
- 727 — Gray Tropical Clay
Argile (f) grise Tropicale
طين سنجابى أو رمادى استوائى (من خط الاستواء)
- 728 — Gray Wooded Soil
Sol (m) gris Forestier
أرض داكنة حرجية (غابية)
- 729 — Grayish
Grisâtre
مرمد (ضارب الى الرمادى)
- 730 — Grazing
Pacage (m)
1 - رعى - 2 - مرعى ، مكلا
- 731 — Grazing land
Pâturage (m), terre à pâturage
مرعى ، مرتع ، (أنظر Pasture)
أرض المرعى
- 732 — Great soil group
Grand groupe (m) de sols
مجموعة أرضية كبيرة ، مجموعة أراض كثيرة
- 733 — Green
Vert (e)
أخضر (خضراء)
- 734 — Green manure
Engrais (m) vert
سماد أخضر
- 735 — Greenish
Verdâtre
مخضر (ضارب الى الخضرة الى اللون الاخضر)
- 736 — Greensand
Glauconitic sand : راجس
Sable (m) glauconieux
- 737 — Greenstone
Schistes (m) verts
نضائد أو نضاض خضراء
(أنظر : Schist)
- 738 — Grind (to...)
Moudre, broyer
طحن ، سجن ، سحق ، حطم
- 739 — Ground level
Niveau (m) du sol — Nappe du sol
مستوى الارض - طبقة الارض
- 740 — Ground moraine
Moraine (f) de fond
جرانة قعر
- 741 — Ground water
Nappe (f) phréatique
حقل ماء جوفى ، طبقة ماء جوفية
- 742 — Ground - water laterite
Latérite (f) de nappe
وعنة طبقة مائية (جوفية)
- 743 — Ground-water podzol
Podzol (m) de nappe
(أنظر : Podzol)
رمدة طبقة مائية
- 744 — Grow (to...)
Croître
نما ، كبر ، ازداد ، تكاثر
- 745 — Growing season
Saison (f) de croissance
فصل النمو
- 746 — Growth
Croissance (f)
نمو أو نماء - ازدياد ، تكاثر
- 747 — Grub
Larve (f), ver (m) blanc
يسروع ، ديموص ، يرقانة

- 748 — Grumosol
Sol (m) noir tropical, grumosol (m)
أرض سوداء استوائية
- 749 — Guano
Guano (m)
غوانو (سمد من ذرق الطيور)
- 750 — Gully
Ravin (m)
واد ، ومدة ، خور
- 751 — Gullyerosion
Erosion (f) en ravin, ravinement
تحات وهمي ، قرض وهمي
- 752 — Gumbo
Gumbo ?
؟
- 753 — Gypsiferous soil
Sol (m) plâtreux
أرض جبسية أو جصية (أرض محتوية على جبس أو جص)
- 754 — Gypsum
Gypse (m), plâtre (m), pierre (f) à plâtre
جبس ، جص ، حجرة الجص ، حجرة الجبس
- 755 — Gypsum crust
Croûte (f) gypseuse
قشرة جبسية ، قشر جصي
- 756 — Gyttja
Gyttja (m) ?
- (H)
- 757 — Halloysite
Halloysite (f) ?
- 758 — Halomorphic soil
Sol halomorphe
أرض ملحية التكون
- 759 — Halophyte
Halophyte
سجوج (نمت يطلق على النباتات التي تنمو في المناطق المالحة)
- 760 — Hard
Dur (e), ferme
قاس ، صلب ، جامد ، راسخ ، متين
- 761 — Harden (to...)
Durcir
1 - قسى (الجليد الارض) ، صلب ، جمد
2 - قسا (يقسو) ، تصلب ، تجمد
- 762 — Hardened
Durci
1 - مقسى ، مصلب ، مجمد
2 - قاس ، متصلب ، متجمد
- 763 — Hardening
1 - تقسية ، تصليب ، تجميد
2 - تصلب ، تجمد
Durcissement (m)
- 764 — Hardness
Fermeté (f), dureté (f)
قساوة - صلابة ، جمودة (أو جمودية) ، رسوخ ، متانة
- 765 — Hardpan
Horizon (m) durci ; socle (m)
أفق مقسى ، مضبة
- 766 — Harrow
Herse (f)
مسلفة ، مشط
- 767 — Harrow (to...)
Herser
سلف ، اسلف
- 768 — Harvest
Récolte
1 - حني ، اجتاء ، حصد أو حصاد
2 - ربيع ، محصول ، غلة
- 769 — Harvest (to...)
Récolter, moissonner
جنى ، اجتنى ، حصد
- 770 — Harvested cropland
Terre (f) récoltée
أرض مستغلة ، أرض محصودة ، أرض مجنية ،
(جنيت نباتاتها)
- 771 — Hayfield
Champ (m) de foin
حقل حشيش أو جنيف أو كلا ، (مزرعة حشيش)
- 772 — Head
Charge (f)
حمل ، شحنة
- 773 — Head of water
Charge (f) d'eau ; pression (f) d'eau
ارتفاع مائي ، ضغط مائي
- 774 — Head
Chaleur (f)
حرارة
- 775 — Heat (to...)
Chauffer
سخن ، حمى ، أحمى

- 776 — Heat of wetting
Chaleur (f) d'humectation
1 - حرارة التبليل أو الاخضال - 2 - حرارة التبليل أو الاخضال
- 777 — Heather soil
Terre (f) de bruyère ; lande (f)
تربة الخننج ، براح ، أرض بائرة
- 778 — Heavy mineral
Minéral (m) lourd
معادن ثقيل
- 779 — Heavy soil (obsolete)
Sol (m) lourd
أرض ثقيلة ، أرض كثيفة
- 790 — Homogeneous
Texture (f) lourde
تركيب ثقيل
- 781 — Helical auger
Tarière (f)
1 - معشب (أداة لتقرب الخشب) ، متقب
2 - أسرة أو مرز (عضو ثاقب عند بعض الحشرات)
- 782 — Hematite
Hématite (f)
هيماتيت (ركاز حديد مكون من أكسيد حديدي لا مائي ، عديم الماء)
- 783 — Herbage
Pâturage (m)
أعشاب (المرعى) ، مرعى (راجع الحشرات)
- 784 — Heterogeneous
Hétérogène
متغاير (العناصر) ، غير متجانس
- 785 — Heterotropic
Hétérotrophe
عضوي التغذية
- 786 — Hill
Colline (f) ; côte (f)
تل (ج تلال) ، رابية (ج رواب) ، عقبة ، مرتقي
- 787 — Hillock
Monticule (m)
أكمة (ج : أكمت جج اكام) ، جبيل
- 788 — Hilly
Accidenté (e)
محدوب ، متموج (يقال عن أرض محدوبة أو متموجة)
- 789 — Hole
Trou (m)
حفرة ، فجوة ، نقرة (في صخر) ، ثقب
- 790 — Homogeneous
Homogène
متجانس
- 791 — Honeycombed
Structure (f) en nid d'abeilles
بنية نخروبية الشكل
- 792 — Horizon
Horizon (m)
أفق أو أفق
- 793 — Homblende
Homblende (f)
مرنبلند (صوانات الألومنيوم والحديد)
- 794 — Horticultural
Horticole
بستاني (متعلق بالبستنة : أنظر ما بعده)
- 795 — Horticulture
Horticulture (f)
بستنة (زراعة أو فلاحا البساتين)
- 796 — Hue
Nuancé (f), gamme (f)
فارق دقيق (ج فوارق) ، فرق طفيف ، لون خفيف ، لونية (درجة لون خفيف)
- 797 — Humic acid
Acide (m) humique
حمض دبالي
- 798 — Humic-gley soil
Sol (m) humifère à gley ?
- 799 — Humic matter
Matière (f) humique
مادة دبالية
- 800 — Humid
Humide
رطب ، خضل ، مبتل
- 801 — Humidity
Humidité (f)
رطوبة ، بلل ، نداوة ، اخضال
- 802 — Humification
Humification (f)
تدبيل (تحويل مادة عضوية الى دبالي)
- 803 — Humin
Humine (f)
دباليين (مركب دبالي)
- 804 — Humus
Humus (m) -
دبالي (ج أدبلة)
- 805 — Humus enriched horizon
Horizon (m) d'accumulation humique
أفق تكوم دبالي
- 806 — Hydrate (to...)
Hydrater
ميه ، موه ، أماء

- 807 — Hydrated
Hydraté (e)
1 - مميّه ، مموه - 2 - متميه ، متموه
- 808 — Hydrated iron oxides
Oxydes (m) de fer hydraté
أكاسيد حديد مميّه
- 809 — Hydration
Hydratation (f)
1 - تمييه أو تمويه أو اماهة
2 - تميه أو تموه
- 810 — Hydrochloric acid
Acide (m) chlorhydrique
حمض كلوردي (حمض كلور الماء)
- 811 — Hydrogen
Hydrogène (m)
هدروجين (مولد الماء)
- 812 — Hydrogen ion
Ion (m) hydrogène
ايون هيدروجيني
- 813 — Hydrologic cycle
Circulation (f) de l'eau
جريان الماء
- 814 — Hydrolysis
Hydrolyse (f)
1 - التحليل بالماء - 2 - التحلل بالماء
- 815 — Hydrolytic acidity
Acidité (f) hydrolytique
حمضية التحليل بالماء ، حمضية التحلل بالماء
- 816 — Hydrolyze (to...)
Hydrolyser
حلل بالماء
- 817 — Hydrometer
Hydromètre (m), densimètre (m)
مسيل (مقياس الثقل أو الوزن النوعي للسوائل)
(Densimeter : راجع)
- 818 — Hydrometer analysis
Densimétrie (f) -
Analyse hydrométrique
مكثافية (قياس الكثافة) ،
تحليل سيالي ، ومسيلي
- 819 — Hydrometric
Hydrométrie
سيالي (متعلق بالسيالة ، وهي في الفيزياء علم
خصائص السوائل)
مسيلي (متعلق بالمسيل : راجع : Hydrometer)
- 820 — Hydromorphic
Hydromorphe
مليء بالمياه ، كثير المياه ، مموه
- 821 — Hydromorphic soil
Sol (m) hydromorphe
أرض مموة ، مليئة بالمياه أو كثيرة المياه
- 822 — Hydrophilic colloids
Colloïdes (m) hydrophiles
غروانيات ماوية (كثيرة الاستفادة من الماء)
- 823 — Hydrophobic colloids
Colloïdes (m) hydrophobes
غروانيات لا مائية (غير مستفيدة من الماء)
- 824 — Hydrophyte
Hydrophyte (f)
نبات مائي (نبات ينمو في الماء أو في أرض شديدة
الرطوبة)
- 825 — Hydrous mica
Mica (m) hydraté
بلق (اويكا) مميّه أو مموه (راجع : Hydrated)
- 826 — Hygroscopic coefficient
Coefficient (m) d'hygroscopicité
معامل الرطوبة الجوية
- 827 — Hygroscopic water
Eau (f) hygroscopique
ماء مسترطب أو استرطابي
- 828 — Hymatomelaninic acid
Acide (m) hymatomélanique ?
- 829 — Hysteresis loop
Cyclo d'hystérésie, courbe (f)
d'hystérésie
دورة التخلفية
- 830 — Ice lense
Lentille (f) de glace
عدسة جليد
- 831 — Ice-wedge
Coin (m) de glace
سفين جليد (أداة يفتق بها الجليد)
- 832 — Idle land
Terre (f) en friche
أرض بورية ، أرض بانره ، (غير مزروعة وغير مهياة
للزراعة)
- 833 — Igneous rock
Roche (f) ignée, roche éruptive
صخر بركاني
- 834 — Ignition loss
Perte (f) au feu
فقد ناري أو احتراقي
- 835 — Illite
Illite (f)
الليت (معدن صلصالي)

- 836 — Illite series
Groupe (m) de l'illite
مجموعة الاليت
- 837 — Illuvial horizon
Horizon (m) illuvial
أفق تراكمي (متكون بنواصر متراكمة فيه بعد اتيانها من جهة أخرى)
- 838 — Illuviation
Illuviation (f)
تراكم افقي
- 839 — Immature soil
Sol peu évolué
أرض أو تربة قليلة للتطور (متطورة قليلا)
- 840 — Immobilization
Immobilisation (f)
تثبيت ، تجميد ، إيقاف
- 841 — Impeded drainage
Drainage (m) difficile
تصريف صعب أو عسير للمياه
- 842 — Impermeable
Imperméable
كتيم ، كتوم ، صامد للماء
- 843 — Impermeable layer
Couche (f) imperméable
طبقة كتيمة ، صامدة للماء
- 844 — Impermeable soil
Sol (m) imperméable
أرض كتيمة أو كتومة (غير منفذة للسوائل)
- 845 — Impervious
Imperméable
راجع : Impermeable
- 846 — Impoverishment
Appauvrissement (m)
1 - افتقار ، اضعاف ، انهك (الأرض)
2 - افتقار ، ضعف ، نهك
- 847 — Impregnation
Imprégnation (f)
1 - اشباع أو اشراب (بالماء) - 2 - تشبع ، تشرب
- 848 — In place (in situ)
1 En place - 2 sur place
1 - في مكان (مناسب أو لائق)
2 - في عيين المكان
- 849 — Indicator plant
Plante (f) indicatrice
نبقة دالة أو مبينة ، نبقة مبينة ، مرشدة
- 850 — Indurate (to...)
Durcir, indurer
صلب ، ييبس ...
راجع Harden (to...)
- 851 — Indurated
Durci (e), induré (e)
Hardened : متصلب ، متيبس
راجع :
- 852 — Induration
Durcissement (m)
Hardening :
راجع :
- 853 — Industrial crop
Plante (f) industrielle
نبات صناعي
- 854 — Infiltrate (to...)
Infiltrer (s'...)
تسرب ، ترشح ، رشح ، ارتشاح
- 855 — Infiltration
Infiltration (f)
تسرب ، ترشح ، رشح ، ارتشاح
- 856 — Inorganic soil
Sol (m) inorganique
أرض لا عضوية أو غير عضوية
- 857 — Insect
Insecte (m)
حشرة
- 858 — Inter-cropping
Culture (f) intercalaire
زراعة ادراجية
- 859 — Internal drainage
Drainage (m) interne
تصريف داخلي (أو جوفي) للماء أو للمياه
- 860 — Interpretive map
Carte (f) explicative
خريطة تفسيرية ، بيانية
- 861 — Interstitial water
Eau (f) libre
ماء طليق - ماء بينفجائي (موجود بين الفجاء : جمع فجوة)
- 862 — Intrazonal soil
Sol (m) intrazonal
أرض ضمنطقية (موجودة ضمن منطقة)
- 863 — Inundation
Inondation (f)
فيضان ، (راجع : Flood)
- 864 — Ion
Ion (m)
ايون
- 865 — Iron
Fer (m)
حديد

- 866 — Iron (free...)
Fer (m) libre
حديد خالص (غير ممزوج)
- 867 — Iron-humus complex
Complexe (m) humo-ferrique
مركب دبالي حديدي
- 868 — Iron ore
Minerai (m) de fer
ركاز حديد
- 869 — Iron oxide
Oxyde (m) de fer
أكسيد الحديد (ج أكاسيد)
(Hydrated iron oxides : راجع)
- 870 — Iron pan
Alios-ferrugineux (m)
صمان حديدي ، حث حديدي - (أنظر : Ortstein)
- 871 — Iron stone
Cuirasse (f) ferrugineuse
درج حديدي
- 872 — Iron sulfate
Sulfate (m) de fer
سلفات الحديد ، سلفات حديدي
- 873 — Irregular.
Irrégulier (ère)
تصاد ، غير نظامي ، غير منتظم
- 874 — Irrigate (to..)
Irriguer, arroser
سقى ، روى
- 875 — Irrigation
Irrigation (f)
سقي ، ري
- 876 — Irrigation (basin...)
Irrigation par bassins
سقي أو ري من أحواض
- 877 — Irrigation (basin check...)
Irrigation par submersion contrôlée
ري أو سقي عمري مراقب
- 878 — Irrigation (bench border...)
Irrigation par calants avec banquettes
ري من الطرر ذات ٠.٠٠٠
- 879 — Irrigation (border...)
Irrigation par calants
ري من الطرر (جمع طرة أي ضفة النهر)
- 880 — Irrigation (contour-check...)
Irrigation (f) par submersion contrôlée suivant courbes de niveau
ري عمري مراتب تبعاً لمنحنيات المستوى
(راجع رقم 877)
- 881 — Irrigation (contour-furrow...)
Irrigation (f) par ruissellement
ري بتصريف الماء النائل أو الجاري
- 882 — Irrigation ditch
Fossé (m) d'irrigation
حفيرة الري أو السقي
- 883 — Irrigation farming
Exploitation (f) irriguée
مزرعة مسقية أو مروية
- 884 — Irrigation (flood...)
Irrigation (f) par eau de crue dirigée
ري بماء فيضان موجه
- 885 — Irrigation (flush...)
Irrigation (f) par ruissellement d'eau de crue
ري بتصريف ماء الفيضان
- 886 — Irrigation (furrow...)
Irrigation (f) par sillon
سقي ثلثي أو أخدودي
- 887 — Irrigation (perennial...)
Irrigation pérenne
ري أو سقي دولامي أو استمراري (لا تجف الأرض بسببه)
- 888 — Irrigation (sprinkler...)
Irrigation souterraine
سقي بالرش أو النضح
- 889 — Irrigation (sub-...)
Irrigation souterraine
سقي جوفي ، سقي تحارضي (واقع تحت الأرض)
- 890 — Irrigation system
Système (m) d'irrigation
نظام سقي أو ري
- 891 — Irrigation water
Eau (f) d'irrigation
ماء السقي ، ماء الري
- 892 — Irrrometer
Irrromètre (m)
مقياس السقي أو الري أو الرش ، مرشاش
- 893 — Isomorphous replacement
Remplacement (m) isomorphe
استبدال أو احلال ، مشاكل (متماثل الشكل)
- (J)
- 894 — Jasper
Jaspe (m)
يشب (حجر كريم مختلف الألوان) ، يصب

895 → Jurassic
Jurassique (m) ?

جوراسي

— K —

896 — Kame
Kame ?

كام أو خام (?)

897 — Kaolin
Kaolin (m)

صلصال صيني ، خزف صيني

898 → Kaolin family
Groupe (m) de kaolin

مجموعة خزف صيني

899 — Kaolinite
Kaolinite (f)

كاولينيت (صوانات الالومين المتصيه وهو أهم عنصر
مركب للخزف الصيني)

900 — Kaolinization
Kaolinisation (f)

1 - تصلصل (تحول الى صلصال) ، تخزف .
2 - تخزيف (تحويل صفاح الحقول أو الفلدسبات
الى خزف)

901 — Kettle
Marmite (f) ; cavité (f) glaciaire

قدر ، فجوة جليدية أو مجدية (راجع glacial)

902 — Kitchen middens
Déchets (m) de cuisine

فضلات المطبخ ، فضلات المطهى

903 — Knoll
Monticule (m)

Hillock : راجع

904 → Krotovina
Crotovine (?)

— L —

905 → Laboratory
Laboratoire (m)

مختبر ، مخبر

906 — Lacustrine deposit
Dépôt (m) lacustre

راسب بحيري

907 — Lagoon
Lagune (f)

بحيرة شاطئية أو ساحلية ، بركة بحرية

908 — Lake
Lac (m)

بحيرة

909 — Lake marl
Craie (f) lacustre

طباشير بحيري

910 — Land
Terrain (m), terre (f)

قطعة ارضية ، ارض أو تربة

911 → Land capability class
Capacité (f) agrologique, classe (f)
de capabilité

طاقة صلاحية الاراضي (للصالحة للزراعة)

درجة أو رتبة صلاحية الاراضي

912 — Land classification
Classement (m) des terres

ترتيب الترتب أو الاراضي

913 — Land clearing
Défrichement (m) des terres

استصلاح الاراضي (عزقها أو نبشها لتنقيتها
واصلاحها للزراعة)

914 — Land form
Forme (f) du terrain

شكل للتربة ، شكل قطعة ارضية

915 — Land in farms
Terres (f) exploitées

اراض مستغلة - اراض مستثمرة

916 → Land levelling
Nivellement (m) des terrains

1 - تسوية أو توطئة الاراضي ، تمهيد الاراضي
2 - تفدين الاراضي (تعيين الارتفاع النسبي لاختلاف
اجزاء الارض)

917 — Land use
Utilisation (f) des sols

استعمال الاراضي ، الانتفاع بالاراضي

918 — Land use suitability including
economic and social factors)
Vocation (f) des sols

ملائمة أو لياقة الاراضي

919 — Landowner
Propriétaire (m) foncier

ملاك عقاري (مالك اراض)

920 — Landscape
Paysage (m)

منظر بري ، مشهد أو منظر طبيعي

- 921 — Landslide
Glissement (m) de terrain
(Soil creep : انظر) - أرضية - انزلاق قطعة أرضية
- 922 — Landslip
Eboulement (m) .
انهيار أو انهيار أرضي
- 923 — Late soil
Terre (f) tardive
أرض متأخرة - أرض متأخرة للتكون أو حديثة المهد
- 924 — Laterite
Latérite (f)
وعنة (تربة حمراء صلابة ، طين أحمر ما يحتوي على الحديد)
- 925 — Laterite crust
Cuirasse (f) latéritique ; carapace (f) latéritique
درع وعني ، تصلب (تكثف قشرة أرضية) وعني
- 926 — Lateritic
Latéritique
وعني (متعلق بالوعنة : راجع Laterite)
- 927 — Leterization
Latérisation (f)
توعين (تحويل تربة الى وعنة : راجع : Laterite)
- 928 — Latosol
Latéritique,
Sol (m) latéritique, latosol (m)
أرض وعنية (ذات وعنة : راجع : Laterite)
- 929 — Lava
Lave (f)
حممة (ج حمم) طفح (ما يقذفه البركان عند ثورانه من المعادن الصهورة المتهببة)
- 930 — Lava flow
Coulée (f) volcanique
تدفق بركاني
- 931 — Lawn
Gazon (m) ; pelouse (f)
1 - خضير - 2 - مخضرة (قطعة أرض نابت عليها الخضير وهو نوع من الاعشاب)
3 - معشب (مكان مغطى بالاعشاب)
- 932 — Layer
Couche (f)
طبقة
- 933 — Layer-lattice structure
Structure (f) réticulaire feuilletée
طبقة شبكائية (شبكية الشكل) مصفحة
- 934 — Leach (to...)
Lessiver ; délayer
غسل ، صول (بماء القلي) - خفف (لونا) بالماء .
- 935 — Leachéd
Lessivé (e)
مفسول ، مصول (بماء القلي) ، مخفف (اللون) بالماء
- 936 — Leached of calcium carbonate
Décalcarisé (e)
عنقز الكلس ، مجرد من الجير
- 937 — Leaching
Lessivage (m)
غسل ، تصويل
- 938 — Legend
Légende (f)
1 - أسطورة - 2 - مفتاح (شرح تحت رسم أو صورة أو خريطة)
- 939 — Legume
Légumineuse (f)
تطانية (ج تطانيات) ، قرنية (ج قرنيات) ، سنفية (ج سنفيات)
- 940 — Leucite
Leucite (f)
حبيبة الجبلية (جسيم يوجد في جبلية الخلية النباتية)
- 941 — Levee
Levé (f) ; digue (f) de protection
كتلة سادة ، سد أو حاجز وقاية (مانع للتدفق أو الفيضان)
- 942 — Level
Niveau (m) ; plat (e)
مستوي
- 943 — Level out (to...)
Niveler
1 - سوي ، وطا ، مهد - 2 - فدن (الأرض)
- 944 — Level terrace
Terrasse (f) nivelée ; terrasse horizontale
سطح مسوي ، سطح أفقي
- 945 — Levelling
Nivellement (m)
Land levelling : راجع
- 946 — Levelling rod
Repère (m) de nivellement
معلم تسوية (الأرض)
- 947 — Lichen
Lichen (m)
حزاز ، حزاز الصخر ، بهق الحجر (نبات يعلو الصخور)
- 948 — Light-coloured
(De) couleur (f) claire
لون فاتح - لون خفيف
- 949 — Light soil (obsolete)
Sol (m) léger
أرض خفيفة ، أرض سهلة الفلاحة ، أرض هينة

- 950 — Lignin
Lignine (f)
خشبيين (مادة تحدث التخشب)
- 951 — Lime
Chaux (f)
جير
- 952 — Lime (burned...)
Chaux vive
Burned lime : راجع : 1
Calcium oxide : راجع : 2
- 953 — Lime concretion
Concrétion (f) calcaire
تجمد كلسي أو جير
- 954 — Lime pan
Horizon (m) d'accumulation calcaire
أفق تكوم كلسي أو جير (أفق كلسي أو جير
مراض)
- 955 — Lime requirement
Besoin (m) en chaux
احتياج الى الجير أو الكلس
- 956 — Lime water
Eau (f) de chaux
ماء الجير ، ماء جير
- 957 — Lime (to...)
Chauler
اصحح (الارض) بالكلس أو الجير
- 958 — Limestone
Calcaire (m), pierre (f) à chaux
حجر كلسي أو جير ، حجر الجير
- 959 — Limestone crust
Croûte (f) calcaire
راجع : Caliche
- 960 — Limestone (ground...)
Calcaire (m) broyé
حجر جير مسحق ، حجر جير ارضي
- 961 — Liming
Chaulage (m)
اصلاح جير أو كلسي ، تجيير أو تكليس اصلاحي
(للارض)
- 962 — Limonite
Limonite (f)
ليمونيت (معدن حديد مركب أساسيا من أكسيد
حديد ميه)
- 963 — Limy
Calciqne
راجع : Calcic
- 964 — Limy soil
Calcareous soil
Sol (m) calcaire
راجع : Calcareous soil
- 965 — Liquid
Liquide (m)
سائل (ج سائل) ، مائع (ج مائع)
- 966 — Liquid limit
Limite (f) de liquidité
حد السيولة ، حد الميوعة
- 967 — Liquid limit apparatus
Appareil (m) à limite de liquidité
جهاز حد السيولة
- 968 — Lithologic
Lithologique
جباري (متعلق أو خاص بعلم الحجارة)
- 969 — Lithology
Lithologie (f)
علم الحجارة
- 970 — Lithosequence
Lithoséquence
تسلسل جبري
- 971 — Lithosol
Sol (m) squelettique
ارض ميكبية ، تربة حديثة (حديثة للمهد ، ما زالت
غير متطورة بعد نشأتها أو تكونها)
- 972 — Lithosphere
Lithosphère (f)
قشرة الارض (الغلاف اليابس للكرة الارضية)
- 973 — Litter
Litière (f)
مخفة ، فراش الدواب
- 974 — Litter (forest...)
Litière forestière, litière du sol
مخفة غابية ، مخفة الارض ، فراش غابي
- 975 — Littoral deposits
Dépôts (m) littoraux
رواسب ساحلية أو شاطئية
- 976 — Loam
Terre (f) franche
Terreau, terre grasse, végétale, forte
1 - ارض صالحة للزراعة ، ارض كاملة - 2 - تراب
مخصب ، ابلينز
- 377 — Loamy sand
Sable (m) limoneux
رمل غريني أو طيني
- 978 — Location
Localité (f), lieu (m)
جهة ، ناحية ، موضع ، موقع ، محل معين

- 979 — Loess
Loess (m)
طسي ، غرين
- 980 — Loose
Délié (e), qui n'est pas ferme, meuble
طلق ، غير راسخ ، غير صلب ، سهل التفقت (صخر)
(أرض) سهلة الحراثة
- 981 — Loss
Perte (f)
خسارة ، ضياع ، فقد
- 982 — Loss on ignition
Perte (f) au feu
Ignition loss : راجع
- 983 — Low ground
Bas-fond (m)
غب ، قاع ، منخفض
- 984 — Low water
Basses eaux ; étiage (m)
مياه منخفضة - ضحل ، بروض أو براض (انخفاض
منسوب الماء)
- 985 — Lower plastic limit
Limite (f) inférieure de plasticité
حد أسفل اللدونة ، أو حد اللدانة الاسفل
- 986 — Lowland
Plaine (f) basse
سهل منخفض
- 987 — Lysimeter
Lysimètre (m)
ليزيمتر (مقياس مياه الامطار المرشحة عبر الارض)
- M —
- 988 — Macroporosity
Macroporosité (f)
مساميه كبيرة أو كبرى (ضخمة)
- 989 — Macrostructure
Macrostructure (f)
بنية كبيرة أو ضخمة
- 990 — Made land
Déblai (m), terre (f) rapportée
رفع الاتربة ، رفع الركام ، (قصد توطئة الارض) -
ثييلة (تراب مستخرج من الارض المحفورة)
- 991 — Magnesian limestone
Calcaire (m) magnésien, dolomie (f)
Dolomitic limestone : راجع
- 992 — Magnesium
Magnésium (m)
مغنيسيوم أو مغنيزيوم
- 993 — Magnesium sulfate
Sulfate (m) de magnésie
سلفات المغنيسيا ، سلفات
مغنيسي
- 994 — Magnetite
Magnétite (f)
مغنتيت
- 995 — Manganese
Manganèse (m)
مغنيز
- 996 — Manure (farmyard...)
Fumier (m)
Farmyard manure : راجع
- 997 — Manure (material applied to soil to
supply plant nutrients)
Fumure (f)
تزييلة ، تسميدة - تزييل ، تسميد
- 998 — Manure (to...)
Fumer
زبل ، سمد ، دمل ، دمن
- 999 — Map
Carte (f)
خريطة (ج خرائط)
- 1000 — Map unit
Unité (f) cartographique
وحدة خرائطية
- 1001 — Mapping unit
Unité de classification
وحدة التصنيف (الترتيب)
- 1002 — Marble
Marbre (m)
رخام ، مرمر
- 1003 — Marine deposit
Dépôt (m) marin
راسب بحري
- 1004 — Marine erosion
Erosion (f) marine
تحات بحري ، حت أو قرض بحري
- 1005 — Marine terrace
Terrasse (f) marine
سطح بحري
- 1006 — Marl
Marne (f)
جمعر (تراب أصفر تكثر فيه نسبة العناصر
الصلصالية) ، سجيل ، مرن

- 1007 — Marling
Marnage (m)
جمعة (اصلاح الارض او تسميدها بالجمعر او السجيل)
- 1008 — Marly
Marneux (euse)
مرني ، جمعري ، سجيلي
- 1009 — Marly soil
Sol (m) marneux, terre (f) marneuse
ارض جمعرية او سجيلية ، (جمعرية = ذات جمعر ، وهو تراب اصفر متضمن عناصر صلصالية كثيرة)
- 1010 — Marsh
Marais (m)
مستنقع ، منقع ، سبخة
- 1011 — Massive
Massif (massive)
ضخم - مصمت (صخر)
- 1012 — Mature
Evolué (e)
متطور ، مكتمل
- 1013 — Mature soil
Sol (m) mûr
ارض ناضجة ، تامة التكوين
- 1014 — Maximum waterholding capacity
Capacité maximum de rétention en eau
أقصى لمكانية لحجز الماء
- 1015 — Meadow
Pré (m)
مرج صقير ، مرتع صغير - (أنظر : Prairie)
- 1016 — Mechanical analysis
Analyse (f) mécanique
تحليل آلي
- 1017 — Medium textured
Texture (f) moyenne
تركيب متوسط
- 1018 — Meiocene
Miocène (m)
ميساني (متعلق بالعصر الثلاثي المتوسط)
- 1019 — Mellow
Meuble
1 - صخر سهل التفتت - 2 - (ارض) سهلة الحراثة
(راجع : Loose)
- 1020 — Mellow soil
Terre (f) franche
رايج (Loam :) ارض صالحة للزراعة ، ارض كاملة
- 1021 — Melt (to...)
Fondre
ذاب ، ماع او تميع ، ازمهل (الثلج : ذاب وسال)
- 1022 — Melt water
Eau (f) de fusion
ماء الذوبان ، ماء الانحلال ، ماء الميع او التميع
(ماء ناتج عن ذوبان او انحلال او ميع او تميع الثلج او الجليد او الجمد)
- 1023 — Mesh
Maille (f)
عين (شبكة او غربال)
- 1024 — Mesophilic bocteria
Bactérie (f) mésophile
راجبية مزوفيلية (جرثومة تعيش او تنمو في جر متوسط الحرارة)
- 1025 — Mesophyte
Mésophyte (f)
رابط متوسط (نبات يتطلب نموه رطوبة متوسطة)
- 1026 — Metamorphic
Méiamorphique
متحول
- 1027 — Metamorphic rock
Roche (f) métamorphique
صخر متحول - صخر مسخي
- 1028 — Mica
Mica (m)
بلىق ، ميكا
- 1029 — Micaceous sandstone
Psammite (f)
حجر رملي بليقي (ميكي) ، حث بليقي
- 1030 — Micaceous schist
Schiste (m) micacé
نضيد بليقي (نضيد ميكي)
- 1031 — Micro-climate
Micro-climat (m)
مناخ محلي (خاص بقطعة ارضية صغيرة حيث تؤثر الاحوال المحلية في الاحوال الجوية العامة)
- 1032 — Microcline
Microcline (m)
مكركلين (معدن من المجموعة الفلسبارية)
- 1033 — Microfauna
Microfaune (f)
حيوانات صغرى
- 1034 — Microflora
Microflore (f)
نباتات صغرى
- 1035 — Micron
Micron (m)
مكرون (وحدة قياسية تساوي جزءا من ألف من المليمتر)
- 1036 — Micro-organism
Micro-organisme (m)
حيي (حيوان مجهرى : صغير جدا لا يرى الا بالمجهر)

- 1037 → Microporosity
Microporosité (f) مسامية مجهرية
- 1038 → Microprofile
Microprofil (m) جانبية صغرى (منظر جانبي صغير جدا)
- 1039 → Micro-relief
Micro-relief (m) تضريس أرضي صغير جدا
- 1040 → Micro-structure
Microstructure (f) بنية صغرى ، تركيب صغير جدا
- 1041 → Migration
Migration (f) نزوح ، انتقال
- 1042 → Milliequivalent
Milliéquivalent معادل أو مساوي جزء من ألف
- 1043 → Millimhos
Millimhos (m) ?
- 1044 → Mine-dump
Chantier (m) de versage مشغل الانراغ (مشغل الصب أو السكب)
- 1045 → Mineral
Minéral (m) معدن - جماد
- 1046 → Mineral reserve
Réserve (f) minérale مستحفظ معدني
- 1047 → Mineral soil
Sol (m) minéral أرض معدنية
- 1048 → Mineral water
Eau (f) minérale ماء معدني
- 1049 → Mineralizable
Minéralisable قابل للتعدنة أو للتعدين
- 1050 → Mineralization
Minéralisation (f) 1 - معدنة - تعدين - 2 تمعدن ، تعدن
- 1051 → Mineralize (to...)
Minéraliser معدن ، معدن (حول معدنا خالصا الى معدن مشوب)
- 1052 → Mineralized
Minéralisé مومعدن ، معدن
- 1053 → Mineralogically
Minéralogiquement عدانيا
- 1054 → Mineralogist
Minéralogiste عدانسي (متخصص بعلم المعادن)
- 1055 → Mineralogy
Minéralogie (f) عدانة (علم المعادن)
- 1056 → Mixed
Mêlé (e) خليط ، مزيج أو ممزوج
- 1057 → Mixed fertilizer
Engrais (m) composé, engrais complet سداد مركب
- 1058 → Moist
Humide رطب ، خصل مبتل
- 1059 → Moisten (to...)
Humecter بليل ، رطب ، اخضل أو خصل
- 1060 → Moisture
Humidité (f) راجع : Humidity
- 1061 → Moisture conditions
Régime (m) hydrique جريان المياه ، تصرف المياه
- 1062 → Moisture conservation
Conservation (f) de l'humidité حفظ الرطوبة | المحافظة على الرطوبة
- 1063 → Moisture content
Teneur (f) en eau مضمون (جمع مضامين) أو محتوى (ج محتويات) مائي
- 1064 → Moisture equivalent
Humidité (f) équivalente رطوبة معادلة أو مساوية
- 1065 → Moisture profile
Profil (m) hydrique جانبية مائية
- 1066 → Moisture tension
Tension (f) de l'eau du sol توتر ماء الأرض
- 1067 → Mole drainage
Drainage (m) à la charrue taupe تصريف المياه بالمحراث

- 1068 — Mole run
Ga'erie (f) de taupes
سرداب الخلدان الاوروبية (جنس حيوانات من آكلات الحشرات)
- 1069 — Montmorillonite series
Groupe (m) de la montmorillonite
مجموعة منموريونيت (سيليكات متميه طبيعيي للالومنيوم قليل المغنيسيا)
- 1070 — Moor
Fange (f)
حماة
- 1071 — Mor
Humus (m) brut
دبال خام
- 1072 — Moraine
Moraine (f)
جرفانة
- 1073 — Morel
Morille (f)
غوشنة (نوع من الفطر)
- 1074 — Mosaic
Mosaïque (f)
مسيفساء
- 1075 — Moss
Mousse (f)
1 - زبد ، رغوة - 2 - طحلب ، بهق الحجر (وهو شبيه بالطحلب)
- 1076 — Mottled
Tacheté (e), bigarré (e), marbré (e)
مبقع ، مبرقش ، مرقط ، أبقع
- 1077 — Mottled horizon
Horizon (m) marbré ; horizon tacheté
أفق رخامي أو مرمرى ، أفق مبقع ، مبرقش أو مرقط ، (مختلف أو متعدد الالوان)
- 1078 — Mound
Butte (f) ; monticule (m)
1 - راجع : Butte 2 - تل (ج تلال) ، أكمة (ج أكمت) ، جيبيل
- 1079 — Mountain
Montagne (f)
جبل
- 1080 — Mountain soil (obsolete)
Sol (m) de montagne
ارض جبل أو تربة جبل
- 1081 — Mountainous
Montagneux (euse)
جبلي أو جبالي ، كثير الجبال
- 1082 — Muck soil
Sol (m) organique
أنظر : Organic soil
- 1083 — Mud
Boue (f), vase (f)
وحل ، جما أو حماة ، ردة (وحل تخين أو كثيف)
- 1084 — Mud flow
Coulée (f) de boue
تدفق وحلي ، سيل وحل أو حماة
- 1085 — Muddy
Boueux (euse), vaseux (euse)
وحل ، متوحل ، موحل ، حمى ، موحل
- 1086 — Mudflat
Plaine (f) de boue
سهل وحل أو متوحل أو حمى ، سهل وحل
- 1087 — Mudstone
Argilolithe (m)
حجر طيني ، حجر الطين
- 1088 — Mulch
Pailis (m), couche écran (f)
تشيشة (طبقة قش تغطي النباتات لوقايتها من البرد أو الحر)
- 1089 — Mulch (to...)
Pailler
1 - تبين (عطى أو حشا بالتين) - 2 - قشش
- 1090 — Mulching
Paillage (m)
1 - تشيشش 2 - تجليل (ستر الارض بالجل أو القش)
- 1091 — Mull
Mumus (m) intermédiaire ; humus doux
دبال متوسط - دبال زكي
- 1092 — Munsell notation (f)
Notation (f) Munsell
تاشير أو توسيم منسل
- 1093 — Muscovite
Muscovite (f)
مسكوفيت (نوع من البلق أي الميكا أبيض اللون)
- 1094 — Mushroom
Champignon (m)
Fungi : راجع
- 1095 — Mycorhiza
Micorhize
تفطر مجذر (التقاء فطر بجنور نبتة أخرى)
- 1096 — Natural
Naturel (lle)
طبيعي ، فطري
- 1097 — Natural erosion
Erosion (f) naturelle
تحات طبيعيي

- 1098 — Natural fertility
Fertilité (f) naturelle
خصب طبيعي ، خصوبة طبيعية
- 1099 — Natural resource
Ressource (f) naturelle
مورد طبيعي (موارد طبيعية)
- 1100 — Nature
Nature (f)
طبيعة
- 1101 — Nematode
Nématode (m)
سلكية ، خيطية (ج سلكيات ، خيطيات)
(نوع من الديدان ذات تقدرات ضمنية)
- 1102 — Neutral
Neutre
محايد ، حيادي
- 1103 — Neutral soil
Sol (m) neutre
أرض محايدة
- 1104 — Neutralization
Neutralisation (f)
تحديد - محايدة - ابطال التأثير
- 1105 — Neutralize (to...)
Neutraliser
حيد (جعل على الحياد) - عادل - ابطال التأثير
- 1106 — Neutralizing power
Pouvoir (m) neutralisant
قوة ابطال التأثير
- 1107 — Nitrate
Nitrate (m)
نترات ، أزوتات
- 1108 — Nitrate nitrogen
Azote (m) nitrique
أزوت نترتي
- 1109 — Nitrate reduction
Réduction (f) des nitrates
تقليل النترات ، تخفيض النترات
- 1110 — Nitric acid
Acide (m) nitrique
حمض نترتي أو نترك ، ماء المقد
- 1111 — Nitrifiable nitrogen
Azote (m) nitrifiable
أزوت قابل للنترجة أو للنترجة
أنظر : (Nitrogen (mineralizable))
- 1112 — Nitrification
Nitrification (f)
نترجة ، نترجة
- 1113 — Nitrify (to...)
Nitrifier
نترت ، نترج
- 1114 — Nitrite
Nitrite (m)
نترت (ملح الحامض النترتي)
- 1115 — Nitrobacter
Nitrobacter (m)
بكتيرية النترجة
- 1116 — Nitrogen
Nitrogène (m), azote
نتروجين ، أزوت
- 1117 — Nitrogen cycle
Cycle (m) de l'azote
دورة الازوت أو النترجين
- 1118 — Nitrogen fixation
Fixation (f) de l'azote
تثبيت الازوت أو النترجين
- 1119 — Nitrogen (mineralizable...)
Azote (m) minéralisable
نتروجين أو أزوت قابل للمعدنة أو للتعددين
- 1120 — Nitrosomonas
Nitrosomonas (f)
نتراز (خميرة تؤدي الى النترجة الى تحويل الامنيك الى حامض النترك في الارض)
- 1121 — Nitrous acid
Acide (m) nitreux
حمض نترتي
- 1122 — Nodular
Nodulaire
عقدي ، عجري (كثير المقد أو العجر)
- 1123 — Nodule
Nodule (m) ; nodosité (f)
عقدية أو عجرية (كثرة المقد أو العجر)
- 1124 — Nodule bacteria
Bactéries (f) des nodosités
راجبيات أو بكتريات العجريات ، جراثيم العقديات
- 1125 — Noncalci brown soil
Sol (m) brun subaride non calcaire
أرض داكنة دون التحولة لا كلسية
راجع : Brown (steppe) soil
- 1126 — Non-capillary porosity
Porosité (f) non capillaire
مسامية غير شعيرية أو لا شعيرية
- 1127 — Non-cohesive
Incohérent (e)
متكك

- 1128 — Nonlaterized red earth
Sol (m) rouge non latérisé
أرض حمراء غير موعنة
(راجع : Latosol)
- 1129 — Nonsymbiotic
Non-symbiotique
غير تكافلي أو لا تكافلي (أنظر : Symbiotic)
- 1130 — Nontronite
Nontronite (f)
- 1131 — Normal profile
Profil (m) normal
جانبيية سوية أو عادية
- 1132 — Normal relief
Relief (m) normal
تضريس عادي ، سوي ، طبيعي ، فتوء عادي ،
- 1133 — Normal soil
Sol (m) normal
أرض عادية أو سوية
- 1134 — Normal stress
Tension (f) normale
توتر عادي
- 1135 — Northern
Septentrional (e)
شمالي
- 1136 — Nuciform, nutlike
Nuciforme ?
شمالي
- 0 —
- 1137 — Oasis
Oasis (f)
واحة ، غوطة (روضة صحراوية)
- 1138 — Observation well ?
Tube (m) piézométrique
أنبوب معصاري (يستعمل لقياس ضغط السوائل وعصرها)
أنظر (Piezometric tube) Piezometer
- 1139 — Obsidian
Obsidienne (f)
سبح (حجر زجاجي أسود)
- 1140 — Octahedral layer
Couche (f) octaédrique
طبقة ثمانية الاسطح أو الاوجه
- 1141 — Oligocene
Oligocène (m)
ضمحوي (عصر حديث لاحق)
- 1142 — Olive growing
Oléiculture
زراعة الزيتون
- 1143 — Olivine
Olivine (f)
زبرجد زيتوني
- 1144 — Oolite
Oolithe (m)
سرنية (أتربة وصخور كلسية ذراتها كسرة السمك)
- 1145 — Oolitic
Oolithique
سرنسي (راجع فوقه)
- 1146 — Ooze
Vase (f)
حماة أو حما
- 1147 — Open cut
Tranchée (f) ouverte
حفيرة مفتوحة - خندق مفتوح
- 1148 — Orchard
Verger (m)
روضة (بستان ، حديقة)
- 1149 — Organic
Organique
عضوي
- 1150 — Organic acid
Acide (m) organique
حمض عضوي
- 1151 — Organic matter
Matière (f) organique
مادة عضوية
- 1152 — Organic phosphorus
Phosphore (m) organique
فسفور عضوي
- 1153 — Organic soil
Sol (m) organique
أرض أو تربة عضوية
- 1154 — Organism
Organisme (m)
عضوية (مجموع الاعضاء ، أو البنية العضوية)
- 1155 — Orientation
Orientation (f)
1 - توجيه (نحو الشرق) ، اتجاه شرقي ، توجه
- 1156 — Orthoclase
Orthose (m)
أرتوز (فلدسبات بوتاسي يكثر في الغرانيت والجنس
أي الصخر الصواني)

- 1157 — Orstein (Iron pan : (راجع :
Alios (m)
صمان (نوع من الحجارة الحديدية)
- 1158 — Osmosis
Osmose (f)
1 - تناضح ، ارتشاح غشائي - 2 - تنافذ ، تأثير متبادل
- 1159 — Osmotic
Osmotique
1 - تناضحي - 2 - تنافذي (راجع ما فوه)
- 1160 — Osmotic pressure
Pression (f) osmotique
1 - ضغط تناضحي - 2 - ضغط تنافذي
- 1161 — Outcrop
Affleurement (m)
ملاصمة ، بروز
- 1162 — Outcrop (to...)
Affleurer
لامس ، برز ، ساوي (بلغ مستوى الارض) ،
بلغ منسوب (الماء)
- 1163 — Outfit
Equipement (m)
1 - تجهيز ، اعداد ، تزويد - 2 - تجهيزات ، امتعة
- 1164 — Outwash plain
Plaine (f) d'alluvions
سهل طمي أو غرين ، سهل طميي أو غريني
(Frist bottom : راجع)
- 1165 — Oven-dried
Séché (e) à l'étuve
مجفف في المجففة (فرن التجفيف)
- 1166 — Overcrop (to...)
Epuiser
افرع ، استنزف ، استنفذ ، أفزع
- 1167 — Overgrazing
Surpâturage (m)
استكلاء (استغلال مراعي منطقة أكثر مما ينبغي)
تجاوز الارعاء - ارعاء تجاوزي
- 1168 — Overliming
Surchaulage (m)
اصلاح فائق بالكلس
- 1169 — Oxidation
Oxydation (f), combustion (f)
1 - أكسدة - تاكسد - 2 - أ) حرق ، احتراق
ب) احتراق جسم مع الاكسجين
- 1170 — Oxidize (to...)
Oxyder
أكسد

- 1171 — Oxygen
Oxygène (m)
اكسجين (عوضا عن اكسجين)
- P —
- 1172 — Parent material
Matériaux (m) originels ; matériel (m)
de départ
مواد أصلية - معدات (زراعية) انطلاقية
- 1173 — Parent rock
Roche-mère (f)
صخرة ام ، صخرة أصلية
- 1174 — Particle
Particule (f)
جزيئة ، جزيء ، ذرة - هتامة
- 1175 — Particle size
Dimension (f) des grains
قياس الحب أو الحبوب
- 1176 — Parts per million (PPM)
Parties sur million (p s m)
أجزاء مليونية (أجزاء من مليون : عبارة مستعملة في
الكيمياء للدلالة على نسبة مئوية ضئيلة جدا) نسبة
مليونية
- 1177 — Parts per thousand
Parties sur mille
أجزاء الفية ، أجزاء من ألف - نسبة الفية
- 1178 — Pasture
Pâturage (m)
مرعى ، مرتع ، مسرح
- 1179 — Pea iron
Pisolithe (m) ferrugineux
صرح حديدي (الصرح : حجر كلسي صغير جدا)
- 1180 — Pea gravel
Graviers (m) roulés
حصيات أو حصي ، محذولة
- 1181 — Peat
Tourbe
خث ، تراب (تراب عضوي قابل للاشتعال يتكون من
الانحلال البطيء لنباتات الططبية)
- 1182 — Peat bog
Tourbière (f)
مخثة (أرض الخث أو للتراب) ، راجع ما قبله
- 1183 — Peaty
Tourbeux (euse)
خثي ، تربوي (راجع : Peat)

- 1184 — Peaty soil
Sol (m) tourbeux
ارض خثية أو تربية (راجع : Peat)
- 1185 — Pebble
Caillou (m), galet (m)
Cobble : راجع
- 1186 — Ped
Ped (m), unité structurale
وحدة بنيوية أو تركيبية
- 1187 — Pedalfer
Pédalfer (m)
تربة حديدية
- 1188 — Pedocal
Pédocal (m)
تربة جيرية
- 1189 — Pedogenesis
Pédogenèse (f)
تكون التربة
- 1190 — Pedologist
Pedologue (m)
عالم التربة (عالم اختصاصي في علم التربة)
- 1191 — Pedology
Pédologie (f)
علم التربة
- 1192 — Pedosphere
Redosphère (f)
كرة تربية أو أرضية
- 1193 — Peneplain
Pénéplaine (f)
سهب
- 1194 — Penetrability
Pénétrabilité (f)
مختبرية (كون الشيء قابلا للاختراق) ، اختراقية
- 1195 — Penetration test
Essai (m) de pénétration
تجربة أو اختبار نفوذ (الماء في الارض) ،
اختبار تشرب (الارض للماء)
- 1196 — Penetrometer
Appareil pénétromètre
(Bitumeougoudron)
مقياس الصلابة أو الجمودة (الخاصة بالزفت أو الفار
مثلا
- 1197 — Perched water table
Nappe (f) perchée
طبقة ماء رقيقة للموقع
- 1198 — Percolation
Percolation (f)
ترشح
- 1199 — Perennial plant
Plante (f) vivace, plante pérenne
نبات معمر (يعيش أكثر من سنتين ويثمر مرات في
حياته)
- 1200 — Permafrost
Tjäle (m), pergelisol (m), gel (m)
permanent
مجدة أرضية (طبقة تحارضية مجدة دائما) ، جليد
دائم
- 1201 — Permanent pasture
Pâturage (m) permanent
مرعى دائم ، مرعى ثابت البقاء
- 1202 — Permeability
Perméabilité (f)
نفوذية أو نفاذية (قابلية النفوذ أو النفاذ)
- 1203 — Permeable
Perméable
نفيد ، قابل النفوذ أو النفاذ ، (أرض) رغاب
- 1204 — Permeable soil
Sol (m) perméable
أرض نفيدة ، أرض رغاب
- 1205 — Permian
Permien (m)
برمي (متعلق بالمصر الجيولوجي الاخير من الدهر
القديم)
- 1206 — Perviousness
Perméabilité (f)
Permeability : راجع
- 1207 — Petrographic
Pétrographique
صتامي (متعلق بالصتامة أي بعلم الصخور) ،
صخاري (متعلق بالصخرة أي بعلم للصخور)
- 1208 — PH kit
Trousse (f) colorimétrique
عدة ملوانية (خاصة بقياس الالوان)
- 1209 — PH meter
PH mètre (m)
Potentiometer : أنظر
- 1260 — Phase
Phase (f)
مرحلة
- 1211 — Phosphate
Phosphate (m)
فسفات
- 1212 — Phosphate (dicalcium...)
Phosphate bicalcique
فسفات مضاعف الكالسيوم

- 1213 — Phosphate (monocalcium...)
Phosphate monocalcique
فسفات أحادي الكالسيوم
- 1214 — Phosphate (tricalcium...)
Phosphate tricalcique
فسفات ثلاثي الكالسيوم
- 1215 — Phosphatic
Phosphaté (e)
مفسفت (متضمن الفسفات)
- 1216 — Phosphoric acid
Acide (m) phosphorique
حمض فسفوري
- 1217 — Phosphorus
Phosphore (m)
فسفور
- 1218 — Phosphorus pentoxide
Anhydride (m) phosphorique
حمض لا مائي فسفوري
- 1219 — Photograph
Photographie (f)
صورة شمسية
- 1220 — Photomap
Assemblage (m) de photos aériennes
مجموعة صور جوية
- 1221 — Physical properties
Propriétés (f) physiques
خاصيا أو خواص طبيعية
- 1222 — Physical weathering
Altération (f) physique
تغير طبيعي ، استحالة مادية
- 1223 — Physiological drouth (drought)
Sécheresse (f) physiologique
جفاف فزيولوجي ، جفاف وظائفي (متعلق بعلم وظائف الأعضاء)
- 1224 — Phytogenic soils (Organic soil)
Sols organiques
أراض عضوية (راجع : Organic soil)
- 1225 — Pick
Pic (m), pioche (f)
معمل ، منكاش ، محفر ، فأس
- 1226 — Pick (to...)
Cueillir
تطف (ثمارا ، زهرا) ، جنى (ثمارا)
- 1227 — Pickup
Camionnette (f) ; pick - up (m)
شاحنة صغيرة ، شاحنة مكشوفة
- 1228 — Piedmont
Piémont (m)
سهل سفحي (سهل واقع في سفح الجبال)
- 1229 — Piezometer
Piézomètre (m)
محصار (آلة قياس ضغط للسوائل أو عصرا)
- 1230 — Pink
Rose
وردي اللون
- 1231 — Pinkish
Rosâtre
متورد ، ضارب اللون للوردي
- 1232 — Piston sampler
Sonde (f) à piston
مسبار أو مرحاس ذو مكبس
- 1233 — Pit
Fosse (f) ; Cavité
حفرة (ح حفر) ، جوبة (ح جباب) ، جب (ح أجباب) ، جوف ، نجوة ، تجويف
- 1234 — Plagioclase
Plagioclase (m)
بلاجيوكلاز ، بلاجيكلاز ، (نوع من الفلسبار)
- 1235 — Plain
Plaine (f)
سهل ، أرض منبسطة
- 1236 — Plane table
Planchette (f)
لوحة
- 1237 — Planosol
Sol (m) à sous-sol dur, planosol (m)
أرض تاسية الهوم (باطنها صلب)
- 1238 — Plant (to...)
Planter, semer
غرس ، نصب ، زرع
- 1239 — Plant nutrient
Substance (f) nutritive des plantes
مادة مغذية للنباتات
- 1240 — Plant residues
Débris (m) végétaux
فضلات أو فضلات نباتية
- 1241 — Plasmolysis
Plasmolyse (f)
انقباض البروتوبلسما (عند انقطاعها عن الغشاء للخليوي)
- 1242 — Plastic
Plastique
لدن ، مطاوع (قابل التشكل)
- 1243 — Plastic limit
Limite (f) de plasticité
حد اللدونة أو اللدانة ، راجع : Elastic limit
- 1244 — Plasticity
Plasticité (f)
لدونة ، لدانة ، مطاوعة

- 1245 — Plate count
Comptage (m) sur plaque
عد ، تعداد او احصاء على صفيحة (عدا الاشجار)
- 1246 — Plateau
Plateau (m)
نجد
- 1247 — Platy
Feuilleté (e)
مورق
- 1248 — Platy structure
Structure (f) feuilleté, structure lamellaire
بنية مصنحة (راجع Layer-lattice structure)
- 1249 — Pleistocene
Pleistocène (m)
بليستوسن (العصر الاول من الحقبة الجيولوجية الرابعة)
- 1250 — Pliocene
Pliocène (m)
بليوسني (متعلق بالبليوسن اي آخر عصر الحقبة الجيولوجية الثالثة)
- 1251 — Plot
Parcelle (f)
تطعة (ارض) صغيرة ، قطيعة (ارض)
- 1252 — Plow (to...)
Labourer
حرث ، فلاح
- 1253 — Plowable pasture
Pâturage (m) temporaire
مرعى مؤقت
- 1254 — Plowed land
Terre (f) labourée
ارض محروثة
- 1255 — Plowing
Labour (m), labourage (m)
حرث ، حراثة ، فلاح
- 1256 — Plowpan
Fonds (m) de raies au labour
اسافل اتلام أو اخايد الحرث
- 1257 — Plow sole
Fonds (m) de raies au labour
انظر ما قبله
- 1258 — Podzol
Podzol (m)
رمدة (تربة رمادية وبخاصة في شمال روسيا)
- 1259 — Podzol (dwarf...)
Podzol (m) nain, protopodzol (m)
رمدة قزمة
- 1260 — Podzolic
Podzolique
رمدوي (متعلق بالرمدة) (راجع : Podzol)
- 1261 — Podzolization
Podzolisation (f)
تحويل الارض أو التربة الى رمدة (راجع : Podzol)
- 1262 — Pond
Mare (f), étang (m)
بركة (ج برك) ، مستنقع ، غدير (ج غدران) ، بحيرة
- 1263 — Pond (to... up)
Former une mare, un étang
كون ، انشاء بركة ، غديرا أو بحيرة
- 1264 — Pore
Pore (m)
سَم (ج مسام)
- 1265 — Pore space
Volume (m) *des pores, espace (m) vidé : lacune
حجم المسام ، فسحة المسام ، فسحة فارغة ، فضاء ، فارغ ، فجوة ، نفرة
- 1266 — Pore water
Eau (f) libre
Interstitial water : راجع
- 1267 — Pore water pressure
Pression (f) de l'eau interstitielle
ضغط الماء الطليق
- 1268 — Porosity
Porosité (f)
مسامية
- 1269 — Porous
Poreux (euse)
مسامي (ذو مسام)
- 1270 — Porphyry
Porphyre (m)
حجر سماقي ، رخام سماقي
- 1271 — Pot hole
Nid (m) de poule
1 - حفرة (في الارض) - 2 - ثقب (في عجلة)
- 1272 — Potable water
Eau (f) potable, eau buvable
ماء شروب (صالح للشرب) ، ماء سائخ
- 1273 — Potassium
Potassium (m)
بوتاسيوم ، بوتاسيوم
- 1274 — Potassium chloride
Chlorure (m) de potassium
كلوريد أو كلورور البوتاسيوم

- 1275 — Potassium fixation
Fixation (f) de potassium
تثبيت البوتاسيوم
- 1276 — Potassium sulfate
Sulfate (m) de potassium
سلفات البوتاسيوم
- 1277 — Potentiometer
Potentiomètre (m)
1 - مفرق (مقياس فرق الجهد ، مقياس فرق الطاقة الكهربائية)
2 - ملف مقاومة (يستعمل كمقسم للتوتر)
- 1278 — Powdery
Pulvérulent (e) ; poudreux (euse)
ذروي (قابل للتفتت الى ذرور) ، مغبر ، أغبر
- 1279 — Prairie
Prairie (f) naturelle
مرج طبيعي ، مرعى ، منتجع
- 1280 — Prairie soil
Sol (m) de la prairie
ارض المرج
- 1281 — Precipitation
Précipitation (f)
1 - رسوب أو ترسب - ترسيب (كيميائي)
2 - هاطل (ج هواطل) (من مطر أو برد أو ثلج)
- 1282 — Pressure gauge
Manomètre (m)
مضغط (مقياس ضغط الغازات والسوائل)
- 1283 — Primary mineral
Minéral (m) primitif, minéral primaire
معدن أصلي ، معدن فطري ، معدن أولي أو ابتدائي
- 1284 — Prismatic
Prismatique
منشوري أو موشوري (الشكل)
- 1285 — Prismatic structure
Structure (f) prismatique
بنية منشورية أو موشورية (الشكل)
- 1286 — Process
Processus
استطالة ، نتوء
- 1287 — Proctor compaction test
Essai (m) de compactage de proctor
- 1288 — Productive soil
Sol (m) productif
ارض منتجة ، ارض خصبة ، ارض زكية
- 1289 — Productivity
Productivité (f)
انتاجية
- 1290 — Profile
Profil (m)
جانبيية ، منظر جانبي
- 1291 — Prominent
Accentué (e). proéminent, saillant
بارز ، ناتئ
- 1292 — Protein
Protéine (f)
بروتين (مادة زلائية)
- 1293 — Protozoa
Protozoaires (m)
أوليات ، برزويات (حيوانات أحادية الخلية) وحيدات الخلايا
- 1294 — Pseudomorphism
Epigénie (f)
1 - تمعدن (تغير في طبيعة المعدن الكيميائية مع بقاءه على شكله السابق) - 2 - تنور الاودية (طريقة في تكوين الاودية مستقلة عن طبيعة الارض)
- 1295 — Pseudo - mycelium
Pseudo-mycelium (m)
مشيخة أو جرثومة فطر منتحلة أو كاذبة
- 1296 — Public grazing land
Parc (m) public
1 - روضة عمومية - 2 - حظيرة أو زريبة عمومية
- 1297 — Pudding-stone
Poudingue (m)
كتالة ، حشاد (صخر من الحصى التماسك كأنه مرصوف ببلاط)
- 1298 — Puddled soil
Sol (m) fondu, sol défloculé.
Sol à structure détruite
ارض محلاة ، مبعثرة العناصر المحببة ، ارض متوضعة البنية
- 1299 — Pumice stone
Pierre (f) ponce
نسفة ، حجر هنس ، حجر خفاف أو خفان ، كذان
- 1300 — Pumping test
Essai (m) de pompage
تجربة ضخ (الماء أو المياه)
- 1301 — Puppet
Poupée (f)
1 - دمى - 2 - عمود الربط - 3 - أداة طبيعة
- 1302 — Putrefaction
Putréfaction (f) ; pourriture (f)
تعفن ، تفسخ ، انحلال - عفن ، عفوية ، نتن ، نفاثة
- 1303 — Pyrite
Pyrite (f)
بيرطس (كبريتور الحديد)

1304 — Pyroxene
Pyroxène (m)
بيركسين (مجموعة من سيليكات الحديد والمنسيوم
والكلسيوم النخ)

— Q —

1305 — Quantity of water
Débit (m) d'eau
Duty of water : راجع

1306 — Quarry
Carrière (f) de pierre
محجرة ، مقلع حجر

1307 — Quartz
Quartz (m)
صوان ، مرو ، (بلور الصخر)

1308 — Quartz sand
Sable (m) quartzeux
رمل صواني ، رمل مرو

1309 — Quartzite
Quartzite (m)
حث صواني (حجر رملي غزير الصوان يستعمل في تعبيد
الطرق) ، حث مرو

1310 — Quaternary
Quaternaire (m)
1 - رباع (كل مادة عضوية تحتوي أربعة عناصر
كالهولييات)
2 - الدهر الرابع (وهو أحدث دهور تاريخ الارض)

1311 — Quick clay
Argile (f) fluide
طين مائع

1312 — Quick sand
Sable (m) bouillant, sable flottant
رمل متدحرج ، رملة غوارة

— R —

1313 — Rainfall map
Carte (f) pluviométrique
خريطة مقيائية (متعلقة بقياس الغيث أو المطر)

1314 — Rain-water
Eau (f) pluviale, eau de pluie
ماء مطري ، ماء المطر

1315 — Rainy
Pluvieux (euse)
ماطر ، ممطر ، شات

1316 — Rainy season
Saison (f) pluvieuse
نصل ممطر ، فصل الامطار

1317 — Raised bog
Tourbe (f) haute
حث أو ترب عال أو رفيع

1318 — Rangeland
Pâturage (m) de grand parcours
مرعى واسع المجال

1319 — Reclaim (to...)
(Cleared land : : راجع ، أرضا ، استصلح)
Défricher, mettre en culture

1320 — Reclamation (land...)
Défrichement (m), mise (f) en culture
استصلاح الارض (راجع الارض للزراعة
اعداد الارض للزراعة)

1321 — Reconnaissance soil survey
Prospection (f) volante, prospection
de reconnaissance
تنقيب استكشافي للارض ، (تنقيب الارض لكشف ما
فيها من معادن أو غيرها)

1322 — Red
Rouge
أحمر

1323 — Red desert soil
Sol (m) rouge désertique
أرض حمراء صحراوية - أرض حمراء تاحلة أو مجدبة

1324 — Red earths
Sols rouges (sous climat tropical
humide)

1325 — Red loam
Limon (m) rouge
غرين أو طمي أحمر

1326 — Red podzolic soil
Sol (m) rouge podzolique
أرض حمراء زمدوية (راجع : Podzolic)

1327 — Reddish
Rougeâtre
محر (ضارب الى الحمرة) ، أمغر

1328 — Reddish brown lateritic soil
Sol (m) rougeâtre latérique
أرض وعنية سمراء محمرة
(راجع : Latosol)

- 1329 — Reddish brown (steppe) soil
Sol brun rougeâtre
أرض سمراء، محمرة
- 1330 — Reddish chestnut soil
Sol châtain rougeâtre
(Chestnut soil :
أرض كستنائية محمرة
(راجع : Chestnut soil)
- 1331 — Reddish prairie soil
Sol (m) rougeâtre de la prairie
أرض مرج محمرة أو أرض المرج المحمرة
- 1332 — Reducing (lack of oxygen)
Réducteur (m) (manque, absence
d'oxygène)
مقلل ، مخفض ، منقص أو منقص
(عدم وجود الاكسجين)
- 1333 — Reforestation
Reboisement (m)
إعداد التشجير أو التحريج ، تأجيم
- 1334 — Region
Région (f)
منطقة ، إقليم ، قطر
- 1335 — Regolith
Regolithe (manteau superficiel de
débris)
رداء أو غلاف سطحي حثاتي (راجع : Debris)
- 1336 — Regosol (lithosol)
Regosol (m), présol (m) (sol
squelettique)
راجع : Lithosol
- 1337 — Regur, black cotton soil
Regur (m), sol (m) noir à coton
أرض بركانية (في الهند)
- 1338 — Relic soil
Sol (m) relique
أرض غابرة - أرض مضرسة غير ملائمة للمناخ الحالي
- 1339 — Relief
Relief (m)
نتوء - تضريس أرضي
- 1340 — Rendzina
Rendzine (f)
رندزين (أرض ذات منحدرات كلسية)
- 1341 — Research
Recherche (f)
تنقيب ، بحث ، تفتيش
- 1342 — Reservoir
Réservoir (m), lac (m) de barrage,
bassin (m)
مستودع ، بحيرة سد ، خوض
- 1343 — Residual material
Matière (f) résiduelle
مادة متخلفة أو متبقية
- 1344 — Residual soil
Sol (m) résiduel
أرض متخلفة أو متبقية
- 1345 — Resistance (electrical...)
Résistivité (f) électrique
مقاومة كهربائية ، مقاومة كهربائية
- 1346 — Reticulate
Réticulé (e)
شبيكي الشكل ، معرق
- 1347 — Reticulate mottling
Marbrure (f) réticulée
رخمة معرقة
- 1348 — Rhizobium
Rhizobium
ريزوبيوم (نوع من البكتريات تعيش في عقديات بعض
القطنيات) : راجع : Legume
- 1349 — Rhizosphere
Rhizosphère (f)
ريزوسفير (منطقة أرضية دائرة حول جذور نباتات
متأثرة بها)
- 1350 — Rice growing
Riziculture (f)
زراعة الرز أو الارز
- 1351 — Rice lands
Rizières (f), terres (f) rizicoles
ممرزات ، حقول الرز (أو الارز)
- 1352 — Ridge
Crête (f), sommet (m)
ذروة ، قمة (ج : ذرى ، قمم)
- 1353 — Rill
Rigole (f) due à la pluie
سانية مطرية (مسببة بالمطر) ، جدول مطري
- 1354 — Rill erosion
Erosion (f) en rigoles
تحات جدولي ، حت جداول
- 1355 — River
Rivière (f), fleuve (m)
نهر (ج أنهار)
- 1356 — River deposit
Dépôt (m) fluvial ; alluvion (f) fluviale
راسب نهري ، طمي أو غرين نهري

- 1357 — River terrace
Terrasse (f) fluviale
سطح نهري
- 1358 — Rock
Roche (f)
صخر ، صخرة
- 1359 — Rock fill
Remblai (m) rocheux
طم أو ردم صخري
- 1360 — Rock flour
Poudre (f) de pierre
Poudre de roche
غبار حجر ، تراب حجري أو مسحوق حجر
غبار ، تراب أو مسحوق الصخر
- 1361 — Rock outcrop
Protubérance (f) rocheuse
نتوء ، أو سنام صخري
- 1362 — Rock phosphate
Phosphate (m), phosphate naturel
فسفات صخري ، فسفات طبيعي
- 1363 — Rock waste
Débris (m) pierreux
رابع : Detritus
- 1364 — Rock weathering
Décomposition (f) du rocher
1 - تحليل الصخر - 2 - تحلل الصخر (بالماء)
- 1365 — Rocky soil
Sol (m) rocheux
أرض صخرية
- 1366 — Rodent
Rongeur (m)
قارض ، قاضم (ج قوارض ، قواضم)
- 1367 — Root
Racine (f)
جذر (ج جذور)
- 1368 — Root hair
Poil (m) absorbant
وبرمصاص . مسربة مصاصة
- 1369 — Root system
Système (m) radicaire
مجموع جذري ، مجموع جذيري (متعلق بالجذريات)
- 1370 — Root zone
Zone (f) des racines
منطقة الجذور
- 1371 — Rooting
Enracinement (m)
تأصيل ، تعريق (شجرة أو نبتة)
- 1372 — Roughbroken land
Pays (m) accidenté
بلد أو قطر متموج ، جبلي
- 1373 — Rounded
Arrondi
مكور ، مدور
- 1374 — Row crop
Culture (m) en ligne
زراعة خطية ، زراعة صفية أو مصفوفة
- 1375 — Rubefaction
Rubéfaction (f)
احمرار (الجلد)
- 1376 — Rum off (to...)
Ruisseler
سال ، جرى ، ساب
- 1377 — Run off
Ruissellement (m)
1 - سيلان ، جريان - 2 - سيح (مقدار الماء الجاري على مساحة معينة)
- 1378 — Run off water
Eau (f) ruisselante, eau de ruissellement
ماء سائل أو جار ، ماء السيلان أو الجريان - ماء السيح
- 1379 — Running water
Eau (f) courante
ماء جار
- 1380 — Rust
Rouille (f)
صدأ
- S —
- 1381 — Saline soil
Sol (m) salé, sol salin
Salty soil : أنظر
- 1382 — Saline-alkali soil
Sol (m) salin à alcali
أرض ملحية قلوية (ذات قلوي)
- 1383 — Salinity
Salinité (f)
ملوحة
- 1384 — Salinization
Salification
تمليح (تحويل إلى ملح)
- 1385 — Salt crust
Croûte (f) salée
قشرة ملح أو مالحة ، قشرة (أرضية) سبخة أو سبخة

- 1386 — Salt water marsh
Marais (m) saumâtre
مستنق أجاج
- 1387 — Saltation
Saltation (f)
انتقال تراز أو وناب (انتقال جزئيات أو ذرات قافزة أو
واثبة ينقلها الماء أو الهواء)
- 1388 — Saltpeter
Salpêtre (m)
1 - ملح البارود ، بورق أرمني - 2 - نترات السوديوم
- 1389 — Salty
Salé (e)
مملح ، مملح ، سبخ أو سبخ (أرض سبخة أو سبخة)
- 1390 — Salty soil
Sol (m) salé, sol salin
أرض مملحة ، أرض ملحية (ذات ملح) ،
سبخة أو سبخة (ج سبخ)
- 1391 — Salty water
Eau (f) salée
ماء ملح أو مالح
- 1392 — Sample
Echantillon (m)
عينة ، عيار نموذجي
- 1393 — Sampler
Appareil de prise d'échantillons
جهاز أخذ العينات
- 1394 — Sampling
Prélèvement (m) d'échantillons
اقتطاع أو أخذ للعينات
- 1395 — Sand
Sable (m)
رمل
- 1396 — Sand dune
Dune (f)
كثيب (ج كثبان أو أكثبة) ، تلة رمل (ج تلال)
- 1397 — Sand storm
Pluie (f) de sable
عاصفة رملية ، زوبعة رمل (أو زوبعة رملية)
- 1398 — Sandstone
grès (m)
حج (حجر رمل)
- 1399 — Sandstone (soft and friable)
Mollasse (f)
حج كلسي رخو (نوع من الحجر الرملي الكلسي الرخو)
- 1400 — Sandy
Sableux (euse)
رملي
- 1401 — Sandy
Arénacé (e)
راجع ما قبله ، مرمل
- 1402 — Sandy clay
Argile (f) sableuse
طين رملي
- 1403 — Sandy clay loam
Argile sablo-limoneuse
طين رملي طميي
- 1404 — Sandy land
Terre (f) sableuse
تربة رملية
- 1405 — Sandy loam
Sablo-limoneux - argileux
رملي طميي طيني أو رملي غريني صلصالي
- 1406 — Sap (of plant)
Sève (f)
نسغ (سائل يحتويه نبات)
- 1607 — Sulfuric acid
Saponite (f)
صابونيت ، حجر صابون ، حجر صابوني
- 1608 — Summation curve
Sapropel (m)
مكان طيني التكون (قطعة أرض مكونة من طين أو حمأة
المستنقعات)
- 1409 — Saturate (to...)
Saturer
اشبع ، شبع
- 1410 — Saturated
Saturé (e)
مشبع أو مشبع
- 1411 — Saturated soil
Sol (m) saturé
أرض مشبعة أو مشبعة
- 1412 — Saturation
Saturation (f)
1 - اشباع أو تشبيح - 2 - تشبع ، تشرب
- 1413 — Savanna
Savane (f)
مفازة ، سبسب ، (سهل كثير العشب) ، سوانة
- 1414 — Scale
Echelle (f)
1 - سلم - 2 - مقياس (خرائطي)
- 1415 — Scarp
Escarpement (m)
راجع : Bluff
- 1416 — Schist
Schiste (m)
نضيد ، مشقق (حجر ورقي التركيب)

- 1417 — Scour
Affouillement (m)
انحساثات ، تفتت ، (بفعل المياه) - حت (للمياه)
- 1418 — Scour (to...)
Affouiller
حت ، فتت ، جرف
- 1419 — Screen
Tamis
غربال
- 1420 — Screen (to...)
Tamiser
غربال (انظر : : Sieving)
- 1421 — Sea level
Niveau (m) de la mer
مستوى البحر (منسوب ماء البحر)
- 1422 — Sea water
Eau (f) de mer
ماء البحر
- 1423 — Second bottom
Terrasse (f) inférieure
سطح أسفل أو سفلي
- 1424 — Secondary mineral
Minéral (m) secondaire
معدن ثانوي
- 1425 — Secondary soil
Sol (m) de seconde formation
أرض ثانية للتكن ، أرض تكون ثان
- 1426 — Sediment
Sédiment (m)
رسابة (للمادة الراسبة) - راسب (ج راسب)
- 1427 — Sedimentary
Sédimentaire
رسابي ، رسوبي
- 1428 — Sedimentary rock
Roche (f) sédimentaire
صخر رسابي أو رسوبي
- 1429 — Sedimentation
Sédimentation (f)
1 - ترسيب - 2 - ترسب
- 1430 — Seed
Semence (f), grains (m) de semence
بذر (ج بذور) ، بزر (ج بزور) ، زريعة ، حبوب للزرعة
- 1431 — Seed (to...)
Semer
بذر ، بزر ، بزرع
- 1432 — Seed bed
Semis (m) ; couche de semis
1 - بذر ، نشر البذار ، بذر للحبوب - 2 - طبقة بذر ،
قطعة أرضية مصلحة للبذر
- 1433 — Seedling
Plantule (f), plante (f) obtenue par semis
نبينة ، شتيلة ، نبات ناتج من بذر الحبوب
- 1434 — Seepage loss
Perte (f) d'eau d'un canal dans le sol
ضياع ماء قنارة في الأرض
- 1435 — Self-mulching soil
Sol (m) à bonne structure naturelle
أرض جيدة البنية الطبيعية
- 1436 — Serpentine
Serpentine (f)
1 - سربنتين (حجر الحية ، مرمر مرقط)
2 - طرخون ، رعلول (نبات)
- 1437 — Sesquioxide
Sesquioxyde (m)
سسكاكسيد (أكسيد مادة كيميائية)
- 1438 — Shaker
Secoueur (m)
مهرز
- 1439 — Sha'e
Schiste (argileux) ; argile shisteuse
نضيد (طيني أو صلصالي) ، طين نضيدي
راجع : : Schist
- 1440 — Shallow soil
Sol (m) mince
أرض رهيضة
- 1441 — Sheet erosion
Erosion (f) en nappe
تحات طبقي
- 1442 — Shell limestone
Calcaire (m) coquillier
حجر جيرى صدفى
- 1443 — Shifting cultivation
Culture (f) itinérante
زراعة متنقلة (انتقال من منطقة الى أخرى في الزراعة
وبخاصة في المناطق الاستوائية حيث تفقد الأرض
خصوبتها بسرعة)
- 1444 — Shifting sand
Sable (m) mobile
رمل متحرك ، رمل متقلب
- 1445 — Shore
Rive (f), bord (m)
ضفة ، شاطئ ، شط - (راجع : Bank)
ساحل (أو شاطئ البحر : راجع : Coast)
- 1446 — Shot, brickshot
Concrétion (f) ferrugineuse
تجمد حديدي

- 1447 — Shower
Averse (f)
- 1448 — Shrink (to...)
Diminuer de volume
وايبل
تقلص ، انكماش ، انقباض
- 1449 — Shrinkage
Retrait (m), rétrécissement (m)
تقلص ، انكماش ، انقباض
- 1450 — Shrinkage crack
Fente (f) de retrait
فلق تقلص ، أو انكماش ، أو انقباض
- 1451 — Shrinkage limit
Limite (f) de retrait
1 - حد التقلص أو الانكماش أو الانقباض - 2 - حد
انسحاب (المياه)
- 1452 — Shrub
Buisson (m) ; arbuste (m)
دغل (راجع : : Bush) - جنيبة
- 1453 — Shrubby
Buissonneux (euse)
دغل ، مدغل (أرض أو تربة دغلة : كثيرة الدغل)
(Shrub : راجع)
- 1454 — Siallitic
Siallitique ?
- 1455 — Sierozem (gray desert soil)
Sol (m) gris subdésertique
أرض داكنة تحصرأوية
- 1456 — Sieve
Tamis (m)
Screen : راجع
- 1457 — Sieve (to...)
Tamiser
Screen (to...) : راجع
- 1458 — Sieving
Tamisage (m)
غربلة
- 1459 — Silica
Silice (f)
سيليس (رمل الصوان) ، صوان
- 1460 — Silica-sesquioxide ratio
Rapport (m) silice - sesquioxyde
نسبة للصوان والاكسيد البالغ مرة ونصفا
- 1461 — Silicate
Silicate (m)
صوانات (سيليكات)
- 1462 — Siliceous
Siliceux (euse)
صواني
- 4163 — Siliceous limestone
Calcaire (m) siliceux
حجر جير صواني (سيليسي)
- 1464 — Siliceous sand
Sable (m) siliceux
رمل صواني
- 1465 — Siliceous soil
Sol (m) siliceux
أرض صوانية
- 1466 — Silicic acid
Acide (m) silicique
حمض صواني
- 1467 — Silicon
Silicium (m)
سيليسيوم ، سيلسيوم
- 1468 — Silt (05-002mm diameter)
Limon (m) (0,02-0,002mm diameter)
غرين ، طمي
- 1469 — Silt loam
Limon (m) argilo-sableux
غرين طيني رملي (ممزوج بالطين والرمل)
- 1470 — Silt up (to...)
Envaser ; ensabler
وحل (غطى بالوحل) ، ملا بالغرين - رمل أو رمل
- 1471 — Siltstone
grès (m) fin
حش رقيق
- 1472 — Silty
Limoneux (euse)
غريني ، طميي
- 1473 — Silty clay
Argile (f) limoneuse
طين غريني أو طميي
- 1474 — Single-grain structure
Structure (f) monogranulaire
بنية أحادية الحبيب
(Structureless : أنظر :)
- 1475 — Sink-hole, or solution sink
Créux (m) formé par dissolution ;
entonnoir (m)
جوف أو تجويف ذوباني أو انحلاي ، وحدة جوفية
(محفورة بفعل المياه) - قمع ، وقبة
- 1476 — Size frequency curve
Courbe (f) de fréquence
منحني التواتر ، مقوس للتردد

- 1477 — Skeleton
Squelette (m) عيكل
- 1478 — Slate
Ardoise (f) أردواز ، لوح صفاحي
- 1479 — Slick spot
Tache (f) alcaline لطفة او بقعة قلوية
- 1480 — Slide
Glissement (m) انزلاق (راجع : : Landslide)
- 1481 — Slope
Pente منحدر ، مهبط
- 1482 — Slope wash
Talus (m) d'érosion منحدر تحاتي (منحدر أرضي ناتج عن التحات)
- 1483 — Smooth
Egal (e) ; lisse 1 - مساو ، متساو - (أرض) سوية (غير منخرسة)
2 - أملس ، (صخرة) ملساء ، صقيل ، ناعم
- 1484 — Soapstone
Pierre (f) à savon (talc) حجر صابوني ، حجر للصابون
- 1485 — Sod
Gazon (m) راجع : : Lown
- 1486 — Sodic soil
Sol sodique أرض صديومية (تتضمن الصديوم)
- 1487 — Sodium
Sodium صديوم ، (صوديوم)
- 1488 — Sodium absorption ratio
Rapport (m) d'absorption de sodium نسبة امتصاص الصديوم
- 1489 — Sodium carbonate
Carbonate (m) de soude فحمت او كربونات الصوديوم
- 1490 — Sodium chloride
Chlorure (m) de sodium كلوريد او كلورور الصوديوم - الملح البحري
- 1491 — Soft water
Eau (f) douce راجع : : Fresh water
- 1492 — Soil
Sol (m) أرض (ج اراض) ، تربة (ج ترب)
- 1493 — Soil air
Atmosphère (f) du sol جو الارض (محيطها الهوائي)
- 1494 — Soil analysis
Analyse (f) des sols تحليل الاراضي او الترب
- 1495 — Soil asphyxiation
Asphyxie (f) du sol اختناق الارض او التربة
- 1496 — Soil association
Association (f) de sols ترابط اراض
- 1497 — Soil bacteriology
Bactériologie (f) du sol علم الجراثيم الارضية
- 1498 — Soil blowing
Erosion (f) éolienne تحات ريحي
- 1499 — Soil chemistry
Chimie (f) du sol كيمياء التربة او الارض
- 1500 — Soil classification
Classification (f) des sols تصنيف الاراضي (راجع : : Land classification)
- 1501 — Soil climate
Pédoclimat (m) مناخ التربة او الارض
- 1502 — Soil colloid
Colloïde (m) du sol غروان الارض او التربة
- 1503 — Soil compaction
Compactage (m) des sols رص الاراضي او التربة
- 1504 — Soil complex
Complexe (m) de sols مركب اراض
- 1505 — Soil conditioner
Conditionneur (m) de sols مهاد او مهبي ، الاراضي (بناء على شروط تقوية انتاجها وخصبها)
- 1506 — Soil conservation
Conservation (f) du sol وقاية التربة او الارض
- 1507 — Soil creep
Glissement (m) du sol انزلاق الارض - (راجع : : Landslide)
- 1508 — Soil depth
Profondeur (f) du sol راجع : : Depth of soil

- 1509 — Soil desinfection
Désinfection (f) du sol
تطهير الارض من الحشرات والجراثيم
ابادة الجراثيم الارضية
- 1510 — Soil drainage class
Drainage (m) naturel, classe (f) de drainage
تصريف طبيعي للماء
- 1511 — Soil extract
Extrait (m) de sol
مستخرج أو مستخلص من أرض
- 1512 — Soil family
Famille (f) de sols
فصيلة اراض أو ترب
- 1513 — Soil fertility
Fertilité (f) du sol
خصب الارض أو التربة أو خصوبتها
- 1514 — Soil formation
Formation (f) des sols
تكون الاراضي أو الترب
- 1515 — Soil formation factor
Facteur (m) de formation des sols
عامل تكوين أو تكون الترب أو الاراضي
- 1516 — Soil genesis
Genèse (f) des sols
(Soil formation : راجع :
تكون الترب أو الاراضي)
- 1517 — Soil horizon
Horizon (m) du sol
أفق الارض أو التربة
- 1518 — Soil improvement
Amélioration (f) des sols
1 - تحسين ، اصلاح الاراضي أو الترب
2 - تحسن أو اصطلاح الاراضي
- 1519 — Soil management
Aménagement (m) des sols
اعداد أو تهيئة الاراضي
- 1520 — Soil mantle
Manteau (m) du sol
غلاف الارض أو التربة ، رداء الارض
- 1521 — Soil map
Carte (f) des sols
خريطة الاراضي (الزراعية) ، خريطة الترب
- 1522 — Soil map (detailed reconnaissance...)
Carte pédologique détaillée
(ou à grande échelle)
خريطة خاصة بعلم التربة مفصلة
(أو كبيرة المقياس الخرائطي)
- 1523 — Soil map (generalized...)
Carte pédologique de synthèse
خريطة تركيب خاصة بعلم التربة
- 1524 — Soil map (reconnaissance...)
Carte pédologique de reconnaissance
خريطة التعرف على الارض خاصة بعلم التربة
- 1525 — Soil map (schematic...)
Esquisse (f) pédologique
مخطط اجمالي خاص بعلم التربة
- 1526 — Soil mapping
Cartographie (f) des sols
خرائطية الاراضي أو الترب
- 1527 — Soil mechanics
Mécanique (f) du sol
اولاة الارض ، آليات الارض
- 1528 — Soil moisture
Humidité (f) du sol
رطوبة الارض أو التربة
- 1529 — Soil moisture tension
Tension (f) de l'eau du sol
توتر ماء الارض
- 1530 — Soil monolith
Monolithe (m) du sol
أحادية الحجر الارضي
- 1531 — Soil morphology
Morphologie (f) du sol
علم تشكّل الاراضي (علم خاص بالبحث عن شكل
الحيوانات والنباتات العائشة أو النابتة في الارض)
- 1532 — Soil penetrometer
Sonde (f) dynamométrique
مسبار مقووي (ذو علاقة بقياس القوى)
- 1533 — Soil phase
Phase (f) du sol
مرحلة الارض
- 1534 — Soil physics
Physique (f) du sol
فيزياء الارض ، علم طبيعة الارض
- 1535 — Soil, population
Population (f) du sol
سكان الارض
- 1536 — Soil profile pit
Fosse (f) pédologique ?
- 1537 — Soil reaction
Réaction (f) du sol
رد فعل الارض
- 1538 — Soil salinity
Salinité (f) du sol
ملوحة الارض

- 1539 — Soil sampler
Sonde (f) pédologique
مسبار خاص بعلم التربة
- 1540 — Soil sampling
Prélèvement (m) des sols
اقتطاع الاراضي
- 1541 — Soil science
Science (f) du sol
علم الارض أو التربة (راجع : Pedology)
- 1542 — Soil scientist
Pédologue (m)
Pedologist : راجع
- 1543 — Soil separate
Sol séparé : sol distinct
ارض منفصلة ، ارض متميزة ، متغيرة
Constituant (m) granulométrique
مركب أو مكون حبيبي
- 1544 — Soil series
Série (f) de sols (USA)
نسق اراض
- 1545 — Soil solution
Solution (f) du sol
مزيج الارض (عناصر تركيب الارض)
- 1546 — Soil stabilization
Stabilisation (f) du sol
رسوخ الارض ، استقرار الارض (انظر : stable)
- 1547 — Soil structure
Structure (f) du sol
بنية الارض
- 1548 — Soil suction
Succion (f) du sol
رشف الارض ، امتصاص الارض
- 1549 — Soil survey
Prospection (f) du sol
(Reconnaissance soil survey : راجع)
تنقيب الارض أو التربة
- 1550 — Soil texture
Texture (f) du sol
تركيب أجزاء الارض
- 1551 — Soil type
Type (m) de sol
نوع (نمونجي) من مختلف الاراضي
- 1552 — Soil water
Humidité (f) du sol
Soil moisture : راجع
- 1553 — Soil young
Néosol (m)
تربة حديثة
- 1554 — Solifluction
Solifluction
انزلاق التربة
- 1555 — Solodization
Solodization (f)
- 1556 — Solodized soil
Sol (m) solodisé ?
- 1557 — Solodized solonetz
Solonetz (m) solodisé
- 1558 — Solonchak
Solonchak (m), sol (m) salin
ارض ملحية (كلمة روسية)
- 1559 — Solonetz
Solonetz (m)
صلنتز (كلمة روسية معناها : نوع من الاراضي
الملحية ذات قلبي منقول)
- 1560 — Soloth
Soloth (m) ?
- 1561 — Soluble-sodium percentage (SSP)
Proportion (f) de sodium soluble
(par rapport à la somme des cations)
نسبة صوديوم قابل للذوبان ، أو للانحلال (في الماء)
- 1562 — Solum
Solum (m) ?
- 1563 — Solution channel
Cheminée (f) de dissolution
منفذ ذوبان أو منفذ انحلال (مجاز مثل القناة تنوب
أو تنحل فيه مواد أرضية)
- 1564 — Southern
Méridional (e)
جنوبي
- 1565 — Species
Espèce (f)
نوع ، صنف ، ضرب
- 1566 — Specific gravity
Poids (m) spécifique
ثقل أو وزن نوعي (خاص النوع)
- 1567 — Specific heat
Chaleur (f) spécifique (du sol)
حرارة خاصة للنوع
- 1568 — Specific surface
Surface (f) spécifique (du sol)
مساحة نوعية (أرضية) ، مساحة معينة (أرضية)

- 1569 — Spherical
Sphérique
- 1570 — Spillway, ontlet
Déversoir (m) كروي
- 1571 — Splash erosion
Erosion (f) par le choc des gouttes
de pluie مصب ، مصرف
- 1572 — Spongy
Spongieux (euse) تحتات رشاشي (برش او صدم قطرات المطر)
اسفنجي (شبيه بالاسفنج)
- 1573 — Spring
Source (f) عين (ماء) ، ينبوع او منبع
- 1574 — Sprinkler
Arroseuse (f) رشاشة
- 1575 — Stability
Stabilité (f) رسوخ ، استقرار
- 1576 — Stable
Stable راسخ ، مستقر (راجع Soil stabilization) راتب ، ثابت
- 1577 — Stable humus
Humus (m) stable دبال راسخ ، دبال راتب (ثابت)
- 1578 — Stagnant
Stagnant (e) راكد ، خامد ، (ماء) آسن
- 1579 — Stagnant water
Eau (f) stagnante ماء راكد او آسن
- 1580 — Statistics
Statistique (f) احصائيات ، علم الاحصاء
- 1581 — Steep
Escarpé (e) شديد الانحدار
- 1582 — Sticky
Gluant (e), collant (e), adhérent (e) لزج ، دبق ، مدبق ، لصوق ، (راجع : Adhesive)
- 1583 — Sticky point
Point (m) d'adhésivité نقطة التصاقية ، نقطة الالتصاقية
- 1584 — Stokes'law
Loi (f) de Stokes اللزوجية (استكس : عالم فيزيائي
- 1585 — Stone
Caillou (m) (راجع : Cobble) حصاة (ج حصى)
- 1586 — Stone line
Lit (m) de cailloutis ; rangée (f) de
pierres ; nappe (f) de gravats طبقة حصى ، نسق حجر ، مدماك ، دمص
- 1587 — Stony
Caillouteux (euse) حصي (كثير الحصى) ، حصب ، مخصب (أرض
حصية او حصبة او محصبة)
- 1588 — Stony soil
Sol (m) pierreux أرض محجرة (كثيرة الحجر) ، أرض حجرية
- 1589 — Stratification
Stratification (f) تنضيد (انظر ما بعده)
- 1590 — Stratified
Stratifié (e) منضد او منضود او نضيد (ذو طبقات او طباق)
طباقية ، مطابق (انظر ما بعده)
- 1591 — Stratify (to...)
Stratifier 1 - نضد ، نضد - 2 - طابق (جعل شيئاً ذا طبقات
او طباق)
- 1592 — Strip crop
Culture (f) en bandes alternantes زراعة رقع مناوبة (زراعة بالمناوبة)
- 1593 — Strontium
Strontium (m) سترنسيوم (عنصر فلزي)
- 1594 — Structure
Structure (f) بنية تركيب
- 1595 — Structure degradation
Dégradation (f) de la structure انحطاط البنية - تخفيض البنية -
(Degradation : راجع :)
- 1596 — Structureless ; massive or single grain
Structure particulaire بنية هتامية (بنية مؤلفة من هتامات او من
جزيئات او ذرات)
- 1597 — Stubble
Chaume (m) الحشفة (الباقية على وجه الارض من الزرع المحصود)
- 1598 — Subangular blocky structure
Structure polyédrique subangulaire بنية صفاحية تحزاوية
(راجع : Angular blocky structure)

- 1599 — Subsiding water
Eau (f) en décrue
ماء منخفض المنسوب ، متناقص الخفق أو الفيضان
ماء شاح (منخفض الكمية)
- 1600 — Subsoil
Sol (m) sous-jacent, sous-sol (m)
تحتربة . هوم (باطن الارض) ، أرض تحتية
- 1601 — Subsolling
Sous-solage
حرث عميق التلم ، حرث تحتية او حرثة تحتية
- 1602 — Substrate
Substrat (m)
جوهر ، أساس
- 1603 — Substratum
Couche (f) inférieure
طبقة سفلى
- 1604 — Subsurface
Sous-surface (f)
سطح تحتية
- 1605 — Sulfate
Sulfate (m)
كبريتات ، سلفات (اسم يطلق على املاح الحامض
الكبريتي)
- 1606 — Sulfur
Soufre (m)
كبريت
- 1607 — Sulfuric acid
Acide (m) sulfurique
حمض كبريتي
- 1608 — Summation curve
Courbe (f) cumulative
منحن شامل
- 1609 — Superphosphate
Superphosphate (m)
سوبر فسفات (سماد كيميائي رفيع)
- 1610 — Surface soil
Couche (f) superficielle
طبقة سطحية او ظاهرية (ظاهرة على سطح القشرة
الارضية)
- 1611 — Survey
Prospection (f), vue (f), arpenter
تنقيب (بحث عن المعادن او غيرها في الارض) (راجع:
Reconnaissance soil survey
- 1612 — Suspension
Marécage (m) un peu boisé, marais
1 - تعليق ، تدلية - 2 - تعلق ، تدل
- 1613 — Swamp
Marécage (m) un peu boisé, marais
مستنقع او منقع قليل التشجر او الترحج ، سبخة

- 1614 — Swampy
Marécageux (euse)
مستنقعي ، سبخ
- 1615 — Swelling (soil...)
Gonflement (m) du sol
انتفاخ ارضي ، تحبب تربوي
- 1616 — Swelling clay
Argile (f) foisonnante
طين غزير
- 1617 — Syenite
Syénite (f)
صوان أسواني . صوانة أسوانية (صخر أو صخرة
منسوبان الى مدينة أسوان المصرية)
- 1618 — Symbiosis
Symbiose (f)
تكاثر (تمايش متعضيين غير متماهين)
(تمايش حيوانات أو نباتات ملائم للجميع)
- 1619 — Symbiotic
Symbiotique
تكاثلي (راجع ما قبله)
- 1620 — System
Système (m)
1 - نظام ، نسق - 2 - مجموع او مجموعة ، منظومة
3 - نظمة (مجموع اراض منتمية الى عهد جيولوجي
معين)
- T —
- 1621 — Tabidum
Couche (f) de fermentation
طبقة تخمر او اختمار
- 1622 — Tail water
Eau d'aval
ماء سافلة النهر ، ماء مهبط النهر
- 1623 — Talc
Talc (m)
طلق معدن طري صادر من سيليكات المغنيسيوم
الطبيعي)
- 1624 — Talus
Talus : accumulation (f) déboulis de
gravité
تلعة . جدر (ما انحدر من الاراضي) ، تجمع تراكم
الجاذبية
- 1625 — Tannic acid
Acide (m) tannique
حمض دبني

- 1626 — Tap water
Eau (f) de robinet
ماء الصنبور ، ماء الحنفية
- 1627 — Taproot
Prairie (f) artificielle
جذر وتدي ، جنث
- 1628 — Temperate
Modéré (e)
معتدل
- 1629 — Temperature
Température
حرارة ، درجة الحرارة
- 1630 — Temporary pasture
Prairie (f) artificielle
مرج اصطناعي
- 1631 — Tensiometer
Tensiomètre (m)
ميتار (مقياس التوتر)
- 1632 — Tension
Tension (f)
توتر
- 1633 — Termite
Termite (m)
أرضة ، سرفة (دودة الخشب)
- 1634 — Termite mound
Termitière
مارضة (وكر الارض)
- 1635 — Terra Rossa
Terra (f) Rossa
تربة طينية مروية حمراء ، تربة حمراء ،
طينية ذات عناصر صوانية
- 1636 — Terrace
Terrasse (f)
سطح
- 1637 — Terrace (first...)
Terrasse inférieure
راجع : Second bottom
- 1638 — Tertiary
Tertiaire (m)
ثلاثي - العصر الثلاثي
- 1639 — Test (to...)
Faire un essai, faire une expérience
جرب ، قام بتجربة أو باختبار . حاول محاولة
- 1640 — Testing
Essai (m), expérience (f)
محاولة ، تجربة ، اختبار ، خبرة
- 1641 — Texture
Texture (f)
تركيب أجزاء (شيء) - راجع : Soil texture
- 1642 — Thermophilic bacteria
Bactérie (f) thermophile
راجبية أو بكتيرية ترموفيلية (عائشة أو نامية في
جوحار)
- 1643 — Thermosequence
Thermoséquence (f) ?
- 1644 — Thick
Epais (épaisse)
ثخين ، سميك
- 1645 — Thickness
Epaisseur (f)
ثخانة ، سمك أو سماكة
- 1646 — Thin
Mince
رقيق ، دقيق
- 1647 — Thomas phosphate
Scories (f) de déphosphoration
راجع : Basic slag
- 1648 — Tidal deposit
Dépôt (m) de marée
راسب تمازج (راسب مد وزجر) ، راسب مدي (ذو
مد) ، راسب تيارى
- 1649 — Tidal marsh
Marais (m) côtier
مستنقع أو منقع شاطئي ، سبخة ساحلية
- 1650 — Tidal mud flats
Limens (m) de marée
غرين أو طمي المد والجزر
- 1651 — Till (glacial...)
Dépôt (m) morainique, moraine (f)
glaciaire
راسب جرائي (ركامي جليدي) ، جرافة جليدية
- 1652 — Tillage
Labourage (m)
راجع : Plowing
- 1653 — Tilt
Etat (m) d'ameublissement
حالة تنعيم (حالة تربة منعمة بالحرث)
- 1654 — Time
Temps (m)
زمان ، وقت - راجع : Age
- 1655 — Tirs
Tirs (m)
مرام (جمع مرمى : مكان يرمى منه)

- 1656 — Titrate (to...)
Titrer
عير ، عاير ، (عين كمية أجزاء التركيب في مركب كيميائي)
- 1657 — Top soil, plow layer
Couche (f) arable, terre (f) végétale;
semelle (f) de labour
طبقة أرضية حرثة ، طبقة زراعية (صالحة للزراعة) ،
نعل الحرث
- 1658 — Topographic map
Carte (f) topographique
خريطة طبغرافية (خاصة بمعالم سطح الأرض)
- 1659 — Topographic survey
Levé (m) topographique
رسم بياني طبغرافي (تتبين به خاصيات سطح أرض) ،
خريطة أرثية (أنظر ما بعده)
- 1660 — Topography
Topographie
طبغرافية ، ارانة (رسم اماكن ووصف حالتها الطبيعية وبخاصة الانحدارات)
- 1661 — Toposaic
Photomontage (m) indiquant le
modelé
تشكيل مصور (جمع صور تشكل موضوعا أو تضم عدة موضوعات)
- 1662 — Toposequence
Toposéquence ?
- 1663 — Totalacidity
Acidité (f) totale
حمضية كاملة ، شاملة أو عامة
- 1664 — Tourmaline
Tourmaline (f)
حجر كهربائي
- 1665 — Trace element
Oligo-élément (m)
ضروريات (مادة ضرورية لعمل الاجسام الحية كالفيتامينات)
- 1666 — Transition horizon
Horizon (m) de transition
أفق انتقال وتحول ، أفق انتقالي (متغير من حال الى حال)
- 1667 — Transitional moor
Tourbière (f) de transition
مخنة انتقالية (راجع ما قبله ، وكذلك : Peat bog)
- 1668 — Transitional soil
Sol (m) de transition
أرض انتقال أو تحول ، أرض انتقالية أو تحويلية (منتقلة من حال الى حال)
- 1669 — Transpiration
Transpiration (f)
نضح ، رشح - نضح (رشح الامرازات المائية الزائدة عن حاجة النسيج الحيوانية والنباتية)
- 1670 — Transportation
Transport (m)
نقل ، تنقل
- 1671 — Transported soil (obsolete)
Sol (m) transporté
أرض منقولة أو منقلة ، تربة مجروفة (بماء جار)
- 1672 — Travertine
Travertin (m) calcaire
ترافرتين (حجر جبدي من مدينة تيبور بايطاليا)
- 1673 — Treatment
Traitement (m)
1 - معاملة ، تعامل - 2 - معالجة ، علاج
- 1674 — Trench
Fossé (m), tranchée (f)
Ditch و Cut : راجع
- 1675 — Triassic
Trias (m)
حقبة ترياسية أو ثلاثية (أقدم عصور الدهر للوسيط)
- 1676 — Tributary
Affluent (m)
رافد (نهر)
- 1677 — Truck crop
Culture (f) maraichère
سباخة (زراعة البقول في السباخ)
- 1678 — Truncate (to...)
Tronquer
بتر (قطع)
- 1679 — Truncated
Tronqué (e) : décapé
مبتور (مقطوع) ، مصقول ، أجرد
- 1680 — Truncated soil
Sol (m) tronqué, sol décapé
أرض مبتورة ، أو مصقولة ، أو أجرداء
- 1681 — Truncation
Troncature (f)
بتر ، قطع (حالة ما هو مبتور أو مقطوع)
- 1682 — Tuber
Tubercule (m)
درنة ، عسقل أو عسقول (جزء من ساق نباتية أو من جذر نباتي يكتنز بالمواد الغذائية)
- 1683 — Tuff
Tuf (m)
فليس (اسم نعمتي يطلق على تكوينين مساميين من طبقات الأرض ، التكوين الرسوبي والتكوين الثوراني)

- 1684 — Tundra
Toundra (f)
تندرة (سهب روسي مجلد جزئيا يتميز بوجود بعض الاعشاب والشجيرات)
- 1685 — Tundra soil
Sol (m) de toundra
ارض تندرة (ارض سهب ... راجع ما قبله)
- 1686 — Turbulent flow
Ecoulement (m) turbulent
سيلان أو جريان مضطرب ، هائج أو مهتاج
- 1687 — Turf
Gazon (m)
Lawn : راجع
- 1688 — Type
Type (m)
نمط ، طراز ، نوع
- U —
- 1689 — Ultimate particle
Particule (f) élémentaire
جزيئة عنصرية - 2 - جزيء بسيط
(راجع : Particle)
- 1690 — Underground water
Eau (f) souterraine
ماء جوفي ، ماء تحارضي
- 1691 — Underlying rock
Roche (f) sous-jacente
صخر تحتي
- 1692 — Undifferentiated alluvium
Alluvion (f) non-différenciée
طمي غير مميز
- 1693 — Undulating
Ondulé (e)
مائج ، متموج ، متمواج ، (أنظر : Wavy)
- 1694 — Unmanured
Non fumé (e)
غير مزبل ، غير دمن أو مدمون
- 1695 — Unsaturated
Insaturé (e), non saturé (e)
غير مشبع
- 1696 — Unstable
Labile
سقوط ، غير ثابت
- 1697 — Unstratified
Non stratifié (e)
غير منضد ، غير منضود
- 1698 — Unweathered
Non usé (e)
غير مستهلك
- 1699 — Upland
Terrain (m) élevé
تربة مرتفعة ، قطعة أرضية مرتفعة
- 1700 — Upper plastic limit
Limite (f) supérieure de plasticité
حد أعلى لللدونة
- 1701 — Upstream
Amont (m)
عالية النهر ، مصعد النهر
- 1702 — Urban
Urbain (e)
مديني ، حضري (منسوب الى المدينة أو الحاضرة)
- 1703 — Urban-land
Terrains (m) urbains
أراض حضرية
- 1704 — Urea
Urée (f)
بولية ، أوريا (مادة متبلرة موجودة في البول)
- V —
- 1705 — Valley
Vallée (f)
وادي (ج أودية)
- 1706 — Valley floor
Fond (m) de vallée
قعر واد - غوط واد (قعر واسع)
- 1707 — Value (Munsell)
Valeur (f)
قيمة ، قدر
- 1708 — Varved clay
Argile (f) stratifiée
طين منضد ، طين طباقتي (ذو طبقات)
- 1709 — Vegetable growing
Culture (f) maraîchère
Truck orop : راجع
- 1710 — Vegetation
Végétation (f)
نبت ، تثبت
- 1711 — Ventifact
Pierre (f) façonnée par le vent
حجرة مشكلة بالريح

- 1712 — Vermiculite
Vermiculite (f)
دودية (معدن من فصيلة البلق يجتف بفعل الحرارة
فيتضخم حجمه ويصير دودي الشكل)
- 1713 — Vesicular laterite
Latérite. (f) caverneuse
وعنة حويصلية (ذات أوعية صغيرة)
(راجع : Laterite)
- 1714 — Vine growing
Viticulture (f)
كرامة (زراعة الكروم)
- 1715 — Vineyard
Vignoble (m)
فردوس (ج فراديس) ، كرم (أرض مفروسة كرما)
- 1716 — Virgin land
Terrain (m) vierge, terre (f) vierge
أرض عفراء ، أرض بكر ، (أرض غير منتجة)
- 1717 — Viscosity
Viscosité (f)
لزوجة ، تلزج ، تدبج
- 1718 — Void
Vide (m)
فراغ ، خواء ، خلا ، فضاء
- 1719 — Volcanic ash
Cendre (f) volcanique
رماد بركاني
- 1720 — Volcanic lava
Lave (f) volcanique
حممة بركانية ، طفح بركاني
(راجع : Lava)
- 1721 — Volcanic rock
Roche (f) volcanique
صخر بركاني ، صخرة بركانية
- 1722 — Volcanic tuff
Tuf (m) volcanique
فليس بركاني (راجع : Tuff)
- 1723 — Volcano
Volcan (m)
بركان (ج براكين)
- W —
- 1724 — Wash (to...)
Laver
غسل
- 1725 — Waste land
Terre (f) vague, terrain (m) inculte
أرض بور ، أرض غير مزروعة - (راجع Idle land)
- 1726 — Water (to...)
Arroser
سقى ، روى ، رش
- 1727 — Water-bearing
Aquifère
محتوماء
- 1728 — Water conservatoin
Conservation (f) de l'eau
Conservation of water : راجع
- 1729 — Water content
Teneur (f) en eau
Moisture content : راجع
- 1730 — Water of constitution
Eau (f) de constitution
ماء للتركيب ، ماء البنية
- 1731 — Water of crystallization
Eau de cristallisation
ماء البلورة - ماء للتبلور أو التبلر
- 1732 — water of hydration
Eau d'hydratation
1 - ماء للتميه - 2 - ماء للتميه
- 1733 — Water requirement
Besoin (m) en eau
لحيتاج الى الماء
- 1734 — Water-stable aggregate
Agrégat (m) stable à l'aeu
ركام راسخ أو ثابت في الماء
- 1735 — Water supply
Réserve (f) d'eau
مستبقى ماء
- 1736 — Water table
Plan (m) d'eau
مستوى الماء
- 1737 — Water well
Puits
ينر (ج آبار)
- 1738 — Water holding capacity
Capacité (f) de rétention en eau
قدرة حجز المياه (أو للماء)
- 1739 — Watering
Arrosage (m), irrigatoin (f)
سقي ، رش ، ري
- 1740 — Waterlogged
Engorgé (e), noyé (e), saturé (e),
mouilleux (euse), gorgé (e) d'eau
ممتلي ، ممتيح بالماء ، ممتور بالماء ، ممتع بالماء

- 1741 — Waterlogging
Engorgement (m) du sol par l'eau
احتقان التربة أو الأرض بالماء ، امتلاء الأرض بالماء ،
تشبع الأرض بالماء
- 1742 — Watershed
Bassin (m) versant ; ligne (f) de
partage des eaux
1 - جابية ، حوض تصريف المياه
(Catchment area راجع
2 - خط توزيع أو تقسيم المياه
(Drainage basin : راجع أيضا)
- 1743 — Wavy
Ondulé (e), ondulant (e)
Undulating : مائج ، متموج (راجع :
1744 — Weather Time
Temps (m)
Time : راجع
- 1745 — Weather (to...)
User par les intempéries
استهلك أو استنفذ بالشوادن (بـمـوـامل الجو غير
العادية) ، أو بتقلبات الجو
- 1746 — Weathered
Usé (e) par les intempéries
مستهلك أو مستنفذ بالشوادن أو بتقلبات الجو
(راجع ما قبله)
- 1747 — Weathered rock
Roche (f) altérée
صخر مستهلك أو مستنفذ ، صخر مفتت ، مفسد
- 1748 — Weathering
Altération (f), désagrégation
استهلاك ، استنفاد ، تفتت ، تغير ، فساد
- 1749 — Weed
Mauvaise herbe
عشب سيء ، أو رديء ، كلا غير صالح
عشب سيء ، التأثير أو مضر (في الزرع)
- 1750 — Weed killer
Herbicide (m), désherbant (m)
مبيد الأعشاب
- 1751 — Well buffered soil
Sol (m) bien tamponné
أرض جيدة المسح
- 1752 — Well water
Eau (f) de puits
ماء البئر
- 1753 — Wet (to...)
Mouiller
بل ، رطب ، ندى
- 1754 — Wet spot
Ilôt (m) mouilleux, tache (f) mouilleuse
جزيرة (جزيرة صغيرة) مرطبة أو مبللة ،
بقعة ترطبية أو تبليلية ، لطفة مبللة أو مرطبة
- 1755 — Wheatstone bridge
Pont (m) de Wheatstone
مقياس المقاومة الكهربائية
- 1756 — Whirlwind
Tourbillon (m)
1 - اعصار ، زوبعة - 2 - دردور (دوامة في مياه البحر)
- 1757 — White
Blanc (blanche)
أبيض (بيضاء)
- 1758 — White alkali
Alcali (m) blanc
قلي أبيض
- 1759 — Whitish
Blanchâtre
مبيض (ضارب أو مائل الى البياض)
- 1760 — Wiesenboden (wet meadow soil)
Sol (m) de prairie
أرض مرج
- 1761 — Wild life
Vie (f) sauvage
حياة وحشية - حياة ممجية
- 1762 — Wit (to...)
Flétrir
أذبل ، أذوي - أفسد
- 1763 — Wilting point (permanent...)
Point (m) de flétrissement permanent
نقطة أذبال مستمر
- 1764 — Wind-blown sand
Sable (m) poussé par le vent
رمل مدفوع بالرياح أو محرك
- 1765 — Wind deposits
dépôts (m) éoliens, apports éoliens
رواسب ريحية أو هوائية
- 1766 — Wind erosion
Erosion (f) éolienne
تحات ريحي أو هوائي
- 1767 — Windbreak
Brise-vent (m)
مصدة للرياح ، مصد هواء
- 1768 — Wood ashes
Cendres (f) du bois
أرمدة الخشب أو الحطب
- 1769 — Wooded
Boisé (e)
مشجر ، محرر

- 1770 — Woodland
Bois (m)
غبيضة ، غابة (راجع : Forest)
- 1771 — Woody peat
Tourbe (f) ligneuse
ترب مخشوشب ، ترب ليمي (راجع : Fibrous peat)
- 1772 — Woody peat soil
Sol (m) tourbeux de forêt
(راجع : Peaty soil) — أرض تربية غابية
- 1773 — Workability (of soil)
Propriétés (f) culturales
1 — أملاك زراعية — 2 — خاصيات زراعية (الأرض)
- 1774 — Worn
Usé (e)
مستهلك ، مستنفد (راجع : weathered)

— X —

- 1775 — Xerophyte
Xérophyte (m)
كسروفيت (نبات نام في أرض صحراء أو كثيرة التملح أو التاين أو جافة المناخ)
- 1776 — X ray
Rayon-x (m)
قالب أو قيب (نصف قطر الدائرة) سيني ، شعاع سيني (شعاع اكس)

— Y —

- 1777 — Yellow
Jaune
أصفر
- 1778 — Yellow podzolic soil
Sol (m) jaune podzolique
أرض صفراء رمادية (Podzolic : راجع)

- 1779 — Yellowing
Jaunissement (m)
1 — تصفير (تلوين بالصفرة)
2 — اصفرار (تلون بالصفرة)
- 1780 — Yellowish
Jaunâtre, beige
مصفر (ضارب إلى الصفرة)
- 1781 — Yellowish brown lateritic soil
Sol (m) beige latéritique
أرض مصفرة وعينية
- 1782 — Yield
Rendement (m)
انتاج ، غلة ، حصيد
- 1783 — Young soil
Sol (m) en formation ; sol jeune ;
présol (m)
أرض أو تربة في حالة تكون ، أرض حديثة ،
(راجع : Lithosol)

— Z —

- 1784 — Zinc
Zinc (m)
خارصين
- 1785 — Zircon
Zircon (m)
زركون (حجر كريم أو نفيس ، شفاف ناشئ من سيليكات الزركونيوم)
- 1786 — Zonal soil
Sol (m) zonal
أرض أو تربة منطية
- 1787 — Zone of weathering
Couche (f) d'altération
منطقة أو طبقة فساد (ناتج عن سوء التغير أو التفتت)
(راجع : Weathering)

ملحق للأفعال المستعملة في علم التربة

— A —

- Abandon (to...)
Abandonner
ترك ، تنازل عن
- Absorb (to...)
Absorber
مص ، امتص - ابتلع - تشرب
- Accelerate (to...)
Accélérer, presser - s'accélérer
عجل ، سرع ، استعجل ، استحث ، تعجل ، تسرع ، تسارع
- Accentuate (to...)
Accentuer
فخم ، شدد ، أبرز
- Accumulate (to...)
Accumuler - s'accumuler
كدس ، كوم ، راكم ، تكدس ، تكوم ، تراكم ، تجمع
- Acidify (to...)
Acidifier - s'acidifier
حمض ، حمضن - حمض ، تحمض ، تحمضن
- Adhere
Adhérer ; se coller
التصق ، التحم - لثق ، اللتثق
- Adsorb
Adsorber
امتز (كثف جزيئات الغاز ، الخ) ، استجذب
- Aerate
Aérer ; gazéifier
هو ، أشبع بالهواء ، غوز (حول ائى غاز) ، خلل بالغاز
- Aggregate
Agréger ; rassembler - s'agréger
أدمج ، جمع أو جمع ، ضم الى - اندمج ،
- Alter (to...)
Modifier ; changer de
غير ، حول ، عدل
- Alternate
Se succéder ; faire alterner
تتابع ، تعاقب ، ناوب (المزروعات)
- Amass
Amasser
جمع ، كدس ، كوم (راجع : Accumulate)
- Ameliorate
Améliorer - s'améliorer
حسن ، جود - جعل - أخصب (أرضا) - أصلح - تحسن

- Analyze
Analyser
حلل
- Apply (to...)
Appliquer
طبق ، طابق
- Ascertain
Constater - s'assurer - s'informer
سأعد - تأكد من ، تحقق من - استخبر ، استعلم
- Augment
Augmenter ; accroître - s'accroître
1 - زاد ، كبير ، كثر ، نمى ، رفع - 2 - ازداد ، كثر، نما.

— B —

- Bare (to...)
Mettre à nu, dénuder ; déchausser
عرى - جرد (شجرة) - كشف عن جذر شجرة
- Blend (to...)
Mêler, mélanger - joindre
خلط ، مزج - جمع بين (كذا وكذا)
- Buffer
Tamponner
سطم ، سد ، صم ، صدم ، صادم
- Burn
Brûler
أحرق - أنظر : Parch (to...)
- Bury
Enterrer ; inhumer ; enservelir
وارى ، دفن ، طمر ، طم ، غطى ، غمر ، كفن

— C —

- Cake (to...)
Former une croûte - s'agglutiner-concréter
كون قشرة - للتحم ، التصق ، التام - جمد ، حجر
- Calculate
Calculer ; évoluer
حسب ، قدر ، خمن - حدد (مسافة) .
- Change
Changer, modifier
بدل ، غير ، حول ، عدل
- Characterize
Caractériser
ميز ، خص - وصف (بين الاحوال الخاصة)

- Circulate
Circuler ; rouler
دار - سأل - تخرج
- Classify (to...)
Classifier
صنف
- Clear
Eclaircir - dégager - défricher
بين ، وضع ، جلي ، صفى - أطلق أو بعث (رائحة أو غازا) - استصلح (انظر : Reclaim)
- Cling
S'attacher ; s'accrocher ; se cramponner
ارتبط ، التصق بـ ، نعلق ، تمسك ، تشبث بـ
- Collate
Collationner
قابل أو قارن بين (نصوص)
- Combine
Combiner - s'unir ; s'associer
ركب ، نضد ، دمج - اتحد ، ارتبط
- Compare (to...)
Comparer ; rapprocher
نسبه ، قارن ، مائل ، قابل ، وازن
- Comprise
Comprendre ; contenir
اشتمل على ، تضمن ، احتوى
- Compute
Compter - calculer ; évoluer
حسب ، أحصى ، عد ، قدر ، خمن
- Conceive
Concevoir ; s'imaginer
تصور ، تخيل ، توهم ، حسب ، ظن
- Concentrate
Concentrer - se concentrer
ركز ، جمع (في محل معين) - ركز فكره في أو على .
فكر مليا - تركز ، تجمع
- Condition (to...)
Conditionner
شرط ، وضع شروطا ، اشترط - كيف
- Confirm
Confirmer ; assurer ; corroborer
أكد ، أثبت ، أيد ، عزز
- Consolidate -
Consolider - cimenter - unir
متن ، وطد - دعم أو دعم - رسخ ، وثق ، سممت -
وحد ، ضم - وطأ أو سوي (تربة)
- Constitute
Constituer
أقام ، كون ، أنشا ، ركب

- Convert
Convertir ; transformer : changer
حول ، غير بدل - (راجع : Alter (to...))
- Create
Créer ; faire naître
أنشا ، خلق ، أوجد ، ولد ، أحدث
- Crack (to...)
Se fissurer, se fendre
تشقق ، تصدع ، تفلح ، انفلق ، انشق
- Cultivate
Cultiver-exploiter
زرع ، فلق ، كرب (الارض للزراعة) - استغل ، استثمر
- Curb
Réprimer-réfrémer-brider
ردع ، قهر ، درا (المفاسد) ، قهر ، قمع ، كبت -
كبح (غرائزه)

— D —

- Deaden (to...)
Amortir - étouffer
خفف ، أضعف - خنق (حيونا) - أخمد (ناراً)
- Debase
Avilir - ravalier ; dégrader
رذل ، أرذل - كسح (الريح الارض) - ملط (طين) -
حت (الماء للصخر) - درج (اللون)
- Decalcify
Décalcifier
نزكل ، نزع الكلسيوم ، جرد من الكلس أو الكلسيوم
- Decompose
Décomposer - se décomposer
- Deepen
حلل ، فكك ، فسح - تحلل ، تفكك ، تفسح
Approfondir ; creuser - s'approfondir
- Degrade (to...)
عمق - غوط (حفر بئرا) - تعمق ، عمق
- Degrade (to...)
Dégrader
خفف تدريجيا ، درج (اللون) - حث (الماء للصخر)
(راجع : Debase)
- Delineate
Tracer ; décrire ; dessiner
اخطط ، وصف ، رسم

- Denude
Dénuder, mettre à nu
Bare (to...) : عرى ، (راجع)
- Deposit
Déposer - poser
رسب - وضع
- Depress
Abaisser - décourager - opprimer
خفض ، خفض - ثبط الهمة ، أو من العزم - ضايق
أو ضيق على
- Designate (to...)
Désigner ; nommer, appeler
عين . سمى ، دعا
- Determine
Déterminer - fixer - délimiter
حدد ، قدر ، ثبت - عين حدود (أرض)
- Develop
Développer - exploiter, mettre en valeur -
se développer
نمى ، طور - استغل - حرث أو نتج (أرضاً) - نما
تطور
- Differentiate
Différencier
فرق بين ، ميز
- Dig
Bécher - creuser ; percer
عزق ، نكش - حفر ، ثقب ، نقب
- Discharge (to...)
Décharger
فرغ أو أفرغ
- Discover
Découvrir ; trouver
كشف ، اكتشف ، وجد
- Disperse
Disperser, éparpiller
شتت ، بعثر ، فرى ، نشر ، فرق ، بدد
- Dispose
Disposer, arranger
رتب ، نظم ، نسق ، دبّر
- Dissociate
Dissocier - se dissocier
فصل ، فكك ، فرق - انفصل ، تفكك ، تفرق
- Dissolve (to...)
Dissoudre ; faire dissoudre - se dissoudre
أذاب ، نوب ، حل - فسخ - ذاب ، انحل
- Distend
Dilater ; gonfler
مدد - وسع - نفخ - ضخم - (أنظر : Swell)

- Diversify
Diversifier, varier
نوع ، شكل
- Dominate
Dominer
سيطر ، هيمن - أشرف على
- Drag (to...)
Traîner, tirer ; entraîner
جذب ، جر ، سحب ، اجتنب ، قاد إلى
- Drain
Evacuer ; faire écouler - s'écouler
أفرغ ، استنضب أو أسال (الماء) صرف (المياه) -
جرى ، سال
- Draw
Tirer
راجع : Drag (to...)
- Dry
Sécher - faire évaporer - s'évaporer
جفف ، نشف ، يبس - بخر ، صعد - جف ، نشف ،
يبس - تبخر ، تصعد
- E —
- Encrust (to...)
Incruster ; encroûter - s'encroûter
لبس ، غطى أو غشى بقشرة - تغطى أو تغطى بقشرة
- Endure
Endurer ; supporter
قاسى ، عانى ، احتمل ، تحمل - قاوم (البرد)
- Engulf
Engloutir, engouffrer
ابتلع ، غمر ، غوص ، غرق
- Enlarge
Agrandir ; accroître ; augmenter
كبير - وسع - زاد
- Enrich
Enrichir ; fertiliser
أغنى - أنمى - أخصب أو خصب
- Essay (to...)
Essayer
جرب ، اختبر ، حاول
- Establish
Etablir - créer - confirmer
أقام ، أنشأ ، أسس - أثبت
- Evaporate
Evaporer s'évaporer
بخر ، صعد - تبخر ، تصعد - (راجع) (Dry (to...))
- Evolve
Evoluer - dérouler - développer
تطور - تحرك - نشر ، بسط - (راجع) (Develop)

- Excavate
Excaver ; creuser - fouiller
جوف ، حفر ، نيس - اجتاب (حمر بئرا) - نقب
- Exchange (to...)
Echanger - s'échanger
بادل ، تايض - تبادل ، تقايض
- Exert
Employer ; exercer - se temuer
استعمل ، استخدم - زاول ، مارس - تحرك ، اهتز
- Expand
Etendre ; dilater - se dilater ; se développer
ممد ، وسع ، ضخم - تمدد ، توسع ، تضخم
رالجع : Develop
- Experiment (to...)
Expérimenter
جرب ، اختبار
- Exploit
Exploiter
استغل ، استثمار
- Expose
Exposer - s'exposer
عرض - تعرض لـ ..
- Extract
Extraire ; tirer
استخرج ، استخلص ، انتزع ، اجتذب

— F —

- Farm (to...)
Affermer ; cultiver - exploiter
اعد ارضا للزراعة - زرع - رالجع : Exploit
- Feed
Nourir, alimenter
غذي ، اطعم
- Fill
Remplir, emplir
ملا ، انعم ، اترع
- Filter
Filtrer ; épurer ; séparer
رشح ، روق (سائلا)
- Fissure (to...)
Fissurer, fendre, crevasser - se fissurer
شق أو شقق ، فلق ، فلق ، صدع - رالجع : Crack
- Flocculate
Floculer - se floculer
لبد ، نغف ، سبخ - تلبد ، تندف ، تسبخ

- Freeze
Geler, se congeler
1 - جمد ، جلد - 2 - جمد ، تجمد ، تجلد
- Furnish
Fournir ; présenter ; offrir
قدم ، زود ، امد ، عرض ، اهدى

— G —

- Generalize (to...)
Généraliser - populariser
عم ، استنتج بصفة عامة - نشر أو اشاع في الشعب
- Gorge
Gorger - se gorger
لقم ، اشبع ، انعم ، كظ (ارضا بالماء) - تشبع ، انعم ، اكتظ
- Group
Grouper - se grouper
جمع ، جمع - تجمع
- Grow
Cultiver - pousser, croître
زرع - نبت ، نما ، كبر ، ازداد ، تكاثر

— H —

- Hail (to...)
Grêler
برد (يبرد) ، سقط أو نزل البرد - افسد البرد (نباتات)
- Harden
Durcir, endurcir, indurer - se durcir
قسي (الجليد الارض) ، صلب ، جمد - قسا (يقسو)
تصلب ، تجمد
- Harvest
Moissonner ; récolter
حصد ، جنى ، اجتسى
- Hinder
Gêner, embarrasser - retarder
ضايق ، ازعج ، عاق ، أو عوق
- Hydrate (to...)
Hydrater
ميه ، موه ، اماء
- Hydrolyze
Hydroliser
حلل بالماء

- Identify (to...)
Identifier - établir
ماثل ، مطابق (بين ٠٠٠) - حقق ، اثبت - عين
(نوعا أو شكلا)
- Impede
Empêcher ; entraver - gêner
منع (من أو عن) ، عاق ، حال (دون أو بين) ، عرقل
- أزعج
(Hinder : راجع)
- Impoverish (to...)
Appauvrir, amaigrir
أفقر أضعف أو أنهك (الارض) ، أعوز
- Incorporate
Incorporer ; mêler
أدمج ، ضم ، الحق بـ ، مزج ، خلط
- Increase
Augmenter, s'augmenter, grandir
زاد ، ازداد ، ارتفع ، نما ، كبر
- Infiltrate
Infiltrer - s'infiltrer
رشح ، سرب ، ترشح ، تسرب
- Inflate (to...)
Gonfler - se gonfler
نفخ - ضخم - انتفخ - تضخم
(Swell : أنظر)
- Influence
Influencer
أثر في
- Integrate
Intégrer ; compléter
دمج ، ادمج ، كمل ، استكمل ، أنجز
- Interchange
Echanger, s'interchanger
رَاجع : Exchange
- Interpolate (to...)
Interpoler
دس ، أدرج (إدراجا مغلوطا أو خداعيا في نص أو في كتاب)
- Intervene
Intervenir - s'interposer
تدخل - اعترض (بين وبين) ، حال (بين وبين)
- Investigate
Examiner ; étudier
فحص - تفحص ، بحث ، درس
- Irrigate
Irriguer, arroser
سقى ، روى أو أروى ، رش

- Leach (to...)
Lessiver
غسل ، غسل - صول (بماء القلي) - خفف (لونا) بالماء
- Lessen
Diminuer, s'amoindrir - ralentir
قلل ، صغر ، خفض - قل ، صغر ، نقص ، انخفض
تباطأ ، نمهل
- Liberate
Libérer
حرر - خلص ، انتقذ - أفرج عن
- Localize
Localiser
موضع ، مركز (حصر في موضع أو مركز)

- Manure (to...)
Fumer ; engraisser
زبل ، دمل ، دمن ، سمّد
- Mark
Marquer
علم (وضع علامة أو علامات) ، وسم (وضع سمة)
- Mask
Masquer
قنع - ستر أو حجب (أخفى عن النظر)
- Measure
Mesurer
قاس ، قدر - وزن - كال - سبر (عمقا)
- Melt (to...)
Fondre
ذاب ، ماع أو تميع ، ازهمل (الثلج : ذاب وسال)
- Mineralize
Minéraliser
معدن ، عدن (حول معدنا خالصا الى معدن مشوب)
- Mix
Blend (to...) : راجع
Mêler, mélanger
- Moisten
Humecter, mouiller, humidifier
بلبل ، رطب ، أخضل أو خضل

- Neutralize (to...)
Neutraliser
عادل ، أزال المفعول - حيد (جعل على الحياد) -
أبطل التأثير

→ Nourish
Nourrir, alimenter

Feed : راجع

— O —

→ Obstruct (to...)
Obstruer - embarrasser

Hinder : راجع (سبيل) - اعترض - كظم - سد ، كظم - اعترض (سبيل) - راجع : Hinder

→ Occur
Avoir lieu, arriver ; se présenter

حدث ، وقع ، جرى ، حصل ، سفع

→ Order (to...)
Arranger ; ranger - commander (Ordonner)

نظم ... (راجع : Dispose)

→ Overflow
Déborder

فاض ، طغى ، طما

→ Overheat
Surchauffer

أفرط في التسخين ، سخن أو حمى بانفراط

→ Oxidize
Oxyder - s'oxyder

أكسد - تاكسد

— P —

→ Parch (to...)
Brûler ; sécher | dessécher - se dessécher

أحرق ، صخم (صخمت للشمتن نباتا) ، جف ، نشف .
يبس وأيبس - جف ، يبس - (راجع Dry)

→ Penetrate
Pénétrer - percer

دخل ، ولج ، انغل أو تغلغل في - خرق ، اخترق

→ Percolate
S'infiltrer

Infiltrate : راجع

→ Plant
Planter ; semer

غرس ، زرع

→ Precipitate (to...)
Précipiter - se précipiter

سقط ، ألقي ، رمى - رسب (ترسباً كيميائياً) -
عجل ، أسرع ، اندفع - ترسب (ترسباً كيميائياً)

→ Produce
Produire ; présenter ; provoquer

أنتج ، أثمر - قدم - أحدث - (أنظر : Yield)

→ Promote
Promouvoir

رعى - رفع - شجع (البحث العلمي)

→ Provoke
Provoquer ; pousser ; exciter

أحدث ، أدى إلى ، حث على ، حض على ، استحث على

— R —

→ Reabsorb (to...)

امتص ثانية ، ابتلع ثانية ، تشرب ثانية

Réabsorber

(Absorb : راجع)

→ Realize
Réaliser

حقق ، نفذ ، أنجز

→ Reap
Moissonner

حصد (راجع : Harvest)

→ Reascend
Remonter

طلع أو صعد ثانية ، ارتفع ثانية

→ Reclaim
Mettre en valeur ; défricher ; assécher
أصلح ، استصلح ، جف - (راجع : Clear)

→ Reconstitute (to...)
Reconstituer

أنشأ ثانية ، شكل من جديد

→ Replace
Remplacer, remettre ; remplacer

أعاد أو أرجع (إلى مكانه) - أحل محل ، أخلف

→ Resist
Résister (à)

ناوم - صمد ، صلب ، متن ، ثبت (ضد)

→ Retain
Retenir, maintenir

احتفظ ، استبق ، حبس ، احتجز

→ Rise
Se lever - lever

قام - ارتفع - أشرقت (الشمس) - هبت (الريح) - نبت

→ Rubefy
Rubéfier

حمر (سبب احمرار الجلد)

— S —

→ Saturate (to...)
Saturer, imbiber

اشبع ، شبع ، بلل

— T —

- Scatter
Disperser, éparpiller - dissiper
Disperse : راجع
- Separate
Séparer, désunir
- Settle
Etablir ; installer - coloniser
عزل ، فرز ، فصل ، فترق
- Shelter
Abriter
أوى ، وقى (من المطر أو من الشمس) كُن (من البرد)
- Sieve (to...)
Tamiser, passer au tamis
غريل ، نخل
- Sink
Tomber au fond
غار أو تغور في قعر ، غرق ، رسب ، غاص ، ساج
- Snow
Neiger
انثلج ، (سقط الثلج)
- Sow
Semer, ensemercer
زرع ، بذر ، بزر
- Split
Fendre
Fissure (to..) : راجع
- Stimulate (to...)
Stimuler
نشط ، انعش ، قوى - حرص ، حث ، أثار
- Strew
Jeter ; éparpiller
رمى ، ... (راجع : Disperse)
- Suit
Accommoder ; adapter
سوّ ، لأم ، لبق ، كيف ، مطابق بين ، وافق
- Supersede
Remplacer, supplanter
حل محل ، خلف - (راجع : Replace)
- Survey
Regarder, contempler ; inspecter
عابن ، نظر ، تطلع الي ، تأمل في ، فحص ، تفحص ، راقب ، فتش
- Sustain (to...)
Soutenir, supporter
دعم ، ساند ، ركن ، تحمل
- Swell
Gonfler ; enfler - se gonfler
نفخ ، ورم - انتفخ ، تورم - تحديت الارض -

- Test (to...)
tester, éprouver, mettre à l'essai, essayer
جرب ، قام بتجربة ، اختبر ، امتحن - فحص
- Thaw
Dégeler - se dégeler
ذوب أو أذاب الجليد - ذاب الجليد
- Thicken (to...)
Epaissir - s'épaissir
ثخن ، غلظ ، سمك ، كثف - ثخن ، غلظ ، كثف ، تكاثف
- Thrust
Pousser ; enfoncer
دفع ، غرز
- Titrate
Titrer ; doser
عنون ، سمى ، لقب - عير ، عاير ، عين كمية ، قدر كمية
- Tolerate
Tolérer
احتمل وتحمل ، تقبل ، تسامح ، تسامل
- Trace
Tracer
خط أو خطط ، رسم
- Transform (to...)
Transformer
حول ، قلب أو غير الى
- Transpire
Transpirer
نضح ، رشع أو ترشح
- Transport
Transporter
نقل ، نقل - جرف (الماء الجاري تربة)
- Truncate
Tronquer
بتر (قطع)

— U —

- Uncover (to...)
Découvrir ; dévoiler
كشف (راجع : Discover) رفع الحجاب أو الغطاء
- Utilize
Utiliser
استعمل ، استخدم ، انتفع بـ أو استفاد من

— V —

- Vary (to...)
Varier, diversifier, changer
نوع ، شكل ، غير ، بدل
- Verify
Vérifier - contrôler
حقق ، تحقق من ، استيقن - تفحص

— W —

- Waste (to...)
Dévaster, ravager ; gaspiller - se perdre
اجتاح ، خرب ، همر ، أتلّف ، اكتسح - بذر ، بدد ،
أسرف - ضاع ، تبدد ، اضمحل ، تلاشي
- Water
Arroser
سقى ، رش ، روى أو أروى (راجع : Irrigate)

- Weather
Altérer
أتلّف ، أفسد ، أنصل ، نصل (الألوان)
- Wilt
Flétrir - se flétrir
أذبل ، أذوى - ذبل ، ذوى
- Withstand
Résister à
(Resist (to...) راجع)

— Y —

- Yield (to...)
Rendre, donner, produire
غل ، أغل (أرض غالة أو مفلّة) ، أنتج ، أثمر - أحدث
Produce : راجع



مسرد بعض مصطلحات الزراعة ووقاية النبات

أعدده : عزيز العلي

المهندس الزراعي الاول

قسم بحوث الوقاية - أبو غريب - العراق

— A —

acaricide	مبيد قرامي
aeration	تهوية
aerosole	رذاذ ، ضباب
almanac	تقويم ، جدول مواعيت
agricultural —	تقويم زراعي
aphid	حشرة المن ، قملة النبات
atomizer	مرذاذ ، رذاذ

— B —

bait	طعم
bee	نحلة
— eater (Merops spp.)	وزوار ، خضار (طائر)
— hive	خلية النحل
— queen	ملكة النحل ، الانثى البيوض
— worker	عاملة النحل ، شغالة النحل
honey — (Apis mellifera)	نحلة العسل

— dew

Bermuda grass (Cynodon dactylon)	النسعى العسلي ، العطل العسلي
bioassay	الثيل ، لثيل ، عشب برمودا
blight	اختبار احيائي ، اختبار يجري على كائن حي
	لفحة (مرض نباتي)

— C —

canker	قرحة آكلة (مرض نباتي)
caste	طائفة (حشرات اجتماعية)
chlorosis	نحوب ، اصفرار
control	سيطرة ، تحكم (الترجمة الشائعة : مكافحة)
biological —	سيطرة حيوية ، مكافحة حيوية (باستخدام الاحياء)
chemical —	سيطرة كيميائية ، مكافحة كيميائية (باستخدام الكيمائيات)
integrated —	سيطرة متكاملة ، مكافحة متكاملة
crawler	حورية زاحفة ، حورية دابة (حشرات)
cricket	جند ، صرصر ، صرار الليل (حشرات)
crystal	بلورة (كيميائية)
crystallised	متبلور ، متبلر

— D —

decline	تدمير (مرض نباتي)
defoliation	جرد الشجرة ، نزع ورقها عنها
duster	مفكرة ، آلة تخبير
dusting	تغبير

— E —

emulsified	مستطب ، معلق (سائل)
— concentrate (e.c.)	مركز مستطب
expiry	انقضاء الاجل ، انتهاء المدة

— F —

farm	مزرعة
field	حقل ، مزرعة ، ميدان
flora	الحياة النباتية ، نبات اقليم معين او عصر بعينه للمجموع النباتي
fogging	تضبيب ، غمر بالضباب (مبيدات)
foliage	ورق للنبات
forecast	يتنبأ ، يتكهن
forest	غابة ، حرجة (ج حرج وحراج)
formulation	تركيب ، تكوين
formula	صيغة التركيب ، مجموع المكونات (كيمياء)

fumigant	مبخر ، مادة مبخرة (مبيدات)
fumigation	تبخير ، تعريض الشيء للبخار
fumigator	مبخرة ، أداة التبخير
fungus (pl. fungi)	فطر (نبات)
fungicide	مبيد فطري

— G —

gall	خضبة ، ورم نباتي
gas	غاز
— pressure	ضغط للناز
granule	حبيبة
granulated	حبيبي ، محبب
grasshopper	جرادة مقيمة ، جرادة ابدة
greengram. (Phaseolus mungo)	ماش (بقوليات)
gum	صمغ
— Arabic	صمغ عربي
— resin	صمغ راتنجي
gummosis	تصمغ ، تكون الصمغ

— H —

herb	عشب
herbicide	مبيد أعشاب ، مبيد أدغال
honey	عسل

	— I —		— N —
ingredient		nozzle	فوهة ضيقة ، مخرج ضيق
active —	المقوم ، للمادة الاساس		
			— O —
insect	المادة الفعالة (مبيدات)		
insecticide	حشرة	orchard	بستان
	مبيد حشري	out of use	فات اوان استخدامه ، بطل استعماله
		outlet	منفذ ، مصرف (ري)
	— K —		
knock - down	يطرح أرضا ، يصرع (مبيدات)		— P —
	— L —	parasite	طفيلي
lawn grass (cf. Bermuda grass)		pest	آفة
leaf hopper	قفاز اوراق (حشرات)	— Management	للتعامل مع الآفات ، معالة الانات
leaf miner	جفار أنفاق (يرقات ذباب)	pesticide	مبيد آفات
liquid	سائل	plant protection	وقاية للنبات
locust	جرادة مهاجرة	powder	مسحوق ، ذرور
		predator	مفترس
	— M —		
manure	سماد		— Q —
green —		quarantine	حجر ، محجر
organic —	سماد أخضر ، سماد نباتي	plant —	حجر زراعي
	سماد عضوي ، سماد حيواني ، سرقين		
mine	نفق ، يحفر نفقا		— R —
mist	ضباب رقيق ، غشاوة	race	عرق (تصنيف)
mite	حلمة (ج حلم) ، قرادة صغيرة جدا	ratoon	جانر ، نبات حائل ينبت ثانية من جذره
mixture	مزيج		

resistance	مقاومة
resistant	مقاوم
rice (Oryza sativa)	رز ، نبات الرز
rodent	قارض ، قاضم (لبائن)
rodenticide	مبيد قوارض
rot	تعفن ، تخيس
ruminant	مجتز ، حيوان مجتر (للماتية ونحوها)

— S —

seed	بذرة ، حبة
→ treatment	معاملة للبذور (بالمبيدات الفطرية ونحوها)
seedling	بادرة ، للنبات اول ما يخرج من الارض
shoot	غصن ، فرع
— borer	حفار اغصان ، حفار فروع (خنافس)
slug	حلزون عار ، بزازق
snail	حلزون ، قوقع
spider	عنكبوت
— mite	حماة عنكبوتية
sprayer	مرشة ، رشاشة
spraying	الرش ، عملية الرش
steam	بخار ، بخار ساخن عادة
stem	جذع ، ساق (نبات)
— borer	حفار سيقان ، (خنافس)
strain	سلالة (تصنيف)
subfamily	عويثلة ، فصيلة (تصنيف)

suborder	رتيبة (تصنيف)
subspecies	نويص (مصفر نوع) (تصنيف)
synthetic	مخلوق ، مصنوع (كيميا)

— T —

termite	أرضة (حشرات)
termitarium	عش الارضة ، بيت الارضة
tick	قرادة (ج قراد)
tolerance	تحمل
tolerant	متحمل ، قادر على التحمل
toxic	سام ، نوسمية
toxicity	سمية
trap	شرك ، فخ ، مصيدة
light —	مصيدة ضوئية

— V —

vacuum	فراغ
vapor	بخار
→ pressure	ضغط البخار
variety	ضرب (تصنيف)

— W —

weed	دغل ، عشب بري ، نبات شيطاني
→ control	مكانحة الادغال
wettable powder (W.P.)	مسحوق مبتل ، قبال للبلل (مبيدات)
wilt	ذبول

— Y —

yield	غلة ، محصول
-------	-------------